



Ministerio de Relaciones  
Exteriores de El Salvador



MEMORIA DE LABORES

2005-2006

327.7284  
E473m

003617  
001618

MFN: 1305



# C O N T E N I D O

*Presentación a la Asamblea Legislativa*

*Funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores*

*Soberanía e Integridad Territorial*

*Posicionamiento Internacional*

*Salvadoreños en el Exterior*

*Integración*

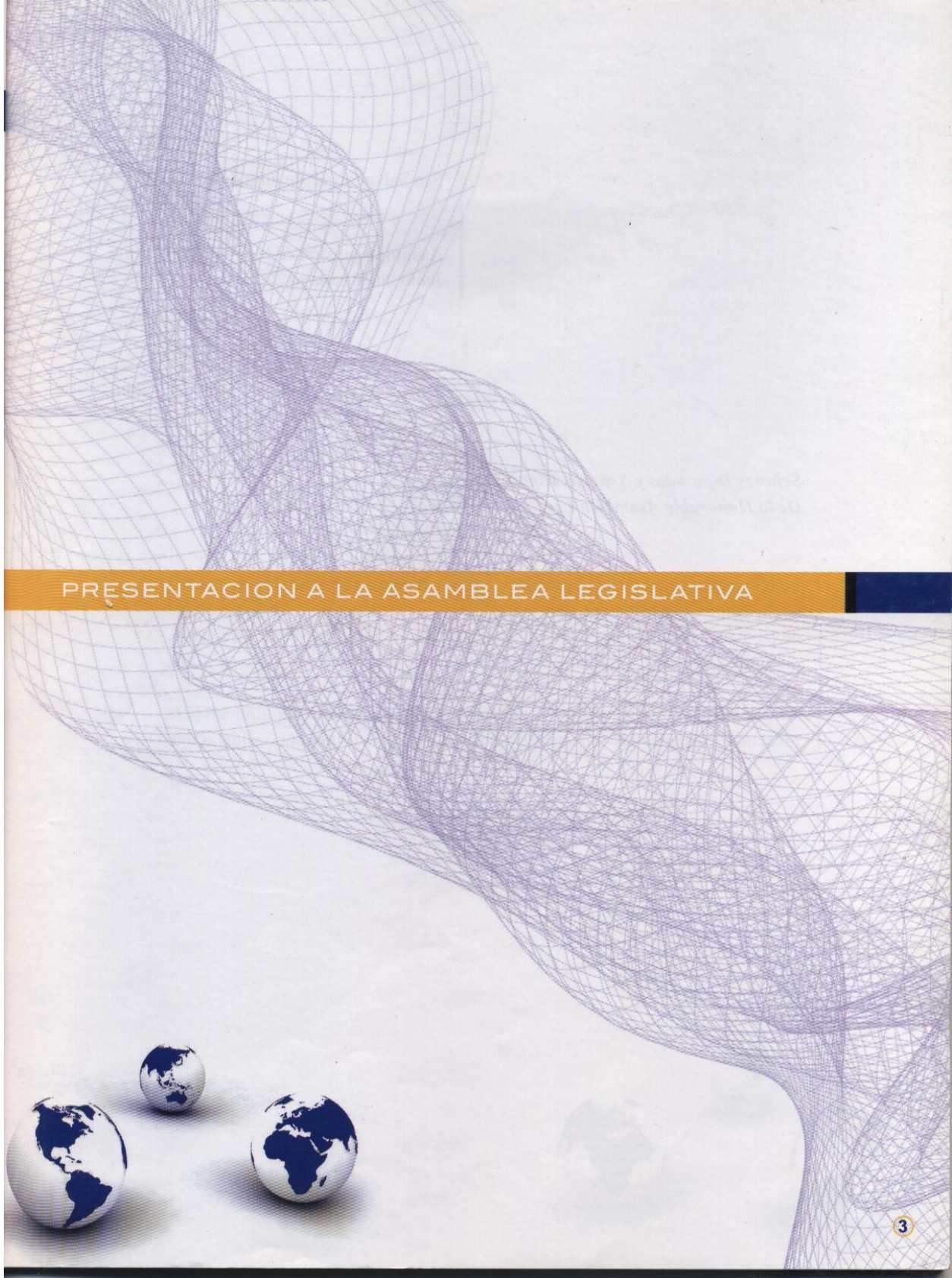
*Cooperación y Competitividad*

*Academia Diplomática*

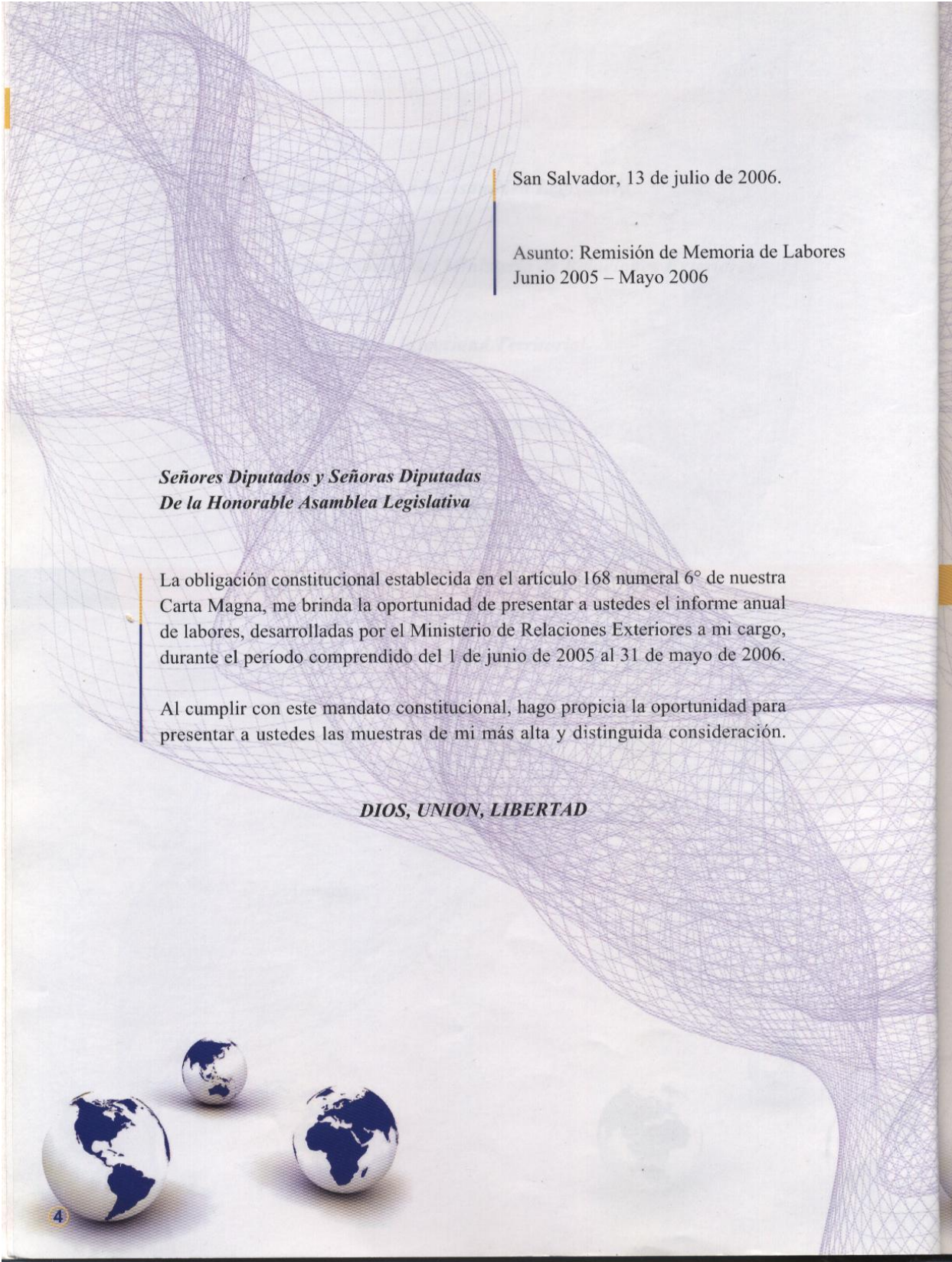
*Modernización y Desarrollo Institucional*

*Anexos*





PRESENTACION A LA ASAMBLEA LEGISLATIVA



San Salvador, 13 de julio de 2006.

Asunto: Remisión de Memoria de Labores  
Junio 2005 – Mayo 2006

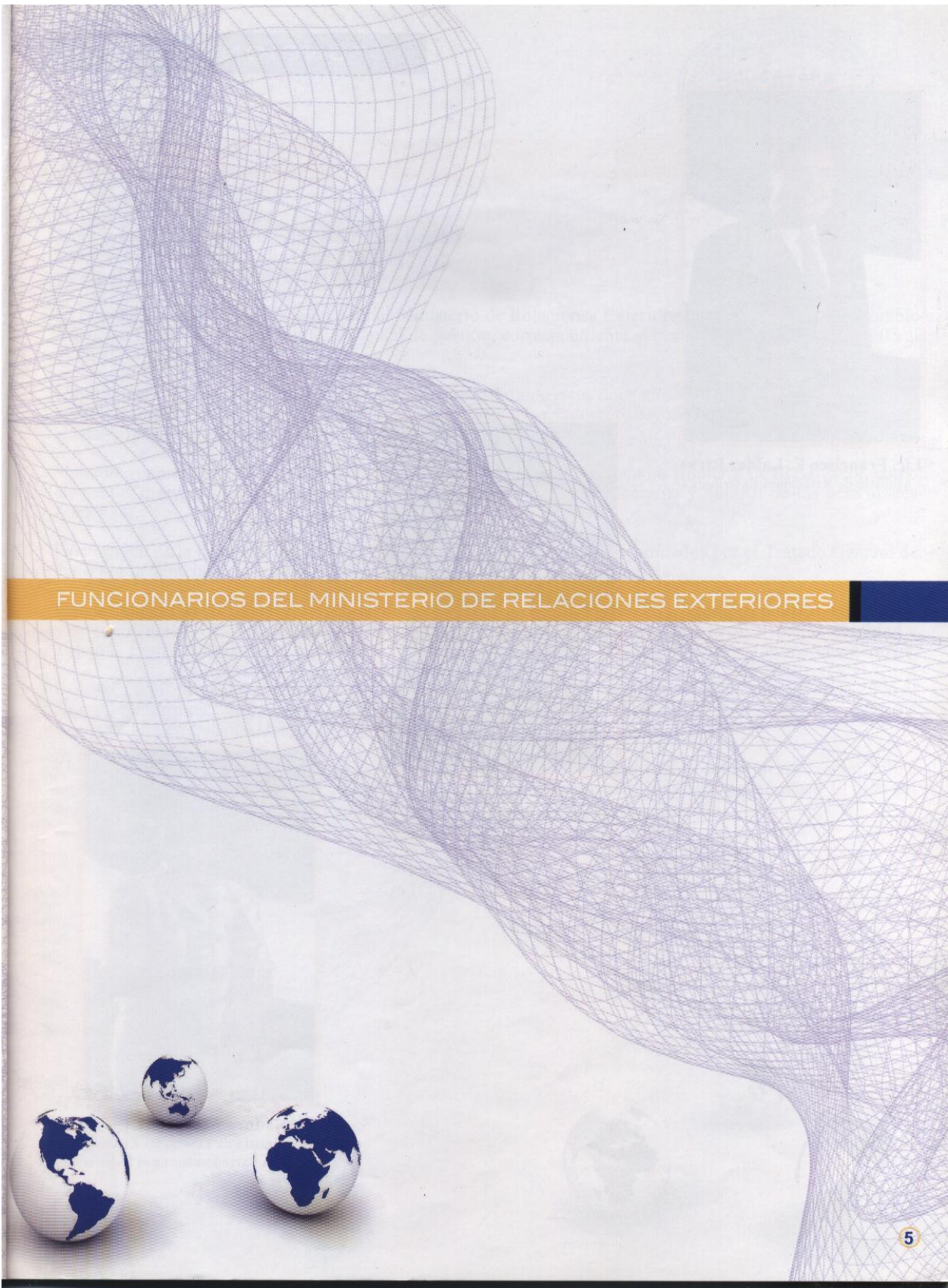
*Señores Diputados y Señoras Diputadas  
De la Honorable Asamblea Legislativa*

La obligación constitucional establecida en el artículo 168 numeral 6° de nuestra Carta Magna, me brinda la oportunidad de presentar a ustedes el informe anual de labores, desarrolladas por el Ministerio de Relaciones Exteriores a mi cargo, durante el período comprendido del 1 de junio de 2005 al 31 de mayo de 2006.

Al cumplir con este mandato constitucional, hago propicia la oportunidad para presentar a ustedes las muestras de mi más alta y distinguida consideración.

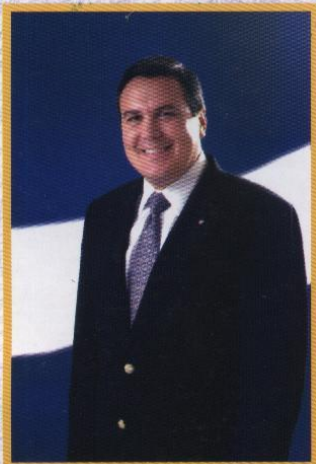
***DIOS, UNION, LIBERTAD***



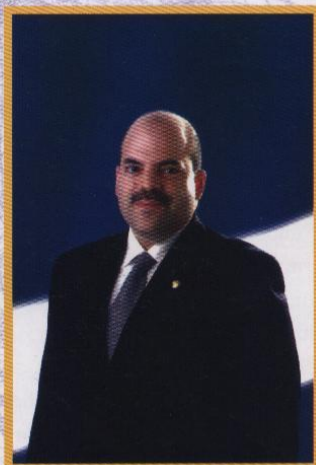


FUNCIONARIOS DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

## FUNCIONARIOS



**Lic. Francisco E. Laínez Rivas**  
Ministro de Relaciones Exteriores



**Lic. Eduardo Cáliz**  
Viceministro de Relaciones Exteriores



**Embajadora Margarita Escobar**  
Viceministra de Relaciones Exteriores  
para los Salvadoreños en el Exterior





## MENSAJE DEL SEÑOR CANCELIER DE LA REPÚBLICA DE EL SALVADOR

Señor Presidente de la Honorable Asamblea Legislativa,  
Señores miembros de la Junta Directiva,  
Señores Diputados y señoras Diputadas:

En este día, es de gran satisfacción para el Ministerio de Relaciones Exteriores, presentar ante la Honorable Asamblea Legislativa nuestro informe anual de gestión, correspondiente al período del 1 de junio de 2005 al 31 de mayo de 2006.

Como será posible observar a lo largo de estas páginas, durante estos doce meses transcurridos hemos logrado establecer importantes avances en cuanto a la política exterior salvadoreña, cuyos puntos principales me permito señalar y resumir de la siguiente manera:

Monitoreo constante y comunicación con las distintas zonas que componen las fronteras de El Salvador, como elementos indispensables para garantizar un efectivo ejercicio de soberanía y control de las actividades fronterizas.

Finalización de la demarcación fronteriza con Honduras de los puntos delimitados por el Tratado General de Paz y por la Sentencia de la Sala Especial de la Corte Internacional de Justicia.

Fortalecimiento de las relaciones con los principales socios de El Salvador en los campos político, económico y de cooperación, como son Estados Unidos, México, Colombia, Brasil, Chile, Perú, Panamá, Trinidad y Tobago, España, Vaticano, Francia, Luxemburgo, Qatar, Rusia, Marruecos y Japón, entre otros.

Extensión o prórroga del Estado de Protección Temporal (TPS) con vigencia del 9 de septiembre de 2006 al 9 de septiembre de 2007, lo cual permite asegurar por doce meses la estabilidad migratoria de nuestros connacionales en Estados Unidos.

Clasificación para competir, como país, por los fondos de la Cuenta del Milenio como un reconocimiento a los logros salvadoreños en materia de gobernabilidad, saneamiento fiscal y libertades económicas. El total del monto asignado es cerca de 441 millones de dólares.





Aceptación del concepto de país de renta media baja, por parte de la comunidad internacional, con el objeto de crear conciencia, en la comunidad internacional, de que los países de menor desarrollo, como el caso de El Salvador, no sean excluidos o limitados de la cooperación internacional y de otras fuentes de financiamiento; asimismo se ha logrado la introducción en la agenda internacional de temas como el combate a las pandillas delictivas y la búsqueda de fuentes alternativas de energía.

La II Cumbre Unión Europea-Centroamérica, en la cual se logró el anuncio por parte de la UE del lanzamiento de las negociaciones que darán paso a la firma de un Acuerdo de Asociación que incluye tres componentes: Político, Cooperación y Libre Comercio entre ambas regiones.

Creación del Comité Nacional Contra la Trata de Personas; de la Comisión Interinstitucional de Búsqueda de Niños y Niñas Desaparecidos a Consecuencia del Conflicto Armado en El Salvador y la presentación del primer caso resuelto; y de la Dirección de Gestión Humanitaria y Atención al Migrante.

Acreditación del Embajador Extraordinario y Plenipotenciario ante el Estado de Qatar, como una puerta al mundo árabe.

Diseño y ejecución del Plan Cultural 2005-2009 para las comunidades salvadoreñas residentes en el exterior.

Impulso decidido a los diferentes procesos de integración centroamericana y mesoamericana.

La asignación de 10 millones de dólares con el gobierno español, mediante el Canje de Deuda por Educación.

La construcción del nuevo Complejo de Oficinas del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Cada una de esas acciones y de las demás descritas dentro de la Memoria constituyen logros importantes para El Salvador, en el marco de las relaciones regionales e internacionales de carácter bilateral o multilateral. Muchos de estos logros no hubieran sido posible sin el apoyo de la Asamblea Legislativa, en especial de la Comisión de Relaciones Exteriores.

Conforme el realizado durante el año administrativo del cual me permito rendir informe en esta ocasión, aprovecho la ocasión para reiterarles mi compromiso personal y el de mi equipo de trabajo por continuar laborando con tesón a favor de que El Salvador alcance mayores y mejores posiciones en el concierto de las naciones, donde ya hemos alcanzado grandes puestos en el pasado, para gloria y respeto de hombres como el Dr. José Gustavo Guerrero, cuyo recuerdo ilumina los pasos desarrollados a diario por la Cancillería salvadoreña.

*Dios, Unión, Libertad.*

**Lic. Francisco Esteban Laínez,**  
Ministro de Relaciones Exteriores.



Eje 1

SOBERANIA E INTEGRIDAD TERRITORIAL



## DIRECCIÓN DE ASUNTOS FRONTERIZOS

## DIRECCIÓN DE ASUNTOS FRONTERIZOS

Frontera El Salvador – Honduras

**Fortalecimiento de la presencia y monitoreo fronterizo.**

En cuanto a este aspecto, el monitoreo constante y la comunicación con las distintas zonas que componen las fronteras de El Salvador es un elemento indispensable para garantizar un efectivo ejercicio de soberanía y control de las actividades fronterizas.

En virtud de lo anterior, durante 2005 entró en operación una antena repetidora de radio en el Cerro Cacahuatique, departamento de Morazán, donada por la Organización de Estados Americanos (OEA). Con dicha antena, se logró dar cobertura a un 30% del territorio nacional, permitiendo la comunicación entre los equipos de trabajo en campo y la sede de la Dirección General de Soberanía y Fronteras de la Cancillería salvadoreña.

**Donación de Inmueble.**

En enero de 2006, se obtuvo en carácter de donación un inmueble -el cual ya se encuentra inscrito a favor de esta Cartera de Estado-, en la zona de Rancho Quemado, jurisdicción de Perquín, Departamento de Morazán, el cual servirá para construir un Centro de Atención Gubernamental.

**Centro de Atención Gubernamental.**

Actualmente y bajo la coordinación del Ministerio de Relaciones Exteriores, se inicia el proyecto de construcción del Centro de Atención Gubernamental (para lo que se cuenta con la colaboración del Centro Nacional de Registros, Ministerio de la Defensa Nacional, Ministerio del Medio Ambiente y Recursos Naturales), que servirá para atender a los pobladores salvadoreños que, en virtud del fallo emitido por La Haya en 1992, han quedado en la zona de Nahuaterique.

**Programa de Información.**

Se tuvieron catorce reuniones con líderes comunales y autoridades civiles, en el marco de programas de información sobre la demarcación El Salvador – Honduras.

**Participación en Foros Internacionales.**

Se tuvo presencia en la VIII Reunión Cartográfica de Naciones

Unidas para las Américas, (Nueva York, julio 2005); III Conferencia del Caribe sobre Delimitación Marítima (México, septiembre 2005); XVIII Asamblea General del Instituto Panamericano de Geografía e Historia (Venezuela, noviembre 2005) y III Reunión Intergubernamental del Plan de Acción para la Protección y Desarrollo Sostenible del Medio Marino y Áreas Costeras del Pacífico Norte, (Guatemala, noviembre 2005).

**Trabajo en la Comisión Especial de Demarcación.**

Se realizaron ocho reuniones del Pleno de la Comisión Especial de Demarcación, alternadas en Honduras y El Salvador, así como ocho reuniones del Grupo Técnico y ocho jornadas de las Brigadas de Campo, a lo largo de la frontera terrestre entre ambas naciones.

**Acta de la Comisión Especial de Demarcación El Salvador – Honduras, realizada en la Aduana “El Poy”, el 18 de abril de 2006.**

Como punto único de la agenda, se dejó constancia que la longitud total de la frontera delimitada entre El Salvador y Honduras quedó definida en siete Secciones, según el Tratado General de Paz de 1980, y en seis Sectores, por la Sentencia de la Corte Internacional de Justicia del 11 de septiembre de 1992.

El Acta fue firmada por el Teniente de Navío Agustín Vázquez Gómez, en su calidad de Presidente Sección Salvadoreña de la Comisión Especial de Demarcación y el Ingeniero Miguel Tosta Appel, Presidente Sección Hondureña de la Comisión Especial de Demarcación. Como Testigos de Honor firmaron los Cancilleres, Licenciado Francisco Esteban Lainez, por El Salvador, y Licenciado Milton Jiménez Puerto, por Honduras.

**Declaración de El Poy.**

Acompañados de sus respectivos Cancilleres, los Jefes de Estado de las Repúblicas de El Salvador y Honduras, Elías Antonio Saca y Manuel Zelaya, se reunieron en la Aduana El Poy, el 18 de abril de 2006, en ocasión de haberse finalizado la demarcación de los puntos delimitados por el Tratado General de Paz, firmado por los Representantes de ambos Estados el 30 de octubre de 1980, en Lima, Perú y por la



Firma Declaración El Poy



## SOBERANÍA E INTEGRIDAD TERRITORIAL

Sentencia de la Sala Especial de la Corte Internacional de Justicia de 11 de septiembre de 1992.

La longitud total de la zona fronteriza delimitada es de 374.5 kilómetros de los cuales 142 fueron definidos y delimitados por la Sentencia de 1992. Los restantes 232 kilómetros de la frontera común fueron delimitados por el Tratado General de Paz. Así, los sectores delimitados por la Sentencia del 11 de septiembre 1992 son: sector 1 Tepangüisir (Montecristo), sector 2 Las Pilas-Cayagua (zona del Pital, Chalatenango), sector 3: Arcatao-Szalapa (Chalatenango), el Sector 4 Nahuaterique-Sabanetas (Norte de Morazán), sector 5 Monteca-Dolores (Norte de La Unión), sector 6 Goascorán (La Unión).

### DIRECCIÓN DE LÍMITES Y AGUAS

(Frontera El Salvador – Guatemala)  
**Seguimiento a problemáticas fronterizas.**

Dentro de las actividades ejecutadas en este período, se encuentran las de seguimiento a distintas problemáticas y el apoyo a otras instituciones del Estados, tales como:

**Seguimiento a puntos de extracción ilícita de material pétreo en el sector de Rancho San Marcos, Sección Sexta de la Frontera El Salvador-Guatemala.**

Producto del monitoreo fronterizo regular a dicha Sección, en mayo de 2005 fue identificado un punto de extracción ilegal de material pétreo en el río Paz, efectuando una inspección de campo en conjunto con el MARN, autoridades municipales y representación policial, de la cual se obtuvo el compromiso de la comuna de abstenerse para extender permisos de explotación del río.

**Apoyo a investigación fiscal, relativa a un homicidio ocurrido en las inmediaciones de Paso El Mojón, Río Aguas, Cantón San Jorge, Metapán.** En esta oportunidad, se efectuó en el mes de septiembre de 2005, un levantamiento de campo para determinar el curso de la línea fronteriza a fin de establecer las competencias judiciales pertinentes.

**Atención y seguimiento a desbordamiento del río Paz, en octubre de 2005.**

A consecuencia de las inundaciones de la tormenta Stan, se brindó apoyo al personal de esta Cancillería para la evacuación

de sus familias y pertenencias a albergues oficiales, así como la entrega de víveres recolectado por el personal de la sede del MIREX.

**Lotificación en el Lago de Güija; en enero de 2006.** En el marco de la reunión 01-2006 de la CILA, se efectuó una inspección en campo a la margen oriental del Lago de Güija, a fin de determinar la proyección del límite territorial en razón de una serie de denuncias presentadas por autoridades militares y población local relativa a una lotificación que podría estar afectando territorio salvadoreño, con lo cual se garantizó la seguridad jurídica de las propiedades de los pobladores salvadoreños en la zona, aclarando la jurisdicción territorial tanto a las autoridades municipales de Asunción Mita, en la República de Guatemala, y San Antonio Pajonal, en El Salvador.

**Apoyo a la Unidad de Medio Ambiente de la Fiscalía General de la República y a la Unidad de Inspectoría Ambiental del Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales,** sobre la explotación industrial de material pétreo aguas arriba del Puente Arce en la frontera La Hachadura. Se ha dado seguimiento a esta problemática desde el mes de enero de 2006, facilitando un proceso de acercamiento y apertura del diálogo institucional entre las autoridades Ambientales de El Salvador y Guatemala, abordando dicho tema en el marco de la CILA durante la reunión 02-2006 de la misma, contando con la presencia del Viceministro de Energía y Minas de Guatemala y su comitiva técnica y por El Salvador, el Director de Inspectoría Ambiental del MARN, autoridades policiales locales y representación de la FGR Regional de Occidente, haciendo a su vez un primer abordaje al tema de la explotación de recursos fronterizos de manera sostenible.

**Mantenimiento fronterizo a 22.62 kms. lineales de frontera.** En seguimiento al Plan Operativo Anual, se efectuó durante noviembre de 2005 una jornada doble de mantenimiento fronterizo, en la cual se realizó mantenimiento preventivo y correctivo a las estaciones 9B, 10, 11 y 14, todas de la Sección Sexta y e inspección y verificación del estado de la monumentación a las estaciones 31-B “Paso Calapa”, 34-B “Paso Guate”, 36-B “Confluencia Ríos Paz-Pululá”, 42-B “Paso de los Profundis”, 46-B “Paso de Guayacán”, 46-A “Paso del Espinal”, 48-A “Paso El Playón”, 50-B “Paso



Finalización de la Demarcación Fronteriza



de la India”, 53-B “Confluencia Ríos Paz-Güeveapa” y 55-B “Paso del Sanarate”, Sección Quinta, para hacer un total de 13.5 kms. lineales de mantenimiento fronterizo.

Por otra parte, del 23 al 28 de enero de 2006 se realizó otra jornada simultánea de mantenimiento fronterizo, en la cual se efectuó el mantenimiento preventivo y correctivo a las estaciones 14, 15-B, 16 en el sector de Santa Felipa y la estación 57 en el sector de la Hachadura, para un total de 1.62 kms., todo en la Sección Sexta. Asimismo, se dio continuidad a la inspección y verificación del estado de la Monumentación en la Sección Quinta en un tramo de 7.5 kms., partiendo desde la estación 55-B “Paso del Sanarate”, y continuando con las estaciones 67-B “Paso El Cóbano”, 72-B “Paso El Carrizo”, 78-A “Paso El Tiznado”, 85-A “Paso de la Caparrosa” y 89-B “Paso El Arenal”, para hacer un total de 9.12 kms. lineales de mantenimiento fronterizo.

#### Actualización de la Red Geodésica.

Durante el primer semestre de 2006, se realizaron dos jornadas bilaterales de observaciones de campo (febrero y marzo) y una reunión de gabinete (abril) para el post-proceso de la información recolectada, lo cual ha permitido contar con una Red Geodésica de Apoyo a la Frontera El Salvador – Guatemala, operacional con un total de 25 vértices distribuidos, la cual permitirá realizar futuras actividades de replanteo de puntos fronterizos y densificación de la línea divisoria internacional.

#### Proyecto Centro Fronterizo Interinstitucional La Virgen.

En julio de 2005, se finalizó la elaboración del documento denominado *Proyecto Centro Fronterizo Interinstitucional “La Virgen”*, el cual desarrolla algunos aspectos de factibilidad para la futura construcción de instalaciones fronterizas en el cantón La Virgen, en el municipio de Metapán.

#### Torre de Comunicación.

Uno de los grandes impactos de la gestión de este Ministerio, lo constituye el apoyo que se dio desde la Dirección de Asuntos Marítimos al Comisionado Presidencial para Asuntos Limitrofes relativos al Golfo de Fonseca y a la Comisión de Desarrollo del Golfo de Fonseca, con el fin de instalar y poner en operación una torre de comunicaciones en la isla de Meanguera del Golfo, la cual fue inaugurada por el señor Presidente de la República, el 28 de noviembre de 2005.

Cabe destacarse que la señal que dicha torre brinda constituye un acercamiento por parte del Estado de El Salvador a los pobladores de las distintas áreas que comprenden la Bahía de La Unión y, en general a los del Golfo de Fonseca.

Además, en dicho acto el Presidente de la República suscribió el Plan Operativo que contiene los procedimientos técnicos, operativos y administrativos para la construcción de un muelle-atracadero para embarcaciones de gran calado en la isla Meanguera del Golfo, proyecto que se espera inaugurar en el segundo semestre de 2006.

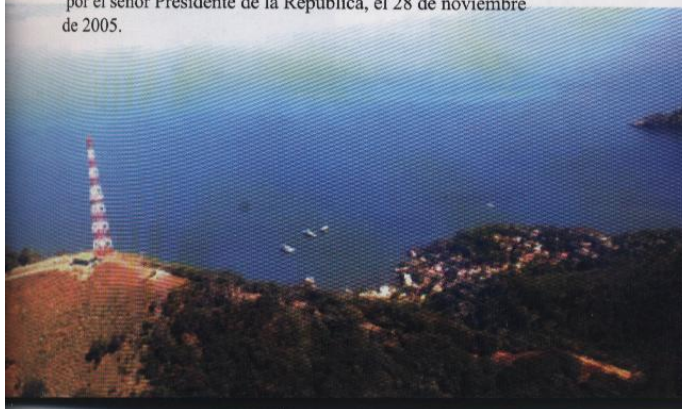
#### Construcción de un muelle – atracadero en Meanguera

El Presidente de la República don Elías Antonio Saca González, autorizó en el mes de noviembre de 2005, la construcción de un muelle atracadero en la isla de Meanguera del Golfo, proyecto que ha sido gestionado por la Comisión de Desarrollo del Golfo de Fonseca, en coordinación con el Ministerio de la Defensa Nacional y el Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local. El 30 de marzo de 2006, el Presidente Saca colocó la primera piedra para la construcción de ese muelle, el cual se espera genere las condiciones de infraestructura para atraer inversión local y extranjera en materia de turismo, comercio, deportes de playa, etc. En tal sentido, resulta valioso el aporte de la Cancillería en la gestión internacional que se pueda realizar para la atracción de inversiones en la zona del Golfo de Fonseca.

### DIRECCIÓN DE ASUNTOS TÉCNICOS, LOGÍSTICOS Y ADMINISTRATIVOS

#### Reestructuración Organizativa de la Dirección General de Soberanía y Fronteras.

Durante el periodo evaluado, en cumplimiento a las normativas legales y administrativas que regulan los esquemas organizativos del Ministerio de Relaciones Exteriores, los Titulares del Ramo aprobaron la nueva Estructura Organizativa de la Dirección General de Soberanía y Fronteras, la cual quedó definida mediante Acuerdo Ejecutivo No.794, y entró en vigencia a partir del 13 de octubre de 2005. Dentro del nuevo esquema, se destaca como actividad extraordinaria el apoyo a los proyectos y/o acciones operativas y de campo, vinculadas al trabajo de la Comisión Presidencial para los



Torre de Comunicación Meanguera



## SOBERANÍA E INTEGRIDAD TERRITORIAL

Asuntos Limítrofes relativos al Golfo de Fonseca y a la Comisión de Seguimiento.

Manteniendo como frentes permanentes la demarcación fronteriza con la República de Honduras (en el marco de la Comisión Especial de Demarcación); la actualización y mantenimiento fronterizo con la República de Guatemala (en el marco de la Comisión Internacional de Límites y Aguas); y el proceso de creación formal y actualización documental y digital del Archivo Histórico "Antonio Gutiérrez Díaz".

### Donación de Obras Documentales.

Como resultado de la nueva dinámica de trabajo establecida en la Dirección General de Soberanía y Fronteras, se están implementando sistemas modernos que permitan actualizar y enriquecer el acervo documental contenido en el Archivo.

Histórico "Antonio Gutiérrez Díaz"; en razón de ello y contando con el apoyo de Don Antonio Gutiérrez Díaz, en el cuarto trimestre de 2005, se obtuvieron en carácter de donación 20 obras documentales que versan sobre temas de interés nacional e internacional, relativos al Golfo de Fonseca, Derecho del Mar y otros documentos históricos, los cuales estarán a disposición del público usuario que desee consultar información sobre los límites y demarcación del territorio salvadoreño.

### UNIDAD COORDINADORA DE ASUNTOS FRONTERIZOS

La Comisión Consultiva fue creada por Decreto Ejecutivo de la Presidencia de la República No.79 del 12 de agosto de 1996, publicado del Diario Oficial del 22 de agosto del mismo año, como un foro de estudio encargado de analizar y recomendar acciones para el mantenimiento y congruencia de la política exterior del país y para la permanente actualización de las políticas, teorías y doctrinas del derecho internacional moderno.

Ese mandato comprende estudiar y recomendar medidas para preservar la integridad territorial del Estado y fortalecer el ejercicio de la soberanía y jurisdicción del país; y, además,

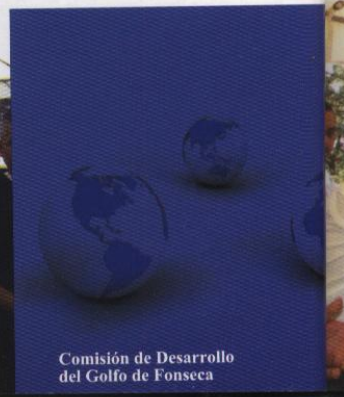
analizar la participación y representación de El Salvador ante organismos, foros y conferencias internacionales, para lograr una presencia óptima y efectiva. La Comisión Consultiva está compuesta así:

Asesores: Reynaldo Galindo Pohl, Alfredo Martínez Moreno y René Fortín Magaña. Miembros: José Luis Lovo Castelar (Coordinador), Francisco Bertrand Galindo, Jaime Mauricio Guzmán Morales, Roberto Arturo Castrillo Hidalgo, Rafael Zaldívar Brizuela, Mauricio Ernesto Trejo Castillo (Secretario) y Agustín Vásquez Gómez, que conforman el Grupo Coordinador; y asimismo, José Napoleón Rodríguez Ruiz, Abraham Rodríguez, José Fabio Castillo, José David Escobar Galindo, Mauricio Alfredo Clará, Alejandro Gómez Vides, Hugo Roger Martínez Bonilla, José Manuel Pacas Castro, Edgar Hernán Varela y Álvaro Rivera Alemán

Como parte de sus actividades, se ha dado seguimiento y rendido opiniones sobre temas de derecho internacional, en especial en cuestiones relativas al derecho del mar, al proceso demarcatorio de la frontera con Honduras y a las labores de la Comisión de Seguimiento El Salvador-Honduras con respecto a la situación de los pobladores en áreas fronterizas. Esta labor se ha vertido en diferentes estudios presentados al efecto y además en planteamientos directos en reuniones sostenidas con los señores titulares del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Se han concluido estudios y formulado recomendaciones sobre los temas siguientes:

- Tratado para la ejecución del plan integrado de la cuenca del Río Paz,
- Proyecto de adhesión de El Salvador al Estatuto de la Conferencia de La Haya sobre derecho internacional privado,
- Memorándum de Entendimiento para la creación de la Comisión Binacional El Salvador - Honduras,
- Tratado de Comercio y Navegación con Italia (1934),
- Acuerdo de Cooperación Técnica entre el GOES y la Secretaría General de la OEA., para el establecimiento de la red de observación del nivel del mar para América Central.
- La Corte de Justicia Centroamericana
- El Acuerdo de las Fuerzas Navales
- El nuevo derecho del mar.



Comisión de Desarrollo del Golfo de Fonseca

## SOBERANÍA E INTEGRIDAD TERRITORIAL

Se ha investigado, recopilado, ordenado, clasificado y analizado obras y documentos históricos y administrativos concernientes a la política exterior del país y al derecho internacional público y privado. Además, se ha compilado las Memorias de Labores en el Ramo de Relaciones Exteriores, en relación al tema soberanía y fronteras desde 1967 hasta 2005.

Se recibieron informes sobre la situación fronteriza, presentados por el General Álvaro Rivera Alemán, Presidente de la Unidad de Seguimiento, destacándose la difícil realidad en que viven los pobladores de esos sectores. Se ha recibido a líderes de la zona de Nahuaterique, en la cual se refirieron a la problemática económica y social, tala de bosques y otros temas conexos, trasladándose los casos planteados a las instancias correspondientes. También se analizaron casos de nacionalización de pobladores en sectores delimitados por la sentencia de 1992.

En reuniones de la Comisión Consultiva se contó con la presencia del Embajador de El Salvador en Honduras, Coronel Sigifredo Ochoa Pérez, quien hizo presentaciones sobre los temas: Situación política y social de Honduras; Perspectivas del cambio de Gobierno en Honduras y Avances en cuestiones limitrofes.

Se realizó un análisis de la situación del Plan Puebla Panamá, con base en presentación hecha por el Lic. Eduardo Cáliz López, Viceministro de Relaciones Exteriores y Comisionado Presidencial para el PPP, observando los avances y beneficios significativos para la región de dicho programa.

Se recibieron informes sobre los avances del proceso demarcatorio de la frontera internacional El Salvador-Honduras, presentados por el Teniente de Navío Agustín Vásquez Gómez, Director General de Soberanía y Fronteras, en sus diferentes etapas hasta su conclusión.

Se participó en el acto en el que los Presidentes de El Salvador y Honduras, anunciaron la finalización del proceso de demarcación El Salvador - Honduras, realizado el 18 de abril de 2006, en el que ambos mandatarios firmaron la "Declaración de El Poy" en cuyo considerando 1 se lee: .."Que la frontera ha quedado señalizada a perpetuidad por

medio de los puntos definidos por el Tratado General de Paz y la Sentencia de la Corte Internacional de Justicia, los que han sido debidamente posicionados con coordenadas geodésicas de alta precisión e identificados in situ con monumentos construidos de conformidad a las normas y procedimientos establecidos;..."

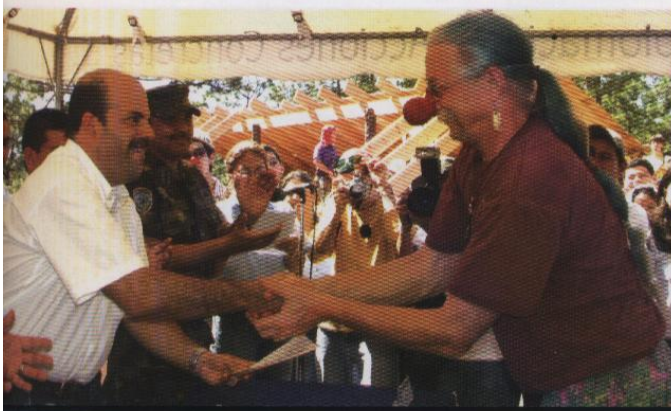
Se observa que los mandatarios adoptaron acuerdos o se refirieron a los puntos siguientes:

- 1).- Paso fácil,
- 2).- Proyectos de desarrollo fronterizo;
- 3).- Infraestructura vial,
- 4).- Golfo de Fonseca,
- 5).- Canal Seco,
- 6).- Presa El Tigre,
- 7).- Carretera Longitudinal del Norte,
- 8).- Creación de una Comisión Internacional de Límites Honduras-El Salvador.

Se analizó y propició la participación de El Salvador en el Coloquio de La Haya, celebrado en ocasión del 60 aniversario de fundación de la Corte Internacional de Justicia, realizado en la sede de la CIJ durante el 10, 11 y 12 de abril de 2006. La Cancillería designó como representante del país al Dr. Alfredo Martínez Moreno. En ese evento participaron sobresalientes juristas internacionales, incluyendo ex magistrados del Tribunal, y Agentes y Asesores que han intervenido en casos ventilados en el mismo.

El doctor Martínez Moreno hizo señalamientos constructivos sobre los procedimientos que deberían modificarse en ese foro e hizo mención de deficiencias advertidas durante las experiencias del país en ese tribunal.

La Comisión Consultiva sostuvo sesión especial con el Dr. Reynaldo Galindo Pohl, con el propósito de analizar diversos tópicos concernientes a "Consideraciones estratégicas de la política exterior de El Salvador". Posteriormente hubo un acto de homenaje al Dr. Galindo Pohl, al cual asistió el Gral. Juan Antonio Martínez Varela, Embajador de El Salvador en Guatemala, y personal de nuestra representación diplomática en esa sede.



Evento de Pobladores de Ex Bolsones





## COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

La Comisión de Seguimiento realiza permanentemente visitas de campo y reuniones de Gabinete para la ejecución de proyectos y actividades encaminados a satisfacer necesidades básicas de los pobladores de los sectores delimitados y alrededores en la zona fronteriza de El Salvador y Honduras. Esta oficina vela por la defensa de los Derechos Humanos e Intereses de los salvadoreños y pobladores de las zonas y sectores fronterizos con la República de Honduras; en cumplimiento de la Convención sobre Nacionalidad y Derechos Adquiridos en las Zonas Delimitadas por la Sentencia de la Corte Internacional de Justicia del 11 de septiembre de 1992.

Está conformada por funcionarios propietarios representando al Ministerio de Relaciones Exteriores, Ministerio de Gobernación, Ministerio de la Defensa Nacional y la Procuraduría General de la República; así como los miembros adjuntos representados por el Ministerio de Educación, Ministerio de Salud y Asistencia Social, Ministerio del Medio Ambiente y Recursos Humanos Policía Nacional Civil; y especialmente el Centro Nacional de Registros y Ministerio de Agricultura y Ganadería como instituciones de apoyo.

Se encuentra en proceso de ejecución el Proyecto Piloto de Censo, Catastro y Legalización de Tierras en el sector de Nahuaterique, con miras otorgar una base de seguridad jurídica en la tenencia de la tierra a los pobladores de los territorios transferidos. Dicho proyecto se ejecuta bajo el Programa Binacional de Desarrollo Fronterizo El Salvador-Honduras. La fase de Censo concluyó en marzo de 2005, con el establecimiento de una base de datos de más de 5,200 familias. La fase de Catastro se encuentra en ejecución y producirá la consolidación de la información para el registro de propiedades.

### Fase de Catastro

El 21 de enero de 2006, los Presidentes de la Comisión de Seguimiento El Salvador-Honduras aprobaron el Manual de Ejecución del Barrido Catastral y Supervisión del Proyecto Piloto de Censo Catastro y Legalización de Tierras en Nahuaterique, elaborado en forma coordinada con el Centro Nacional de Registros (CNR) de El Salvador

y el Instituto de la Propiedad (IP) de Honduras.

El 20 de marzo de 2006 dio inicio la fase de Catastro en la zona de Nahuaterique con la participación de ocho brigadas binacionales de campo y cuatro para el levantamiento topográfico de las parcelas sujetas al proceso; en un área de 162.36 km<sup>2</sup>, que de acuerdo con el Censo de Población, Vivienda y Propiedad levantado por DIGESTYC de El Salvador e INE de Honduras se registran más de 1500 parcelas. Para efectos de las labores de catastro se ha dividido la zona de Nahuaterique en 25 sectores catastrales.

Con el propósito de generar un ambiente de visibilidad al Proyecto Piloto, se ha estructurado una estrategia de divulgación permanente y en forma binacional a efecto de que los pobladores puedan conocer del proceso de dicho Proyecto; utilizando para ejecutarla los medios de comunicación radiales y de prensa escrita con amplia cobertura nacional.

Se ha ofrecido asesoría jurídica en la oficina local ubicada en Palo Blanco, Nahuaterique a 200 pobladores de la zona, con el objeto de agilizar el proceso de catastro, dirigida especialmente a los procesos de legalización de tierras y de nacionalidad.

### Avances en la preparación de la Fase de Legalización y Nacionalidad

Para las fases de legalización y nacionalidad han sido elaborados los respectivos Manuales de Procedimiento, para su respectiva aprobación y puesta en ejecución, actividad desarrollada en forma binacional.

### Gestión y coordinación de proyectos productivos e infraestructura básica

Construcción de puente colgante sobre el río Cañas para beneficiar a pobladores de los caseríos de Santa Anita en El Salvador y Santa Ana en Honduras, beneficiando a más de 1000 personas de dichos caseríos. Costo de proyecto de alrededor de 15,415.46 dólares.

Proyecto de agua en el caserío La Galera, beneficiándose a más de 20 familias. Costo del Proyecto más de 9,183.25 dólares.

## SOBERANÍA E INTEGRIDAD TERRITORIAL

Seguimiento de las actividades del Núcleo de Desarrollo Tres (NLD3) del Programa Binacional de Desarrollo Fronterizo "Corredor Económico Binacional Marcala-Perquín", que promueve las capacidades empresariales y productivas a través de la instalación de oferta local permanente y de calidad. Inversión global de 2,484,613.00 dólares.

Mejoramiento de calles. Se ha coordinado y apoyado la ejecución de los programas Red Solidaria y Oportunidades en los sectores delimitados, relativos al mejoramiento de calles, entre los tramos de Nahuaterique-Carrizales- Rancho Quemado; Nahuaterique-PasaMono-Rancho Quemado haciendo un total de 30 kilómetros;

Con el propósito de mejorar la calidad de salud de los pobladores del Sector de Nahuaterique y alrededores se apoyo en la Ampliación de la Clínica ubicada en Rancho Quemado, inaugurada el pasado 10 de enero de 2006. La obra tuvo un costo de más de 125,000.00 dólares, y ha permitido brindar una cobertura de 40 a 50 consultas diarias. También se lleva un control de mujeres embarazadas, vacunación de infantes y control de peso para una población de unos 500 infantes.

Entrega de alimentos donados por el PMA. Se entregaron 625 raciones cuyo costo aproximado es de 9,000 dólares, favoreciendo a pobladores de Rancho Quemado, La Joya, El Carrizal y Nahuaterique.

Organizaciones estadounidenses como Fundación Airline Ambassador y Jet blue, donaron juguetes, sets higiénicos, víveres, accesorios escolares con un costo aproximado de 24,000 dólares favoreciendo a los pobladores de los caseríos de Rancho Quemado, Nahuaterique Centro Galeras El Zancudo y Santa Anita.

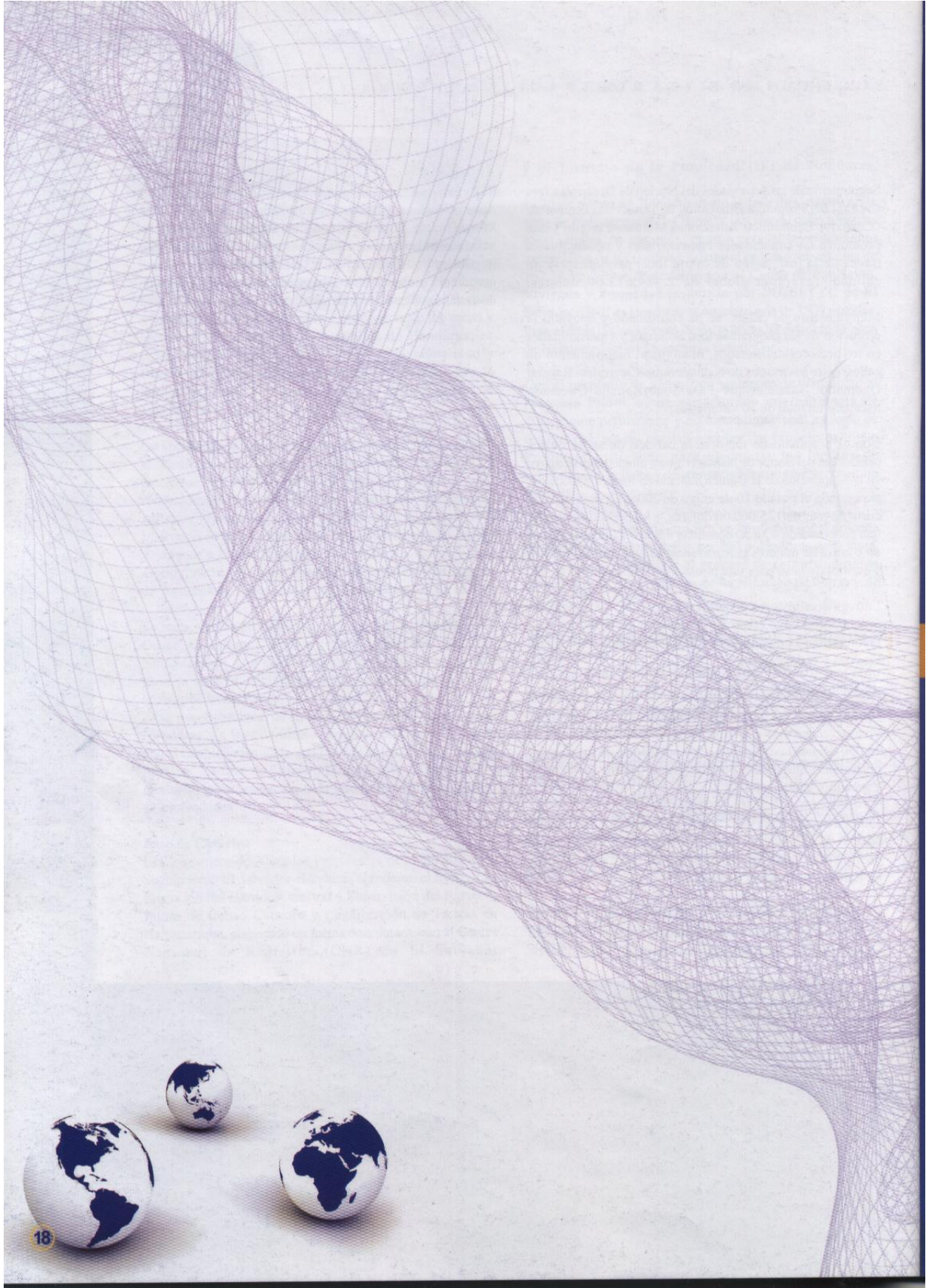
Entrega de donación del Club Activo 20-30 de Brenwood, New York, consistente en aparatos ortopédicos por un monto de 41, 332 dólares, las cuales se adjudicaron a las Clínicas de Rancho Quemado y de Perquín.

Con la Secretaría Nacional de la Familia se apoyó la donación de 800 juguetes para repartir a niños del sector de Rancho Quemado y Nahuaterique, por un monto de 1,000 dólares.

Se gestionó la Carta de Entendimiento para el Aprovechamiento y Uso de Recursos Hídricos entre la Alcaldía Municipal de Perquín (República de El Salvador) y la Mancomunidad de Municipios Lencas de la Sierra de la Paz, República de Honduras) del 23 de enero de 2006, la cual favorecerá a unos 4,550 pobladores de Perquín, con una inversión de 87,848 dólares.



Inauguración de Clínica para Pobladores de Ex Bolsones



Eje 2

POSICIONAMIENTO INTERNACIONAL

# CAETADR THE





La Dirección General de Política Exterior realizó múltiples actividades en lo político, económico, social ambiental, migratorio, seguridad etc., tanto en el campo multilateral como en el ámbito de las relaciones bilaterales. Muchas de las actividades fueron realizadas directamente y otras en apoyo y coordinación con otras instituciones del Estado.

### Relaciones Bilaterales

Se fortalecieron las relaciones con los principales socios de El Salvador en los campos político, económico y de cooperación, como son Estados Unidos, México, Colombia, Brasil, Chile, Perú, Panamá, Trinidad y Tobago, España, Vaticano, Francia, Luxemburgo, Qatar, Rusia, Marruecos y Japón, entre otros.

#### Estados Unidos.

Durante visita oficial realizada por el Presidente Eliás Antonio Saca del 22 al 24 de febrero de 2006, se lograron los siguientes anuncios:

**TLC.** Entrada en vigor para El Salvador del Tratado de Libre Comercio entre los Estados Unidos, Centroamérica y República Dominicana (CAFTA-DR), a partir del 1 de marzo de 2006, lo cual ha permitido el incremento de las exportaciones de El Salvador hacia ese mercado y las inversiones en El Salvador, promoviendo el comercio y desarrollo para la región

**TPS.** extensión o prórroga del Estado de Protección Temporal (TPS) con vigencia del 9 de septiembre de 2006 al 9 de septiembre de 2007, lo cual permite asegurar por doce meses la estabilidad migratoria de nuestros connacionales en ese país, mientras se aprueba una reforma integral en el Congreso. Este TPS beneficiará a más de 240 mil salvadoreños.

**Cuenta del Milenio.** El Salvador fue clasificado para competir por los fondos de la Cuenta del Milenio como un reconocimiento a los logros de país en materia de gobernabilidad, saneamiento fiscal y libertades económicas. El Salvador ha preparado como proyecto a la Cuenta del Milenio, una propuesta de desarrollo para la zona norte del

país, que incluye la construcción de la Carretera Longitudinal del Norte. Esta propuesta ha sido elaborada por la Comisión Nacional de Desarrollo, definiéndola como una iniciativa que reúne los requisitos de integralidad que se requieren, destacando los siguientes propósitos: articular los recursos que posee la zona norte; mejorar la conectividad de la región; reducir la pobreza; aumentar la capacidad empresarial; fortalecer la integración de la zona norte a la economía nacional y hacia sus fronteras con Honduras. El total del monto asignado es cerca de 441 millones de dólares.

**Reforma migratoria integral.** El Salvador ha mantenido un permanente cabildeo junto con los países del área mesoamericana ante el Senado de los Estados Unidos para una reforma migratoria integral.

#### México.

Visita Oficial del Canciller Francisco Laínez a México en abril de 2006. Se celebró la V Reunión de la Comisión Binacional El Salvador-México, suscribiéndose importantes convenios en áreas de transporte aéreo, supresión de visas en pasaportes oficiales y desarrollo social. Se hizo énfasis especial en el tema migratorio, lográndose compromisos en materia de regularización migratoria, repatriación, trata de personas y visas múltiples.

Asimismo, el 14 de noviembre de 2005, el Ministro de Relaciones Exteriores, Lic. Francisco Laínez desarrolló una visita a México con el fin de dar mayor impulso a las relaciones bilaterales, ocasión en que se reunió con su homólogo Luis Ernesto Derbez y con la Secretaria de Desarrollo Social (SEDESOL), Josefina Vásquez Mota. En ese marco se suscribió un comunicado conjunto y una carta de intenciones de cooperación con SEDESOL.

#### Colombia.

Visitas recíprocas de los Presidentes de Colombia y El Salvador en enero y abril de 2006 respectivamente. Se consolidó la relación política, económica y de cooperación con uno de los principales socios en Sur América, a través del ofrecimiento de apoyo al proceso de paz en Colombia utilizando la experiencia de El Salvador; y la suscripción de importantes convenios en las áreas de ciencia y tecnología,



Visita Presidente  
Eliás Antonio Saca a México

niñez y familia, cultura y educativo, salud, defensa, cooperación policial, cooperación turística; cooperación y asistencia técnica y científica entre Fiscalías y la Firma del Marco General de Negociación para un Tratado de Libre Comercio. Visita Oficial a El Salvador de la Canciller de Colombia, Carolina Barco en agosto de 2005. Se logró fortalecer y estrechar las relaciones bilaterales entre el Gobierno de El Salvador y Colombia en todos los ámbitos y además, se firmó una Declaración Conjunta y los siguientes Acuerdos: Protocolo para el Establecimiento de la Comisión Binacional Permanente entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República de El Salvador; Acuerdo de Cooperación Policial.

**Brasil.**

Visitas a Brasil de la Señora Vicepresidenta, Ana Vilma de Escobar en junio y septiembre de 2005. Se desarrolló la agenda política a través de reuniones con el Presidente y Canciller de Brasil para fortalecer los vínculos políticos y promoción de atractivos de inversión y comercio de El Salvador.

**Chile.**

Durante visita oficial del Ministro de Relaciones Exteriores, Francisco Laínez, en Julio de 2005, se suscribieron acuerdos de cooperación en áreas como agricultura y ganadería, protección al consumidor; desarrollo de telecomunicaciones, entre otros.

**Perú.**

Visita Oficial a Perú, el 07 de Julio del 2005, donde se suscribieron convenios en materia de extradición, seguridad, cooperación entre Academias Diplomáticas, pesca, propiedad intelectual y defensorías del Consumidor.

**Panamá.**

Participación del Señor Presidente de la República y el Señor Canciller en la IV Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la AEC, en la ciudad de Panamá, en julio de 2005. Se logró un mayor acercamiento político bilateral y regional con los países del Gran Caribe. El Salvador impulsó una Declaración Especial sobre VIH/SIDA a nivel Presidencial, para promover los eventos que sobre este tema se realizaron en El Salvador en noviembre de 2005.

**Trinidad y Tobago.**

Participación del Viceministro de Relaciones Exteriores, Lic. Eduardo Cáliz, en la XI Reunión Ordinaria del Consejo de Ministros de la Asociación de Estados del Caribe, desarrollada en Trinidad y Tobago, en marzo 2006. El Salvador fue electo como vicepresidente del Comité Especial de Desarrollo del Comercio y las Relaciones Económicas Externas y relator del Comité Especial de Desastres Naturales siendo la primera vez que nuestro país participó en dicho evento, lo cual es de gran importancia para El Salvador ya que obtenemos mayor presencia en el Caribe.

Se aprovechó la visita para anunciar la intención de aperturar una sede diplomática en ese país para el segundo semestre del 2006.

**España.**

El Ministro de Relaciones Exteriores, Licenciado Francisco Laínez, la Secretaria de Estado para la Cooperación Internacional y Presidenta de la Agencia Española de Cooperación Internacional, Leire Pajín, inauguraron el 25 de mayo, la VI Comisión Mixta Hispano Salvadoreña 2006-2009 denominada "Retos y Oportunidades".

El Príncipe de Asturias, Don Felipe de Borbón, ha realizado dos visitas oficiales en el presente año de labores. El 9 de mayo 2005 encabezó una delegación de hombres de negocios con el objetivo de asistir al "Encuentro Empresarial España-Centroamérica". Del 23 al 25 de enero pasado, el Príncipe de Asturias vino al país con el propósito de consolidar la cooperación hacia El Salvador en diferentes proyectos de desarrollo social.

El 19 de octubre de 2005, la Reina Doña Sofía de España hizo una visita especial al país en un gesto de solidaridad por los daños causados por el Huracán Stan y la erupción del volcán Ilamatepec. La Reina Sofía vino acompañada por la Secretaria de Estado para la Cooperación de España, Doña Leire Patín, en el marco del anuncio del Presidente Zapatero de ofrecer cooperación por \$65 millones de dólares para Guatemala y El Salvador afectados por el Huracán Stan y la búsqueda de alternativas de financiamiento en términos favorables para ambas naciones.



Visita Canciller Carolina Barco de Colombia

## POSICIONAMIENTO INTERNACIONAL

Se acordó la formalización de un convenio de canje de deuda externa por mayor inversión en educación, el cual se suscribió en diciembre de 2005, por un monto de 10.6 millones de dólares.

### Vaticano.

El 18 de junio de 2005, se realizó audiencia con Su Santidad Papa Benedicto XVI, siendo el Presidente Saca uno de los primeros mandatarios latinoamericanos en ser recibido por su Santidad, ocasión en la cual conversaron sobre la transformación de El Salvador luego de los acuerdos de paz e igualmente, el Presidente Saca invitó al Santo Padre a visitar El Salvador.

### Francia.

Durante la Visita del Presidente Saca a Francia (22 al 24 junio de 2005), el Presidente de Francia, Jacques Chirac, se comprometió a llevar el mensaje ante los líderes del G-8 para que se mantenga el apoyo a los países de renta media moderadamente endeudados como El Salvador, que pagan responsablemente su deuda. Además de dar un impulso a las relaciones bilaterales, se conversó sobre el interés salvadoreño para que Francia apoye a Centroamérica en sus aspiraciones para el establecimiento de un Acuerdo de Asociación con la Unión Europea que incluya un Tratado de Libre Comercio, el aumento de la cooperación en materia policial y de turismo, así como la disposición del gobierno salvadoreño para participar en la misión de la ONU en Haití. Por otra parte; se visitó la planta de la empresa Airbus, y se expresó el interés de contar con el apoyo francés para desarrollar el nuevo Plan Maestro del Aeropuerto Internacional de Comalapa que se espera esté finalizado para el último trimestre de 2007. Asimismo, el Presidente Saca solicitó al Presidente Chirac la ampliación de parte de la producción de piezas de Airbus, ubicada actualmente en México, en El Salvador, en el plan de expansión de Airbus para los próximos años.

### Luxemburgo.

El 28 de noviembre de 2005, se desarrolló en San Salvador la III Reunión de País Asociado de Cooperación entre El Gran Ducado de Luxemburgo y la República de El Salvador, en la cual se sostuvo un Diálogo Político y de Cooperación por parte de las representaciones de ambos gobiernos, quienes revisaron las bases para Programa de Consolidación que toma

en consideración el progreso económico de El Salvador y la necesidad de acompañarlo por un compromiso en el área social y productivo generador de ingresos y de empleo principalmente por medio de programas de apoyo institucional.

### Rusia.

El Viceministro de Relaciones Exteriores de Rusia, Serguei Kisliak, visitó el país en septiembre de 2005 para desarrollar la Segunda Reunión del Mecanismo de Consultas Políticas entre los Ministerios de Relaciones Exteriores de El Salvador y la Federación Rusa. Se identificaron puntos de interés mutuos como la lucha contra el narcotráfico y el terrorismo, entre otros. Rusia manifestó su interés en profundizar sus relaciones a nivel comercial.

### Qatar.

La Vicepresidenta, Ana Vilma de Escobar, realizó una visita a Doha, Qatar, del 14 al 16 de junio de 2005, en el marco de la Segunda Cumbre del Sur, se firmó el Comunicado Conjunto para el establecimiento de Sedes Diplomáticas en ambos países. Se firmó el Memorando de Consultas entre Ministerios de Relaciones Exteriores de ambos países, el cual contiene el intercambio de consultas sobre temas políticos, económicos, culturales, científicos y de cooperación.

Durante la Visita del Canciller Laínez a Qatar, en abril de 2006, se reiteró el compromiso para fortalecer las relaciones entre ambos países, en ese sentido, las autoridades de Qatar anunciaron su intención de realizar futuros proyectos de inversión por 300 millones de dólares, en áreas como geotermia, electricidad y gas, entre otros. Asimismo, se realizó la apertura de la Embajada de El Salvador en Doha, Qatar, que está a cargo del Embajador Víctor Manuel Lagos Pizatti.

### Marruecos.

El Primer Ministro de Marruecos Driss Jettou, visitó el país en enero de 2006 con la finalidad de realizar mayores acercamientos y estrechar los lazos de amistad entre ambos países.

En julio de 2005, el Viceministro de Relaciones Exteriores, Eduardo Cáliz, se reunió con el señor Mohamed Cheikh Biadillah, Ministro de Salud y emisario de su Majestad el Rey Mohamed VI de Marruecos. El funcionario vino



Reunión con Presidente de Francia  
Jacques Chirac



acompañado de una delegación de ese país con el objetivo de intercambiar ideas sobre la problemática del Sahara Occidental y las relaciones bilaterales Marruecos-El Salvador.

**Japón.**

El 22 julio de de 2005, se produjo el Encuentro de Diálogo Político de Cooperación Económica del Japón para El Salvador 2005-2006. El objetivo del diálogo fue que ambos países revisen las prioridades en materia de cooperación así como el intercambio de experiencias y de opiniones que vendrán a enriquecer la revisión del plan y de esta forma obtener mayores aportes para detectar las necesidades que actualmente tiene El Salvador.

Del 25 de marzo al 25 de septiembre de 2005, El Salvador participó en la Feria Expoaichi 2005. En el Pabellón Centroamericano se expusieron diversas piezas arqueológicas. En dicha feria se promocionó la integración centroamericana, el turismo y fue un espacio propicio para las exportaciones y atracción de inversiones.

**Participación en las tomas de los siguientes países:**

**Honduras**

El Señor Presidente asistió a la toma de posesión del nuevo Presidente de Honduras, Ing. Manuel Zelaya Rosales, realizada el 27 de enero de 2006, donde aprovechó para fortalecer los vínculos bilaterales entre El Salvador y Honduras.

**Costa Rica**

El 8 de mayo de 2006, el Presidente Elías Antonio Saca asistió a la toma de posesión del Presidente Óscar Arias Sánchez. El evento fue aprovechado por los Presidentes de los países miembros del SICA para definir posiciones conjuntas antes de su participación en la Cumbre de Viena.

**Bolivia**

El Viceministro de Relaciones Exteriores, Eduardo Cálix, asistió a la toma de posesión del Presidente Evo Morales, el 22 de Enero de 2006.

**Chile.**

El Presidente Elías Antonio Saca asistió a la toma de posesión de la Presidente Michelle Bachelet, el 11 de marzo de 2006.

**Organismos y Foros Políticos Multilaterales**

En el marco de las relaciones multilaterales se puede mencionar la introducción en declaraciones resultantes en los diferentes organismos y foros mundiales, de aspectos de interés para El Salvador como la aceptación del concepto de país de renta media baja, por parte de la comunidad internacional, con el objeto de crear conciencia a la comunidad internacional, de que los países de menor desarrollo relativo que han sido calificados como países de renta media, como el caso de El Salvador, no sean excluidos o limitados de la cooperación internacional y de otras fuentes de financiamiento; asimismo se ha logrado la introducción en la agenda internacional de temas como el combate a las pandillas delictivas y la búsqueda de fuentes alternativas de energía.

**Organización de las Naciones Unidas (ONU)**

Participación del Presidente Elías Antonio Saca en la Asamblea General de las Naciones Unidas, el 18 de septiembre de 2005. El mandatario hizo un llamado al pleno para buscar soluciones al impacto de los precios del petróleo en las economías de los países, así como también abordó otros temas como los objetivos del milenio, VIH/SIDA, combate a las maras, seguridad, situación del medio oriente, apoyo a Taiwán y desastres naturales. Asimismo hizo llegar una carta al Secretario General de las Naciones Unidas, Kofi Annan en la que propone dos iniciativas relativas a enfrentar la crisis mundial del petróleo para que las agencias del organismo estudien la situación y otra el establecimiento de un grupo operacional para desarrollar un Plan de Acción que busque soluciones a la problemática. El Salvador se pronunció en temas como las pandillas, delincuencia organizada transnacional, reforma al sistema de Naciones Unidas, en particular de los principales órganos y la creación de nuevos mecanismos para promover la consolidación de la paz, fomentar la seguridad y mejorar el sistema de protección de los derechos humanos. Además se logró posicionar como prioridad en la región centroamericana la prevención la lucha contra el VIH/SIDA.

En el marco de la Asamblea General, el Canciller Francisco Laínez suscribió el Convenio de Naciones Unidas para la represión de los actos de terrorismo nuclear, cuyo texto fue



Visita a Qatar

adoptado en abril de 2005, durante el noveno período de sesiones del Comité ad-hoc

**Organización de los Estados Americanos (OEA)**

Se tuvo presencia en la XXXV Asamblea General de la OEA, en Fort Lauderdale, Florida, en junio de 2005, desarrollada bajo el tema "Hacer Realidad los Beneficios de la Democracia". La Asamblea General aprobó la iniciativa presentada por El Salvador bajo la Resolución AG/RES 2144 titulada "Promoción de la Cooperación Hemisférica para el Tratamiento de las Pandillas", la cual insta a los Estados miembros a realizar seminarios y jornadas de intercambio de experiencias en los ámbitos regional, subregional y nacional, incluyendo diferentes aspectos de incidencia y prevención de la formación de pandillas.

La OEA envió al país al señor Moisés Bonamor en calidad de delegado junto con una delegación de 33 observadores de ese organismo, para verificar las elecciones para diputados y alcaldes realizadas en el país, el 12 de marzo de 2006.

**Candidaturas obtenidas:**

La Dirección General de Política Exterior en coordinación con nuestro Servicio Exterior realizaron gestiones para el logro de las candidaturas que se detallan a continuación, las cuales son fundamentales para la proyección de El Salvador y así tener mayor presencia y participación en los Organismos Internacionales.

Desde el 16 de mayo de 2005 y por un período de dos años, El Salvador es parte de la **Comisión de Consolidación de la Paz de la ONU**. Este nuevo ente de la Organización de las Naciones Unidas, creado en diciembre de 2005, se encargará de propiciar la creación de espacios para el diálogo, la tolerancia y el respeto a los Derechos Humanos en países que se encuentran en etapa post conflicto. A la vez El Salvador es miembro del Comité encargado de elaborar el reglamento y de regular las acciones relativas a la organización de la nueva comisión. Se obtuvo la Vicepresidencia de la Directiva de este Organismo

**Comité Jurídico Interamericano de la OEA.** Reelección de la Lic. Elizabeth Villalta como Miembro y cuya elección

se realizó durante la XXXV Asamblea General de la OEA, en junio de 2005. Dicha candidatura constituye un logro sustancial, ya que es la primera vez que se reelige una mujer a tan importante cargo en el sistema interamericano.

**Consejo de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).** La elección se llevó a cabo del 19 al 26 de noviembre de 2005, en Roma, Italia, durante la 33ª Conferencia General de la FAO.

**Comité de Conferencias de las Naciones Unidas.** Miembro para el período 2006-2008. La elección se llevó a cabo el 3 de noviembre de 2005, en la sede de la ONU en Nueva York.

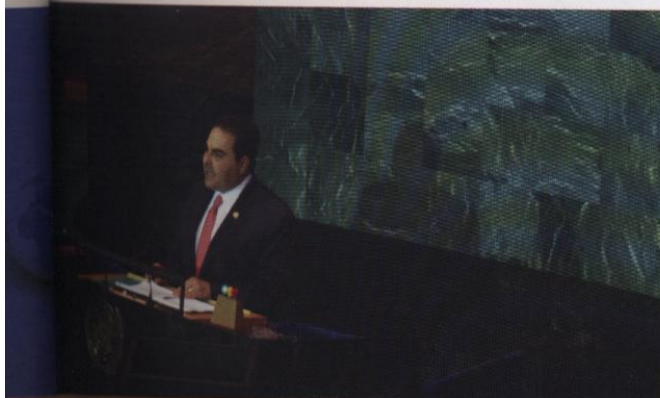
**Grupo Convocante de la Comunidad de las Democracias.** El Salvador fue designado como nuevo miembro por la Región de América. Realizado el 19 de Septiembre de 2005 al margen del 60º Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General de Naciones Unidas en Nueva York.

**Comité Ejecutivo de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM).** Miembros para el período 2006-2007. La elección se llevó a cabo el 2 de diciembre de 2005, en Ginebra, Suiza.

Actualmente El Salvador desempeña la **Vicepresidencia y relatoría de la Junta Ejecutiva del Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para el Adelanto de la Mujer (INSTRAW)**. De igual manera, fue electo para ocupar la **Presidencia de la Comisión de la Condición Jurídica de la Mujer 2006-2007**.

Durante el año 2005, El Salvador ocupó la **Presidencia de la Junta Ejecutiva del PNUD-FNUAP, Vicepresidencia del Comité Especial de Desarrollo del Comercio y las Relaciones Económicas externas y Relatoría del Comité Especial de Desastres Naturales** en la Asociación de Estados del Caribe (AEC), **Presidencia de la Conferencia Regional sobre Migración (CRM)** y sede de la XI Reunión de la CRM del 2 al 5 de mayo de 2006.

Se ha presentado, además, la candidatura al **Comité de Expertos del Segundo Protocolo de la Convención de La Haya de 1954 sobre Protección de Bienes Culturales**



Presidente Elias Antonio Saca en la ONU



## POSICIONAMIENTO INTERNACIONAL

en **Caso de Conflicto Armado**, en el marco de la UNESCO.

El Salvador fue electo por el Consejo Económico y Social, para formar parte por un periodo de tres años, de la **Junta de Coordinación del Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre VIH/SIDA (ONUSIDA)**, instancia que ejerce las funciones de órgano rector del ONUSIDA y está compuesta por 22 estados miembros. Cabe destacar la importancia que merece esta elección debido a que el país será la voz de la región Centroamericana en el espacio donde se toman las decisiones de las políticas de ONUSIDA y las estrategias que se llevarán a cabo en la lucha contra el VIH/SIDA, entre ellas, la asignación de fondos.

El país es miembro de la **Junta Ejecutiva del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)**, para el periodo 2005 – 2007.

### CUMBRES

**Cumbre de Viena.** En representación del Señor Presidente de la República, la Señora Vicepresidenta de la República, Ana Vilma de Escobar, participó, en la ciudad de Viena, Austria, en la IV Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno Unión Europea – América Latina y el Caribe, realizada el 12 de mayo de 2006. Previo a esta Cumbre, se realizó una reunión de Cancilleres de ambas regiones, en la cual participó el Señor Ministro de Relaciones Exteriores, Lic. Francisco E. Laínez. En el marco de esta Cumbre birregional, se desarrolló la II Cumbre Unión Europea-Centroamérica, en la cual se logró el anuncio por parte de la UE del lanzamiento de las negociaciones que darán paso a la firma de un Acuerdo de Asociación que incluye tres componentes: Político, Cooperación y Libre Comercio entre ambas regiones. Además, en la Declaración de la Cumbre de Viena se incorporaron aspectos de interés prioritario para El Salvador, como son la cooperación para países de renta media, la migración, el tratamiento de desastres naturales, entre otros.

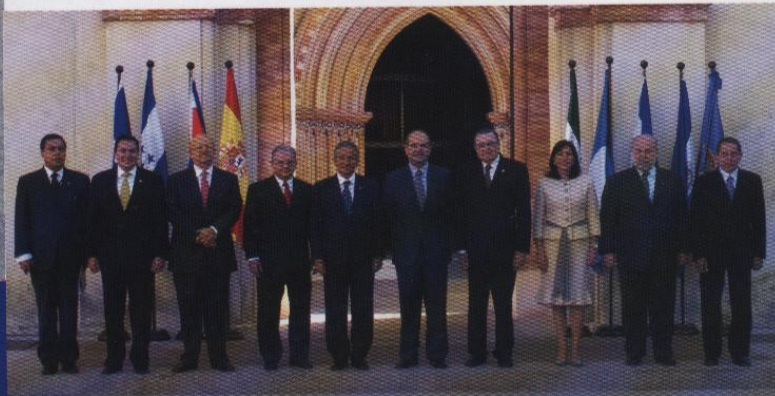
**Cumbre Extraordinaria de Cancilleres del Grupo de Río.** Se celebró en Bariloche, Argentina, del 25 al 26 de agosto de 2005. Esta reunión se realizó con el propósito de impulsar iniciativas y acciones destinadas a mejorar las relaciones interamericanas, así como los procesos de integración y

cooperación en América Latina que favorezcan el desarrollo social, económico, científico y tecnológico de los países miembros

**XV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y Gobierno**, el 14 y 15 de octubre de 2005, en Salamanca, España. Se gestionó el apoyo financiero para El Salvador y Guatemala particularmente, para aminorar los daños sufridos en estos países por el huracán Stan, canje de deuda por educación, reconocimiento a países de renta media y el apoyo en cooperación. En esta cumbre, El Salvador compartió experiencias acerca de la creación del Viceministerio para Salvadoreños en el Exterior, sus ejes de acción y el trabajo realizado.

**Cumbre de Las Américas.** La IV Cumbre de Jefes de Estado y Gobierno se celebró en noviembre de 2005 en Mar del Plata, Argentina. Dicho Foro culminó con la adopción de la Declaración y Plan de Acción de Mar de Plata, ambos documentos incluyeron iniciativas propuestas por El Salvador tales como: Empleo para la Juventud, Defensa de los derechos de los trabajadores migrantes, educación para la mejorar la fuerza laboral, mujer, educación, micro y pequeña empresa y erradicación del trabajo Infantil. En dicha Cumbre se logró que los mandatarios incorporaran acciones tales como: apoyo financiero a países de renta media, combate más eficaz contra el crimen organizado y las pandillas delictivas, alternativas energéticas entre otras.

**Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información.** El Viceministro Cáliz presidió la delegación de El Salvador que participó en la Segunda Fase de la Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información que se realizó en Túnez, así como también en todas las reuniones que fueron parte del proceso preparatorio De la Conferencia Regional Ministerial sobre la Sociedad de la Información, realizada en Río de Janeiro, en junio de 2005, emanó el Plan de Acción eLAC, al cual se le dará seguimiento en una Reunión de Alto Nivel que se realizará en San Salvador, en 2007.



Cumbre de Salamanca



En ese marco, el Señor Presidente de la República Elías Antonio Saca juramentó, en enero de 2006, la Comisión Nacional para la Sociedad de la Información, mediante Decreto Ejecutivo No. 79, en la que participan 29 instituciones de gobierno, sector privado y académico. La coordinación de la Comisión está a cargo de la Secretaría Técnica y la Cancillería, y tiene entre sus objetivos principales promover e impulsar iniciativas para el buen uso y aprovechamiento de las tecnologías de la información y comunicaciones en el país.

**IV Foro Unión Europea-América Latina y el Caribe sobre Sociedad de la Información** Se participó en dicho foro, realizado en Lisboa, Portugal, en donde el tema principal fue el trabajo realizado entre ambas regiones y las perspectivas futuras de cooperación entre ambas regiones; se aprobó una Declaración que fue insumo para la Reunión de Jefes de Estado realizada en Viena.

**Creación de Oficina Nacional de Cumbres Internacionales.** A partir del 1 de febrero de 2006, el señor Ministro de Relaciones Exteriores autorizó la Oficina Nacional de Cumbres Internacionales (ONCI) como encargada de la coordinación interna dentro de Cancillería y con las demás instancias del Estado; además, será responsable de la representación de El Salvador en las reuniones preparatorias y de impulsar los intereses nacionales en las negociaciones de los Instrumentos relacionados con las Cumbres Internacionales, así como de la coordinación de la implementación de los compromisos adquiridos.

### *Aspectos sociales*

En cumplimiento de los compromisos internacionales adquiridos por el país, el 27 y 28 de febrero de 2006 se desarrolló la presentación del examen verbal del IX al XIII informe de país sobre la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial ante el Comité de Expertos sobre Discriminación Racial, en Ginebra, Suiza..

En este mismo ámbito, el 15 de mayo de 2006 en Ginebra también se presentó el examen verbal al primer informe

presentado por El Salvador sobre el Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño, relativo a la participación de niños en los conflictos armados.

En el tema de discapacidad, el país participa activamente en las discusiones sobre la elaboración de la Convención Internacional Amplia e Integral para Proteger y Promover los Derechos y la Dignidad de las Personas con Discapacidad, en el ámbito de las Naciones Unidas.

### **Derecho Internacional Humanitario**

Se participó en la Conferencia Diplomática sobre la Aprobación de un Protocolo Adicional a los Convenios de Ginebra de 1949 relativo a la aprobación de un signo distintivo adicional. Esta reunión se llevó a cabo en Ginebra, Suiza, del 5 al 7 de diciembre de 2005.

El 17 de mayo de 2006, se realizó la "Jornada de Formación en Derecho Internacional Humanitario", organizada por la Academia Diplomática de El Salvador "Ing. Mauricio Boronovo Pohl" y el Comité Interinstitucional de Derecho Internacional Humanitario, del cual el Ministerio de Relaciones Exteriores ostenta la Presidencia y Secretaría Permanente, en cumplimiento al compromiso de El Salvador de difundir el tema de Derecho Internacional Humanitario.

### **Conferencia Regional sobre Migración**

Se realizó en el país la XI Conferencia Regional sobre Migración (CRM), de la cual El Salvador actualmente ostenta la Presidencia Pro Témpore, con la participación de Canadá, Costa Rica, Estados Unidos de América, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá y la República Dominicana. Se llevó a cabo en la ciudad de San Salvador, El Salvador, el 4 y 5 de mayo de 2006 y contó con la participación de la Red Regional de Organizaciones Civiles para las Migraciones (RROCM), así como países y organizaciones observadoras: Perú, Ecuador y Colombia, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL/CELADE), la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), el Fondo de las Naciones Unidas para la Población (UNFPA) y el Sistema de la Integración Centroamericana (SICA).





## POSICIONAMIENTO INTERNACIONAL

Durante dicha reunión, se firmó el “Memorándum de Entendimiento entre los Gobiernos de los Estados Unidos Mexicanos; la República de El Salvador; la República de Guatemala; la República de Honduras; y la República de Nicaragua, para la Repatriación Digna, Ordenada, Ágil y Segura de Nacionales Migrantes Centroamericanos Vía Terrestre”, que toma en consideración los “Lineamientos para el Establecimiento de Mecanismos Multi y/o Bilaterales entre los Países Miembros de la Conferencia Regional sobre Migración (CRM) en materia de Retorno de Migrantes Regionales Vía Terrestre”, aprobados por la CRM en la ciudad de Panamá el 21 de mayo del 2004.

### **Prevención de Desastres y Reducción de Riesgos**

El país participó en la Reunión de Alto Nivel sobre Preparativos y Respuesta a Desastres, convocada por la Oficina de Asistencia Humanitaria de las Naciones Unidas (OCHA) del 28 febrero al 2 marzo de 2006, en Guatemala, además de participar en el ejercicio regional Fuerzas Aliadas Humanitarias (FAHUM), que se desarrolló en Honduras, en abril de 2006.

Se participó además en la reunión de la comisión técnica de la Iniciativa Mesoamericana de Prevención y Mitigación de Desastres Naturales del Plan Puebla Panamá, celebrada en la ciudad de Panamá, en febrero de 2006.

A nivel nacional, se montó la Oficina de Gestión y Coordinación de la Asistencia Humanitaria Internacional responsable de coordinar con las Embajadas y Consulados la gestión de la asistencia humanitaria internacional para auxiliar a los damnificados de la erupción del Volcán Ilimatepec y Tormenta Stan.

### **Comité Interinstitucional contra la Trata de Personas**

El Ministro de Relaciones Exteriores, Francisco Laínez, juramentó el 6 de marzo de 2006 al Comité Nacional Contra la Trata de Personas, creado en diciembre de 2005 por decreto ejecutivo, con el objetivo de combatir este flagelo de manera integral a través de la ejecución de un plan nacional para la eliminación de este delito. El comité está integrado por delegados de los ministerios de Relaciones Exteriores, Gobernación (Interior), Hacienda, Educación, Trabajo, Salud y Turismo, así como de la Secretaría Nacional de la Familia,

Policía Nacional Civil (PNC) y de la Dirección General de Migración y cuenta con la asesoría y cooperación de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM); la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), así como de la de la Comisión Interamericana de Mujeres de la Organización de Estados Americanos (CIM-OEA).

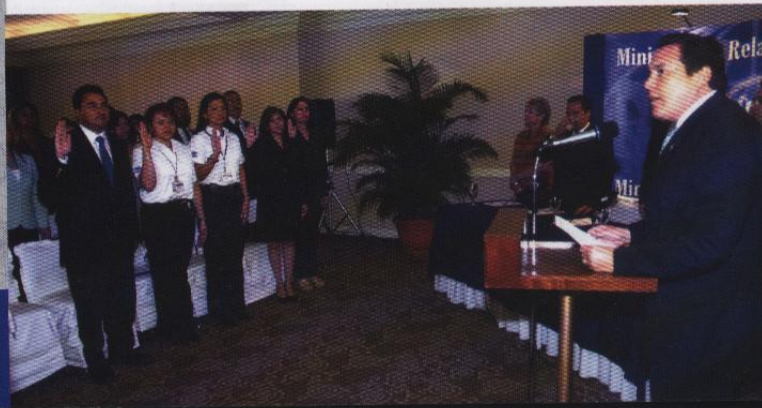
### **VIH/SIDA**

El Salvador fue electo por el Consejo Económico y Social, para formar parte por un período de tres años, de la Junta de Coordinación del Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre VIH/SIDA (ONUSIDA), instancia que ejerce las funciones de órgano rector del ONUSIDA y está compuesta por 22 Estados miembros.

Es importante esta elección porque el país será la voz de la región centroamericana en el espacio donde se toman las decisiones de las políticas de ONUSIDA y las estrategias que se llevarán a cabo en la lucha contra el VIH/SIDA, entre ellas la asignación de fondos.

En noviembre de 2005, El Salvador fue sede de tres eventos denominados III Foro Latinoamericano y del Caribe sobre VIH/SIDA e ITS, el IV Congreso Centroamericano de ITS/VIH/SIDA (CONASIDA) y el IV Encuentro Centroamericano de Personas viviendo con VIH/SIDA. En ese marco se llevó a cabo la Reunión de Trabajo de los Excelentísimos Señores Jefes de Estado y de Gobierno de los Países miembros del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), quienes suscribieron la Declaración de San Salvador.

El Salvador cuenta con un Plan Estratégico de prevención integral del VIH/SIDA, que basado en valores morales y medidas científicamente comprobadas como eficaces ha logrado prevenir nuevas infecciones (reduciendo en tres puntos la tasa de incidencia anual de VIH), ha reducido en cuatro puntos la tasa de incidencia anual de SIDA, del 2001 a la fecha se ha aumentado en casi 50 veces el número de personas que recibe terapia antirretroviral, el programa garantiza una cobertura del 100% en atención integral y es gratuito, se ha incrementado en un 100% la disponibilidad de pruebas de detección del VIH: y se ha



Juramentación Comité contra la Trata de Personas



reducido en un 85% el número de infantes nacidos con SIDA.

### Asuntos Económicos

#### Sociedad de la Información

Se ha tenido participación activa en la Segunda Fase de la Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información en la que el Viceministro Eduardo Cáliz en su discurso ofreció su aporte a una Sociedad de la Información centrada en la persona, incluyente, orientada al desarrollo y no discriminativa presentando los avances realizados para lograr la visión de llevar a todos los salvadoreños y todas las salvadoreñas a una sociedad y economía basada en el Conocimiento.

Asimismo se participó en todas las reuniones que fueron parte del proceso preparatorio, fue así como en la Conferencia Regional Ministerial sobre la Sociedad de la Información, realizada en Río de Janeiro en Junio 2005 emanó el Plan de Acción eLAC, al cual se le dará seguimiento en un Reunión de Alto Nivel que se realizará en San Salvador en 2007.

A nivel nacional se participa en la Comisión Nacional para la Sociedad de la Información la que fue juramentada por el Señor Presidente de la República en Enero de 2006. En la comisión participan 29 instituciones de gobierno, sector privado y académico, la coordinación la realizan la Secretaría Técnica y Cancillería, donde el Viceministro Eduardo Cáliz ocupa la Vicepresidencia de la misma.

Durante 2006 se ha participado en el IV Foro UE-LAC sobre Sociedad de la Información, realizado en Lisboa, Portugal en donde el tema principal fue el trabajo realizado entre ambas regiones y las perspectivas futuras de cooperación entre ambas regiones; se aprobó una Declaración que fue insumo para la Reunión de Jefes de Estado realizada en Viena.

#### Promoción de negocios

Con el apoyo de la Organización de Comercio Exterior Japonesa, JETRO por sus siglas en inglés y la Agencia de Promoción Comercial CATO en Taiwán respectivamente se realizó en Noviembre 2005, el Road Mission to Asia donde 6 empresas de los rubros de alimentos, bebidas y tintes

naturales (añil) participaron en ferias en Taipei y Tokio, donde realizaron 150 contactos de negocios.

Dentro de la Iniciativa Mesoamericana para Facilitación del Comercio coordinada por Honduras en el marco del Plan Puebla Panamá, se logró la institucionalización del Consejo Mesoamericano para la Competitividad (CMC), que aborda temas que afectan este tema en la región. Se han conformado grupos de trabajo al interior de cada país para plantear acciones que contribuyan y faciliten la mejora de la competitividad en la región.

Se realizó el Encuentro Empresarial Centroamérica - España contando con la presencia de Su Alteza Real, el Príncipe de Asturias Felipe de Borbón, acompañado de un grupo de 70 hombres de negocios de la gran empresa española y funcionarios de gobierno españoles con el propósito primordial de impulsar las inversiones de España hacia la región en diversas áreas comerciales. Asimismo se contó con la participación de grupos empresariales centroamericanos.

Se hizo el lanzamiento de la Cámara de Comercio Hispano - Salvadoreña con el objetivo de promover los negocios, inversión, turismo y comercio entre ambos países.

Se realizó visita a la Secretaría General Iberoamericana donde se discutió la necesidad de contar con un mecanismo que permita promover y atraer inversión española hacia Centroamérica.

Se participó en la feria de turismo TUR 2006, en Gotemburgo, Suecia en marzo de 2006, que es la feria comercial más grande e importante de Escandinavia para el sector de viajes y turismo, además es una feria en fuerte crecimiento, en la feria se aprovechó para dar una demostración de cafés salvadoreños.

En conjunto con la Agencia para la atracción de inversión PROESA, se realizó una misión a Taiwán, para la atracción de inversión extranjera directa, especialmente para el Parque Taiwán, en la que se realizaron rondas de promoción y 4 seminarios de inversión en 3 ciudades diferentes. Se promocionó ampliamente El Salvador como destino de





## POSICIONAMIENTO INTERNACIONAL

inversión a lo cual se obtuvo una respuesta muy positiva de los empresarios taiwaneses.

### Expo Aichi.

Se desarrolló en Japón desde el mes de marzo a septiembre de 2005. Se montó un Pabellón Único con los países miembros del SICA, el cual fue visitado por 2.4 millones de personas. En el pabellón se realizaron talleres de teñido de añil al que asistieron 6 mil personas y otro de elaboración de pupusas en el que participaron 800 personas

### Renovación SGP+

Dentro del proceso de Renovación SGP+ se presentó la solicitud oficial de El Salvador sobre la adhesión al Reglamento del SGP+ para seguir obteniendo los beneficios de dicho sistema.

Se finalizó la Fase de Valoración en el proceso hacia el Acuerdo de Asociación con la Unión Europea.

### CAFTA

Ratificación del CAFTA por el poder legislativo de EE.UU. con el apoyo de la Embajada en Washington que realizó lobby con Representantes y Senadores en ambas cámaras del Congreso, así como con empresas interesadas en realizar negocios en la región centroamericana.

Suscripción del Convenio sobre Transporte Aéreo con México. Durante la celebración de la V Comisión Binacional México - El Salvador y la Vieta Oficial del Señor Canciller de El Salvador a México, el 6 y 7 de Abril de 2006, se firmó el Convenio sobre Transporte Aéreo entre El Salvador y México, el que permite al operador aéreo nacional disponer del aprovechamiento de hasta 14 frecuencias semanales hacia y desde ese destino, brindando además garantías y certidumbre jurídica entre ambos estados, para la continuidad de las operaciones entre los dos territorios.

### Foro de negocios Centroamérica - Japón.

Se obtuvo la candidatura para la realización en San Salvador del Foro de Negocios Centro América - Japón, el que se celebrará los días 1º y 2 de Septiembre de 2006, con la participación de grupos empresariales centroamericanos y japoneses, con el propósito de impulsar las inversiones de Japón hacia la región en diversas áreas comerciales.

Lanzamiento de negociaciones Acuerdo de Asociación entre Centroamérica y la Unión Europea.

Durante la Reunión de Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Europea y América Latina, realizada en Mayo de 2006 se realizó el anuncio del inicio de negociaciones para un Acuerdo de Asociación entre Centroamérica y la Unión Europea que incluye también Libre Comercio, las que se estarían iniciando en 2007.

### CANDIDATURAS OBTENIDAS

Gracias a las gestiones realizadas por el Viceministro Eduardo Cáliz se obtuvo la Vicepresidencia del Comité de Comercio de la Asociación de Estados del Caribe (AEC), lo que será de gran beneficio al momento de iniciar negociaciones con la Comunidad de Estados del Caribe, quienes también son miembros de la Asociación.

### *Asuntos Jurídicos y Derechos Humanos*

La Dirección General de Asuntos Jurídicos y Derechos Humanos emitió respuestas ágiles a opiniones solicitadas por los Señores Titulares, las diferentes Direcciones de este Ministerio y del Servicio Exterior, el Cuerpo Diplomático acreditado en el país y otras instituciones nacionales del sector público y del sector privado.

La Dirección de Derechos Humanos, entre las funciones que realiza, durante su primer año de funcionamiento alcanzó las metas propuestas, debiendo resaltar como grandes logros el establecimiento de la Comisión Interinstitucional de Búsqueda de Niños y Niñas Desaparecidos a Consecuencia del Conflicto Armado en El Salvador (en la cual el Ministerio de Relaciones Exteriores actúa como coordinador), el inicio de sus actividades y la aprobación de su Reglamento Interno.

El día 6 de febrero de 2006 la Comisión Interinstitucional de Búsqueda de niños y Niñas Desaparecidos a Consecuencia del Conflicto Armado en El Salvador aprobó su Reglamento Interno de trabajo, ello se realizó en un Reunión Ordinaria de Sesiones por la Comisión en Pleno, es decir, se contó con la participación y el aval de todas las Instituciones que conforman la misma.





En virtud de la importancia y delicadeza que conlleva la realización de las actividades de campo, el día martes 6 de septiembre de 2005 se impartió un Taller de Socialización de los Procesos de Investigación para los miembros del equipo técnico, en virtud de la naturaleza de la investigación que la Comisión debía realizar, el cual estaba dirigido para las personas que se incorporarían a las labores de la Comisión y colaborarían en las visitas de campo; en dicho Taller se compartió la experiencia investigativa de algunos miembros del equipo técnico, especialmente aquellos cuyo trabajo lo realizan en el área social, mismo que comprendió ponencias sobre labores investigativas en instituciones como: la Policía Nacional Civil, el Instituto Salvadoreño para el Desarrollo Integral de la Niñez y la Adolescencia, la Fiscalía General de la República, y la Asociación Pro-Búsqueda de Niños y Niñas Desaparecidos.

En marzo de 2006, la Comisión Interinstitucional de Búsqueda resolvió el primer caso de una niña desaparecida en el marco del conflicto armado, llamada Teresa de Jesús Hernández, que se extravió en Chalatenango en 1981 cuando tenía 9 años, habiéndose realizado el reencuentro familiar el 18 de marzo pasado. Asimismo, se ha avanzado en la investigación de otros casos, los cuales se prevé serán resueltos al corto plazo.

También, la Dirección General en junto con la Dirección de Derechos Humanos, acompañada por otras Instituciones del Estado, compareció en cinco audiencias convocadas por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos en las que se realizó una defensa efectiva del Estado salvadoreño. Dichas audiencias fueron sobre la Problemática relacionada con las Maras en El Salvador, la Comisión Interinstitucional de Búsqueda de Niños y Niñas Desaparecidos a Consecuencia del Conflicto Armado en El Salvador, la situación Carcelaria en El Salvador, los casos de los asesinatos de Monseñor Romero y Odir Miranda; a la vez que ha colaborado en la preparación de informes sobre Derechos Humanos.

Asimismo, se coordinó el cumplimiento de la Sentencia emitida por la Corte Interamericana de Derechos Humanos, en el caso de las hermanas Erlinda y Ernestina Serrano Cruz, el 1 de marzo de 2005, entre lo que cabe destacar la gestión

que se hizo en la Asamblea Legislativa para que emitiera el Decreto legislativo correspondiente, designando el 29 de marzo de cada año como "Día del Reencuentro Familiar de los Niños y Niñas que por diversos motivos se extraviaron en el conflicto armado". Se llevó a cabo el Acto Público de Desagravio el pasado 22 de marzo y se puso a disposición de la Familia Serrano Cruz y de la Organización Pro-Búsqueda, la indemnización económica en los montos y condiciones establecidos en la Sentencia.

Adicionalmente, se encuentra en proceso de coordinación la celebración en El Salvador del XXIX Período Extraordinario de Sesiones de la Corte IDH, que se realizará en San Salvador, el 26 y 27 de junio de 2006.

La Dirección de Estudios Jurídicos Internacionales, como encargada de los temas jurídicos de las Naciones Unidas, además del seguimiento y apoyo a los diferentes asuntos de la agenda bilateral y su participación en el 60°. Período de Sesiones de la Sexta Comisión de la Asamblea General de la ONU, ha asistido activamente en el proceso de reformas de las Naciones Unidas, especialmente en lo que ha sido la creación del Consejo de Derechos Humanos.

En cuanto al apoyo jurídico en asuntos de la integración centroamericana, la Dirección General en conjunto con la Dirección de Estudios Jurídicos Internacionales continuaron colaborando con la Comisionada Nacional que representa a El Salvador en la Comisión Ad-Hoc para el Replanteamiento Integral de la Institucionalidad Regional. En este sentido, El Salvador jugó un papel muy importante para que en el marco de la XXVII Reunión Ordinaria de Jefes de Estado y de Gobierno del SICA, celebrada en Nicaragua en diciembre de 2005, se adoptaran los textos del "Reglamento de los Actos Normativos del Sistema de la Integración Centroamericana", el "Reglamento para la Admisión y Participación de Observadores ante el Sistema de la Integración Centroamericana" y el "Reglamento para la Admisión y Participación de los Estados Asociados ante el Sistema de la Integración Centroamericana".

Adicionalmente, la Dirección de Estudios Jurídicos Internacionales apoyo significativamente en la elaboración del Informe de País, de cumplimiento de la Resolución 1540



Canciller Laínez con los hermanos Serrano Cruz



(2004), del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas referente a las Áreas de Destrucción Masiva y representó a El Salvador en el Seminario organizado por la ONU y la República Argentina, titulado "Avanzando en la Implementación de la Resolución 1540 (2004) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas".

La Dirección de Asuntos Jurídicos Internos, realiza la tramitación de procesos administrativos abiertos a personal del Ministerio ó del Servicio Exterior por faltas en el servicio; apoya a la Dirección General de Recursos Humanos en la resolución de conflictos de naturaleza laboral y da seguimiento a toda clase de juicios de tránsito, civiles, administrativos o constitucionales en los que la Cancillería tenga participación como parte actora o demandada.

Por otra parte, también brinda apoyo jurídico en los diferentes procesos de licitación que se han iniciado en Cancillería en coordinación con la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional UACI y la Unidad de Proyecto de Construcción de la sede central de este Ministerio; y da apoyo a SETEFE en la revisión de contratos de ventas al crédito de las donaciones provenientes de Convenios.

Asimismo, con la tramitación de los diferentes requerimientos, notificaciones y emplazamientos del Órgano Judicial, como son los exhortos y cartas rogatorias que esta Dirección canaliza, se logra agilizar los procesos judiciales, haciéndolos más eficientes y expeditos.

### PROTOCOLO Y ÓRDENES

En el contexto de la política de universalización de las relaciones diplomáticas, en esta área sobresale la presentación de quince Cartas Credenciales de los Excelentísimos Señores Representantes Diplomáticos de la República de Italia, República Federal de Alemania, Polonia, Argentina, Santa Sede, Reino de los Países Bajos, Comisión de las Comunidades Europeas, Australia, Reino de Marruecos, Hungría, República Portuguesa, República Checa, Pakistán, Turquía y Rusia.

Se otorgó aceptación a los Agregados Militares correspondientes a los Estados Unidos Mexicanos y República de China, Taiwán.

Asimismo, se otorgaron condecoraciones de la Orden Nacional "José Matías Delgado", en sus diferentes grados y la Orden del Libertador de los Esclavos, "José Simeón Cañas". Por su parte, El Salvador acreditó Embajadores Extraordinarios y Plenipotenciarios y Jefes de Misión ante los Gobiernos del Reino de Marruecos, República Portuguesa, Reino de Dinamarca y los Países de Islandia, Estado de Qatar, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Paraguay y República Helénica.

En materia de Protocolo y Órdenes, la Cancillería ha realizado importantes acciones, cuyos resultados principales se detallan a continuación:

#### Presentaron sus Cartas Credenciales los Excelentísimos Señores Embajadores de:

Italia, Excelentísimo Señor Don Giovanni Marroco, 16 de agosto de 2005, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Roberto Falaschi.

Alemania, Excelentísimo Señor Don Rainald Roesh, 7 de septiembre de 2005, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Joachin Neukirch.

Polonia, Excelentísimo Señor Don Andrzej Braiter, 7 de septiembre de 2005, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Ryszard Schnepf.

Argentina, Excelentísimo Señor Don Ruben Nestor Patto, 7 de septiembre de 2005, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Silvio Neuman.

Santa Sede, Excelentísimo Señor Monseñor Luigi Pezzuto, 7 de septiembre de 2005, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Doctor Monseñor Giacinto Berloco.

Reino de los Países Bajos, Excelentísima Señora Doña Susana Teodora Blankhart, 21 de octubre de 2005, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Wilhelmus Wessels.

Comisión de las Comunidades Europeas, Excelentísima Señora Doña Francesca Mosca de Thomas, 21 de octubre de 2005, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Giorgio Mamberto.



Entrega de Cartas Credenciales  
Monseñor Luigi Pezzuto

## POSICIONAMIENTO INTERNACIONAL

Australia, Excelentísimo Señor Don Neil Allan Mules, 27 de abril de 2006, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Graeme John Wilson.

Reino de Marruecos, Excelentísimo Señor Don Mahmoud Rmiki, 27 de abril de 2006, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Youssef Amrani.

Hungría, Excelentísimo Señor Don György Herczeg, 27 de abril de 2006.

República Portuguesa, Excelentísimo Señor Don Manuel Henriques da Silva, 27 de abril de 2006, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Antonio Chambers de Antas de Campos.

República Checa, Excelentísimo Señor Don Milar Jakobec, 27 de abril de 2006, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Vladimir Eisenbruk.

Pakistán, Excelentísimo Señor Don Khalid Asis Babar, 27 de abril de 2006, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Amir Mahammad Khan.

Turquía, Excelentísimo Señor Don Ahmet Sedat Banguoglu, 27 de abril de 2006, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Mehmet Nuri Essen.

Rusia, Excelentísimo Señor Don Igor Sergueevich, 27 de abril de 2006, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Igor Diyakonov.

Se aceptó la acreditación ante el Gobierno de El Salvador de Agregados Militares de los siguientes países:

General Bregadier, Sergio Ernesto Martínez Rescalvo, 13 de marzo de 2006, Agregado Militar de los Estados Unidos Mexicanos.

Coronel Don Lee Chang Ming, 29 de septiembre de 2005, Agregado Militar de la República de China, Taiwán.

### Se confirió Condecoraciones de la Orden Nacional “José Matías Delgado”, en sus diferentes grados, a las siguientes personalidades:

El 15 de julio de 2005 se condecoró con la Orden Nacional “José Matías Delgado”, en el Grado de Gran Cruz, al Honorable Señor Don Ramón González Montalvo.

El 10 de agosto de 2005 se condecoró con la Orden Nacional “José Matías Delgado”, en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, a la Excelentísima Señora Doctora Carolina Barco, Canciller de la República de Colombia.

El 20 de enero de 2006 se condecoró con la Orden Nacional “José Matías Delgado”, en el Grado de Gran Cruz Placa de Oro, al Excelentísimo Señor Presidente de la República de Colombia, Doctor Álvaro Uribe Vélez.

El 8 de febrero de 2006 se condecoró con la Orden Nacional “José Matías Delgado”, en el Grado de Oficial, a la Honorable Señora Doña Marie Chantal Cassagnou, Cónsul Honoraria en Lyon, Francia.

El 16 de febrero de 2006 se condecoró con la Orden Nacional “José Matías Delgado”, en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Honorable Señor Director de la UNESCO, Don Koichiro Matsuura.

El 2 de abril de 2006 se condecoró con la Orden Nacional “José Matías Delgado”, en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, a la Señora Doña Mercedes Madriz de Altamirano.

El 5 de abril de 2006 se condecoró con la Orden Nacional “José Matías Delgado”, en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Excelentísimo Señor Embajador de la República de Honduras, Don Jaime Guell Bográn.



Condecoración a  
Victoria Morales Etchevers

El 5 de mayo de 2006 se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado", en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, a la Excelentísima Señora Embajadora de la República de Chile, Doña Victoria Eugenia Morales Etchevers.

El 30 de mayo de 2006 se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado", en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Honorable Señor Director de la Agencia Internacional de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, Don Mark Silverman.

**Se nombraron en cargos de embajadores en el exterior a los siguientes funcionarios:**

Se nombró al señor Enrique Borgo Bustamante, como Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de El Salvador en el Reino de Marruecos, concurrente, con sede en Madrid, Reino de España.

Se nombró al Licenciado Joaquín Rodezno Munguia, como Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de El Salvador en República Portuguesa, concurrente, con sede en París, Francia.

Se nombró al Licenciado Martín Rivera Gómez, como Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de El Salvador en el Reino de Dinamarca y los Países de Islandia, Finlandia, Estonia, Letonia y Lituania, concurrente, con sede en Suecia.

Se nombró al Licenciado Víctor Manuel Lagos Pizzati, como Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de El Salvador en el Estado de Qatar.

Se nombró al Doctor Vladimiro P. Villalta, como Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de El Salvador en el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

Se nombró al señor Mario José Ávila, como Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de El Salvador en República del Paraguay, concurrente con sede en Montevideo, República Oriental de Uruguay.

Se nombró al señor José Roberto Andino, como Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de El Salvador en República

Helénica, República de Chipre, Confederación Helvética, concurrentes con sede en Roma, República Italiana.

**Misiones Oficiales**

**Misiones Oficiales del señor Ministro de Relaciones Exteriores, Licenciado Francisco Esteban Laínez Rivas.**

Junio de 2005

Misión Oficial a la ciudad de Fort Lauderdale, Estados Unidos de América, para participar en el XXXV Periodo Ordinario de Sesiones de la Asamblea General de la Organización de los Estados Unidos de Americanos.

Misión Oficial a la ciudad de Nueva York, Estados Unidos de América, Madrid, España y Roma, Italia, para asistir a la Firma de Convenio entre el Grupo TACA y la Cancillería Salvadoreña y a Audiencia en el Vaticano con Su Santidad Benedicto XVI.

Misión Oficial a la ciudad de Tegucigalpa, Honduras, para participar en la VII Cumbre de Jefes de Estado y del Gobierno del Mecanismo de Diálogo y Concertación de Tuxtla y Reunión Ordinaria del SICA.

Julio de 2005

Misión Oficial a la ciudad de Guatemala, República de Guatemala, para realizar Visita a la Ruta del Migrante.

Misión Oficial a la ciudad Panamá, con motivo de asistir a la IV Cumbre de Jefes de Estado y Gobierno de la Asociación de Estados del Caribe en Panamá.

Misión Oficial a la ciudad de Lima, Perú, para formar parte de la Comitativa Oficial que acompañó al Señor Canciller de la República, Francisco Laínez.

Misión Oficial a la ciudad de Washington, Estados Unidos de América, para formar parte de la Comitativa Oficial que acompañó al Señor Presidente de la República, Don Elías Antonio Saca en su Visita Oficial a dicho país.



## POSICIONAMIENTO INTERNACIONAL

Agosto de 2005

Misión Oficial a la ciudad de Tokio, Japón, para asistir a la Cumbre Japón-Centroamérica y al Día Nacional de Centroamérica en la EXPO-AICHI 2005.

Septiembre de 2005

Misión Oficial a la ciudad de San José, Costa Rica, para participar en la II Cumbre Corea-Centroamérica y en la Cumbre Brasil Centroamérica.

Misión Oficial a la ciudad de Nueva York, Estados Unidos de América, con motivo de asistir a la Cumbre del Milenio de las Naciones Unidas, Asamblea General de las Naciones Unidas, inauguración del Consulado General de El Salvador en Virginia y acompañar al Señor Presidente de la República en su visita a la Universidad de Chicago.

Misión Oficial a la ciudad de Managua, Nicaragua, con motivo de participar en la V Reunión de Jefes de Estado y de Gobierno de Centroamérica-República de China.

Octubre de 2005

Misión Oficial a la ciudad de Salamanca, España, para asistir a la III Reunión de Coordinadores y Responsables de Cooperación Iberoamericana y XV Cumbre Iberoamericana, Reunión de Presidentes de Centroamérica con la Presidencia de la Junta de Andalucía.

Misión Oficial a la ciudad de Veracruz, Estados Unidos Mexicanos, para participar en la XXVII Exposición de Ganadería e inauguración del Consulado General de El Salvador en Veracruz.

Misión Oficial a la ciudad de México, D. F., Estados Unidos Mexicanos, con motivo de participar en la Reunión del SICA y IV Cumbre de las Américas.

Noviembre de 2005

Misión Oficial a la ciudad de Nueva York, Estados Unidos de América, para presentar el proceso de Paz de El Salvador ante la ONU.

Misión Oficial a la ciudad de México, D. F., Estados Unidos Mexicanos, para asistir a Reunión del SICA.

Diciembre de 2005

Misión Oficial a la ciudad de Cancún, Estados Unidos Mexicanos, con motivo de participar en Reunión de Jefes de Estado y Gobierno de los países que forman parte del Sistema de Integración Centroamericana (SICA), República Dominicana, Colombia y México.

Misión Oficial a la ciudad de Santa Ana, California, Estados Unidos de América, para participar en la inauguración del Consulado de El Salvador en Santa Ana.

Enero de 2006

Misión Oficial a la ciudad de Tegucigalpa, Honduras, para asistir al Traspaso de Mando Presidencial del Nuevo Presidente de la República de Honduras, Don José Manuel Zelaya.

Misión Oficial a la ciudad de México, Estados Unidos Mexicanos, con motivo de asistir a Reunión de Cancilleres de Mesoamérica y velar por los intereses migratorios de los salvadoreños.

Febrero de 2006

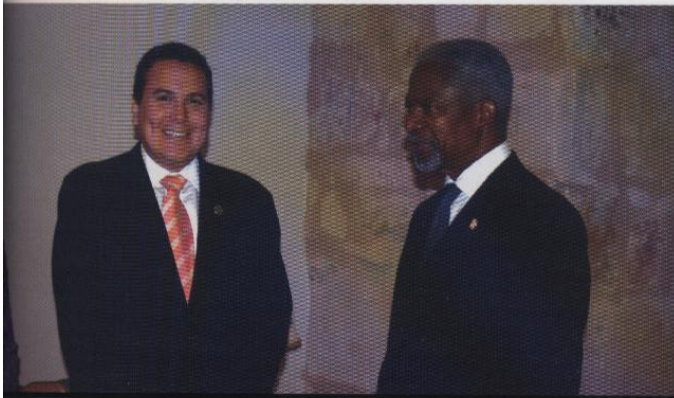
Misión Oficial a la ciudad de Washington, Estados Unidos de América, para acompañar al Señor Presidente de la República, Don Elías Antonio Saca, en su Visita Oficial a dicha ciudad.

Misión Oficial a la ciudad de Bogotá, Colombia, para asistir a Reunión Mesoamericana de Cancilleres.

Marzo de 2006

Misión Oficial a la ciudad de Guatemala, Guatemala, para participar en Reunión de Cancilleres Mesoamericanos, República Dominicana, Colombia, Ecuador y representar los intereses del país.

Misión Oficial a la ciudad de México, D. F., Estados Unidos Mexicanos, para efectuar Visita Oficial a dicho país y representar los intereses de El Salvador.



Canciller Laínez con Kofi Anan

## POSICIONAMIENTO INTERNACIONAL

Misión Oficial a la ciudad de Bogotá, Colombia, para acompañar al Señor Presidente de la República, Don Elías Antonio Saca, en su Visita de Estado a dicho país.

Mayo de 2006  
Misión Oficial a la ciudad de Washington, Estados Unidos de América, para asistir al Foro Interamericano de Diálogo, a reunión con los Señores Congresistas y representar los intereses del país.

Misión Oficial a la ciudad de San José, Costa Rica, para asistir al Traspaso del Poder Ejecutivo, Inauguración de la Secretaría General Iberoamericana y cumbre de Cancilleres y IV Cumbre ALC-UE.

**Señor Viceministro de Relaciones Exteriores, Integración y Promoción Económica,  
Licenciado Eduardo Cáliz López**

Junio de 2005  
Misión Oficial a la ciudad de Washington, Estados Unidos de América, para asistir a la reunión de la Comisión Ejecutiva del Plan Puebla Panamá, con el Presidente del BID

Misión Oficial a la ciudad de Tegucigalpa, Honduras, con motivo de participar a la IV Reunión del Comité Director del Programa de Desarrollo Binacional de los Territorios Fronterizos entre Honduras y El Salvador.

Misión Oficial a la ciudad de Río de Janeiro, Brasil, para participar en la Conferencia Regional Ministerial de América Latina y el Caribe, preparatoria para la Segunda Fase de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información.

Julio de 2005  
Misión Oficial a la ciudad de Managua, Nicaragua, para asistir en el IX Foro de Diálogo y Cooperación Japón-Centroamérica.

Misión Oficial a la ciudad de Buenos Aires, Argentina, con motivo de asistir a Reunión de Coordinadores Nacionales del Grupo Río y Reunión de Cancillería del Grupo Río.

Agosto de 2005  
Misión Oficial a la ciudad de Managua, Nicaragua, con motivo de asistir al VI Foro de Diálogo y Cooperación Corea-Centroamérica.

Misión Oficial a la ciudad de Bariloche, Argentina, para participar en la XIX Cumbre de Jefes de Estado y Gobierno del Grupo Río, Reunión de Cancilleres para XIX Cumbre del Grupo Río y Reunión de Coordinadores Nacionales para la XIX Cumbre del Grupo Río.

Septiembre de 2005  
Misión Oficial a la ciudad de Tegucigalpa, Honduras, para asistir a Reunión con el Señor Canciller de Honduras, Embajador Mario Alberto Fortín Midence.

Octubre de 2005  
Misión Oficial a la ciudad de Managua, Nicaragua, XXX Reunión de la Comisión de Seguridad de Centroamérica.

Misión Oficial a la ciudad de Guatemala, República de Guatemala, para asistir a la Juramentación y Toma de Posesión de la Vicepresidenta y la Junta Directiva del Parlamento Centroamericano, en Representación del Órgano Ejecutivo.

Noviembre de 2005  
Misión Oficial a la ciudad de Managua, Nicaragua, con motivo de asistir a la XXVII Cumbre Ordinaria de Jefes de Estado y de Gobierno del Sistema de Integración Centroamericana.

Misión Oficial a la ciudad de México, D. F., Estados Unidos Mexicanos, para asistir a Reunión Técnica y X Reunión de Autoridades de Telecomunicaciones.

Misión Oficial a la ciudad de Túnez, Túnez, para asistir a la Segunda Fase de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, exponer los avances que se están haciendo en el país sobre dicho tema y mostrar la promoción tecnológica dentro del marco del Plan Puebla Panamá.



Presidente Elías Antonio Saca se reunió con Senadores y Congresistas de los E.E.U.U

## POSICIONAMIENTO INTERNACIONAL

Misión Oficial a la ciudad de México, D. F., Estados Unidos Mexicanos, para participar en el Taller de Competencia y Regulación de las Telecomunicaciones en Centroamérica y México.

Misión Oficial a la ciudad de Managua, Nicaragua, con motivo de participar en la XXX Reunión de la Comisión de Seguridad de Centroamérica.

Diciembre de 2005

Misión Oficial a la ciudad de Managua, Nicaragua, para asistir a Reunión de la Comisión Ejecutiva del Plan Puebla Panamá.

Misión Oficial a la ciudad de Cancún, Estados Unidos Mexicanos, con motivo de asistir a Reunión de Jefes de Estado y de Gobierno de los Países Miembros del SICA, República Dominicana, Colombia, y México.

Enero de 2006

Misión Oficial a la ciudad de La Paz, Bolivia, para asistir a los Actos de Transmisión de Mando Presidencial del Presidente electo Evo Morales.

Febrero de 2006

Misión Oficial a la ciudad de México, Estados Unidos Mexicanos, con motivo de asistir a la Primera Reunión de trabajo del convenio regional en materia de telecomunicaciones.

Misión Oficial a la ciudad de Guatemala, Guatemala, para participar en la presentación del Centro de Capacitación Virtual de la SIECA.

Misión Oficial a la ciudad de Tegucigalpa, Honduras, para asistir a Reunión de Trabajo con los Titulares del Ministerio de Relaciones Exteriores y de Defensa de la República de Honduras.

Misión Oficial a la ciudad de Managua, Nicaragua, para participar en Exposición del Congreso Fundacional del Centro Universitario para Estudios de Integración Regional.

Misión Oficial a la ciudad de Panamá, Panamá, con motivo

de asistir a reunión de la Comisión Ejecutiva del Plan Puebla Panamá.

Misión Oficial a la ciudad de Madrid, España, para recibir Donación de la Secretaria de Estado de Cooperación de España en apoyo a la Reconstrucción de El Salvador por los daños ocasionados por la tormenta Stan y la erupción del Volcán Ilamatepec.

Marzo de 2006

Misión Oficial a la ciudad de Puerto España, Trinidad y Tobago, para participar en la XI Reunión Ordinaria del Consejo de Ministros de la Secretaria de la Asociación de Estados del Caribe (AEC).

Misión Oficial a la ciudad de Panamá, Panamá, con motivo de asistir a la Cumbre Extraordinaria de Presidentes del Sistema de Integración Centroamericana.

Misión Oficial a la ciudad de Washington, Estados Unidos de América, para participar en Reunión de la Comisión Ejecutiva del Plan Puebla Panamá.

Misión Oficial a la ciudad de Guatemala, Guatemala, para asistir a la XI Reunión de Autoridades de Telecomunicaciones.

Misión Oficial a la ciudad de Managua, Nicaragua, para participar en la XVI Comisión Mixta Unión Europea-Centroamérica.

Abril 2006

Misión Oficial a la ciudad de México, Estados Unidos Mexicanos, con motivo de asistir a la V Comisión Binacional El Salvador-México; y Visita Oficial del Canciller Francisco Laínez.



Firma de Acuerdo de Telecomunicaciones con México

## POSICIONAMIENTO INTERNACIONAL

**Señora Viceministra de Relaciones Exteriores para los Salvadoreños en el Exterior, Embajadora Ana María Margarita Escobar.**

Junio de 2005

Misión Oficial en la ciudad de Washington, Estados Unidos de América, para participar en entrevistas con congresistas y altos funcionarios estadounidenses, para tratar el tema de las deportaciones de salvadoreños.

Julio de 2005

Misión Oficial en la ciudad de Washington, D.C., Estados Unidos de América, con motivo de Campaña de Difusión de la UNICEF, lanzamiento del TPS, Ley NACARA e inauguración del Consulado General de El Salvador en Santa Ana (California) y reunión de trabajo con autoridades migratorias del Estado de Phoenix.

Misión Oficial en la Frontera Común El Salvador- Honduras, para asistir a la inauguración del albergue en La Hachadura y Ruta del Migrante.

Agosto de 2005

Misión Oficial en las ciudades de Guatemala y Melbourne (Guatemala y Australia), con motivo de participar en la Reunión Binacional sobre la Temática Migratoria, Seguimiento a los temas migratorias, sobre la Ley NACARA, Presidencia Pro-témpore, Conferencia Regional sobre Migraciones.

Misión Oficial en la ciudad de Veracruz, Estados Unidos Mexicanos, con motivo de asistir a reunión sobre el Consulado Centroamericano.

Septiembre de 2005

Misión Oficial en la ciudad de Ginebra, Suiza, para participar en el taller denominado "Fomentar la Capacidad de Encauzar la Migración".

Octubre de 2005

Misión Oficial en la ciudad de Washington, Estados Unidos de América, para asistir a Reunión Internacional sobre Relaciones Estado-Diáspora con el Instituto de México en el Exterior, Reunión con Autoridades Estadounidense para

tratar el tema de las deportaciones de Salvadoreños y Reuniones con comunidades en el Exterior.

Misión Oficial en la ciudad de Boston, Estados Unidos de América, para participar en la III Convención Internacional de Salvadoreños en el Exterior y Reunión con Comunidades en el Exterior.

Misión Oficial en la ciudad de México, Estados Unidos Mexicanos, con motivo de asistir a Reunión de Trabajo

Noviembre de 2005

Misión Oficial en la ciudad de Belmopan, Belice, con motivo de asistir a reunión con la Comunidad Salvadoreña radicada en el exterior y con autoridades de Belice, para así velar por los intereses de nuestros connacionales.

Misión Oficial en Canadá y Washington, D.C., Estados Unidos de América, para participar en Reunión con Empresarios Canadienses y Reunión con el Director de OIM y participar en el Diálogo Internacional sobre Migraciones.

Diciembre de 2005

Misión Oficial en la ciudad de Washington, Estados Unidos de América, para asistir a Reunión con Funcionarios Estadounidense para tratar temas migratorios.

Misión Oficial en la ciudad de Washington, Estados Unidos de América, Visita Oficial a la Comunidades Salvadoreñas en el Exterior.

Misión Oficial en la ciudad de Los Ángeles, Estados Unidos de América, para participar en Reunión con la Comunidad Salvadoreña en radicada en dicha ciudad.

Enero de 2006

Misión Oficial en la ciudad de México, Estados Unidos Mexicanos, para la reunión de Ministros de Relaciones Exteriores México-Centroamérica para tratar el tema migratorio.



Los Angeles. Recibe reconocimiento por su labor en favor de los Derechos de los migrantes

## POSICIONAMIENTO INTERNACIONAL

Febrero 2006

Misión Oficial en la ciudad de Cartagena de Indias, Colombia, para acompañar al Canciller Francisco Lainez en la reunión de cancilleres mesoamericanos.

Misión Oficial en la ciudad de Washington, Estados Unidos de América, para asistir a la Reunión de la Organización de los Estados Americanos (OEA), formar parte de la delegación del Señor Presidente de la República y sostener una reunión con funcionarios estadounidenses sobre el tema Migratorio.

Marzo de 2006

Misión Oficial en la ciudad de Guatemala, Guatemala, para asistir a reunión de Cancilleres Mesoamericanos, República Dominicana, Colombia, Ecuador y representar los intereses del país.

Misión Oficial en la ciudad de Washington, D.C., Estados Unidos de América, para asistir a reunión sobre la Cuenta del Milenio, Reunión con el Cónsul de El Salvador en Long Island, actividades para las Ferias de Viviendas con Salvadoreños en el Exterior, entrevistas con Funcionarios del JEWISH COMITEE, para el Proyecto en Olomega y Conferencia.

Abril de 2006

Misión Oficial en la ciudad de Los Angeles, California, Estados Unidos de América, Festival de la Pupusa Power y Reunión con la Comunidad en el Exterior.

Misión Oficial en la ciudad de Washington, Estados Unidos de América, Reunión con el Departamento de Seguridad Interna de los Estados Unidos y el Departamento de Estado de los Estados Unidos de América.

Misión Oficial en la ciudad de Miami, Estados Unidos de América, Feria Inmobiliaria de Colombia.

Mayo de 2006

Misión Oficial en la ciudad de Washington, D.C., Estados Unidos de América, con motivo de asistir a Reunión con Funcionarios del Departamento y Reunión con la Comunidad en el Exterior.

Misión Oficial en la ciudad de Lima, Perú, para participar en Conferencia Internacional Especial a Nivel Ministerial de Países en Desarrollo con Flujos Sustanciales.

### Visitas Oficiales de Altas Personalidades a El Salvador:

Agosto de 2005

Visita Oficial la Excelentísima Señora Doctora Carolina Barco Isakson, Ministra de Relaciones Exteriores de la República de Colombia.

Octubre de 2005

Visita Oficial del Honorable Señor Carlos Gutiérrez, Secretario de Comercio de los Estados Unidos de América.

Visita Oficial de Su Majestad, la Reina Sofía De España.

Visita Oficial del Excelentísimo Señor Don Jen Louis-Schiltz, Ministro de Cooperación y Ayuda Humanitaria del Gran Ducado de Luxemburgo.

Noviembre de 2005

Visita Oficial el Excelentísimo Señor Don Sergei Kisliak, Viceministro de Asuntos Exteriores de la Federación Rusa.

Visita Oficial del Honorable Señor Don Peter Piot, Secretario Adjunto de Las Naciones Unidas.

Diciembre de 2005

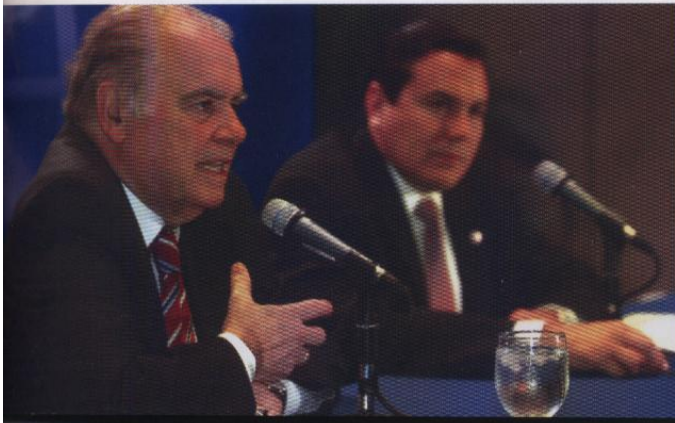
Visita Oficial del Excelentísimo Presidente Electo de la República de Honduras, Señor Don José Manuel Zelaya.

Enero de 2006

Visita de Estado del Excelentísimo Señor Doctor Don Álvaro Uribe Vélez, Presidente de la República de Colombia.

Visita Oficial del Honorable Señor Don Doctor Enrique Iglesias, Secretario General Iberoamericano.

Visita Oficial del Excelentísimo Señor Don Driss Jetou, Primer Ministro del Reino de Marruecos.



Visita de Enrique Iglesias,  
Secretario General Iberoamericano



## POSICIONAMIENTO INTERNACIONAL

Febrero de 2006

Visita Oficial del Honorable Señor Don Koichiro Matsuura, Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

Marzo de 2006

Visita de Trabajo de Su Alteza Real, el Príncipe de Asturias, Don Felipe de Borbón.

Abril de 2006

Visita de Trabajo del Honorable Señor Don Paul Wolfowitz, Presidente del Banco Mundial.

Mayo de 2006

Visita Oficial de Su Alteza Real, el Príncipe de Asturias, Don Felipe de Borbón.

Visita de Trabajo la Excelentísima Señora Doña Leire Pajin, Secretaria de Estado para la Cooperación Internacional de España.

**Exequátur para Cónsules Honorarios acreditados en el país:**

Julio de 2005

Serbia y Montenegro, Señor Doctor Don José Luis Saca Meléndez.

Enero de 2006

Portugal, Señor Licenciado Don Kerin Eduardo Salume Babún

Febrero de 2006

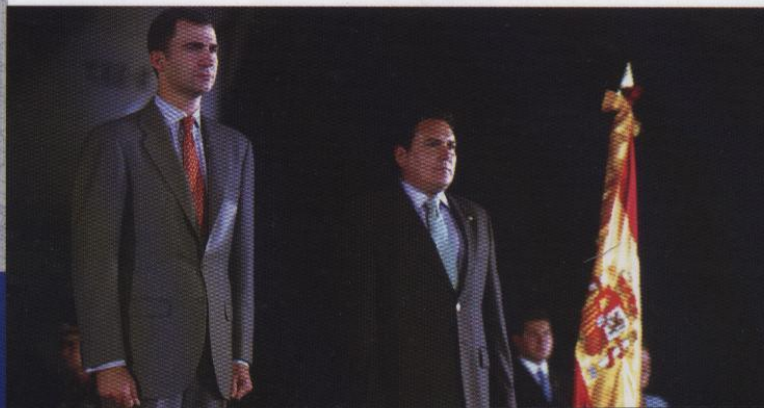
Paraguay, Señor Licenciado Don José Alfonso Lainez Vilanova



Visita Driss Jetou, Primer Ministro de Marruecos



Visita del Señor Koichiro Matsuura, Director General de la UNESCO



Visita Príncipe Felipe

POSICIONAMIENTO INTERNACIONAL

Asuntos Culturales

EVENTOS CULTURALES DEL SERVICIO EXTERIOR  
DIRECCION DE CULTURA  
JUNIO 2005 - MAYO 2006

PAIS	EVENTO	INSTITUCIONES	PARTICIPANTES	FECHA
FRANCIA	<b>Exposición de Pintura Salvadoreña.</b> En el marco de la <b>Visita Oficial</b> del Presidente Elías Antonio Saca	Embajada de El Salvador	Esael Araujo, pintor salvadoreño.	31 de mayo a 2 de junio de 2005
ESPAÑA	V Festival <b>"La Poesía tiene la Palabra"</b> , en el marco de la <b>64ª. Feria del Libro en Madrid.</b>	Embajada de El Salvador y Ministerio de Cultura de España	Carlos Clará, poeta salvadoreño y editor.	31 de mayo a 2 de junio de 2005
ESPAÑA	<b>Concierto Musical</b> en Casa de América, Madrid.	Embajada de El Salvador y Caja de América de España	Glenda Gaby, cantautora salvadoreña, residente en ese país	3 de junio de 2005
ROMA	La Bienal de Venecia <b>"La trama y la Urdimbre"</b> . Plazzo Franchetti. 51ª Exposiciones Internacionales de Arte Contemporáneo.	Embajada de El Salvador e Instituto Italo-Latino Americano IILA.	Luis Paredes, artista y fotógrafo salvadoreño residente en Dinamarca	12 de junio a 6 de noviembre de 2005
EL SALVADOR	<b>RUTA QUETZAL-BBVA 2005</b>	Salida hacia España	3 becarios	17 de junio a 30 de julio de 2005
BOSTON, MASSACHUSETTS, EUA	Tertulias Culturales Salvadoreñas <b>"Poesía y Paisajes de El Salvador"</b>	Consulado General de El Salvador	Gloria Carrig, artista salvadoreña residente en ese país.	17 de junio de 2005
COLOMBIA	XV Festival Internacional de <b>"Poesía de Medellín"</b>	Embajada de El Salvador	Alfonso Quijada Urias, escritor salvadoreño	24 de junio a 4 de julio de 2005
GINEBRA	Exposición Artística Salvadoreña, en el marco del <b>60 Aniversario de la ONU</b> , Palacio de las Naciones en Ginebra.	Embajada de El Salvador y Dirección de Cultura del Ministerio de Relaciones Exteriores.	Esael Araujo, pintor salvadoreño	Junio 26 a octubre 24 de 2005.
PANAMA	<b>III Feria Internacional del Libro</b>	Embajada de El Salvador	Cámara Salvadoreña del Libro	Junio 29 a Julio 3 de 2005.
CANADA	Exposición Transurbana <b>"Tu castigo es verme"</b>	Consulado General de El Salvador en Montreal	Obras de Simón Vega, artista salvadoreño	5 de julio al 26 de agosto/05
BOSTON, MASSACHUSETTS, EUA	Tertulias Culturales Salvadoreñas, charla titulada <b>"Perspectiva Histórica de los Salvadoreños en Boston"</b> <b>Canciones, Poesía e Historias</b>	Consulado General en la Región de Nueva Inglaterra	Lic. Francisco Hernández-Rosa Abraham, Cantautora salvadoreña residente en Worcester	15 de julio/05



POSICIONAMIENTO INTERNACIONAL

PAIS	EVENTO	INSTITUCIONES	PARTICIPANTES	FECHA
PERU	<b>10ª Feria Internacional del Libro.</b> Centro de Convenciones "Jockey Plaza" en Lima	Embajada de El Salvador	Cámara Salvadoreña del Libro.	Del 21 al 31 de julio/05
BOSTON, MASSACHUSETTS, EUA	X Festival de Cine Latinoamericano de Boston, "In Memoriam Medio Tiempo"	Consulado General de El Salvador	Paula Heredia, Cineasta salvadoreña y Francisco Hernández	26 de julio al 30 de agosto/05
ECUADOR	<b>Festival Gastronómico, en Quito, en el marco de la Celebración de las Fiestas Patrias de El Salvador</b>	Embajada de El Salvador, el Grupo TACA y Hotel Swlssotel de Quito.	Participación de la Marimba Salvadoreña	12 al 19 de septiembre/05
CANADA	<b>Exposición de Pintura, dentro del marco del 184 Aniversario de la Independencia Nacional de El Salvador.</b>	Consulado General de El Salvador en Montreal	Exhibición de las obras de Luis Cortez-Santiago, pintor salvadoreño.	Septiembre 14 a octubre 28 de 2005.
WASHINGTON, DC. EUA	<b>Exposición Itinerante de Pintura, Londres, Inglaterra y Berlín, Alemania.</b>	Embajadas de El Salvador	Exhibición de las obras de Karla Rodas "KARLISIMA", artista salvadoreña.	Julio y Agosto de 2005.
CANADA	Exposición "Plateau Repas-Four Choices"	Consulado General de El Salvador en Montreal y la Casa de la Cultura de Côtés-Neiges	Obras de José Rodríguez, Walterio Iraheta, Ronald Morán y José David Herrera.	Septiembre 21 a Octubre 28/05
EL SALVADOR	<b>RUTA QUETZAL-BBVA 2005</b> , presentación del informe del viaje.	Jóvenes becarios entregaron informe a la Dirección de Cultura del Ministerio de Relaciones Exteriores.	-Rebeca Aguilar -Daniela Amalia Perla R. -Manuel José Alfaro A.	Octubre/2005
SAN FRANCISCO, EUA	<b>Exposición de Arte Contemporáneo.</b> En Galería Somart Bay	Consulado de El Salvador en San Francisco, California.	Participación de los artistas salvadoreños: Carlos Cañas, Marta Eugenia Valle, Ricardo Carbonell, Alex Cuchilla, Augusto Crespín y Antonio Bonilla	Del 5 al 26 de enero/2006
AUSTRALIA	Festival de Concierto: <b>Verano de Canto y Jazz.</b> En la Plaza Federación, ciudad de Melbourne	Ministerio de Multiculturalismo, Artes del Estado de Victoria, Gobierno Australiano, Municipalidad de Melbourne y Consulado General de El Salvador	Participó la cantante y compositora salvadoreña , Iliana Pozas, junto con su banda The Latin Melbourne Boys	21 de enero de 2006

POSICIONAMIENTO INTERNACIONAL



PAIS	EVENTO	INSTITUCIONES	PARTICIPANTES	FECHA
EL SALVADOR	Ruta Quetzal BBVA 2006 "A las Selvas de la Serpiente Emplumada, Las Ciudades Perdidas de Los mayas".	Dirección de Cultura del M.RR.EE.	-Convocatoria enviada a 34 Instituciones educativas.	24 Enero
	México, Guatemala, Belice y España.	-Recepción de Documentos	-Preselección	Febrero
	Primera Fase	-Examen Escrito y entrevista personal	-Selección de 3 becarios	Marzo
CANADA	Exposición de la obra literaria: "INVITACION A UN SUEÑO"	Consulado de El Salvador en Montreal	Participación del escritor Ignacio Basauri	Del 30 de enero al 10 de marzo
BOSTON, MASSACHUSETTS, EUA	Exhibición de Fotografías "EL SALVADOR NUESTRO COLOR"	Consulado General de El Salvador en Boston y el City Hall de la Ciudad de Somerville, Massachussets	Participación del fotógrafo salvadoreño Federico Trujillo	Del 1° al 14 de febrero /05
NICARAGUA	Conferencia sobre PEDRARIAS DAVILA. Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua	Embajada de El Salvador, CONCULTURA - CSECNIC	Lic. Pedro Antonio Escalante Arce – Historiador Salvadoreño	24 de Marzo
ALEMANIA	Exposición de pintura "SIN MIEDO SIN ESPERANZA"	Consulado de El Salvador y Galería de Arte Markus Winter de Berlin	Participante: Julio Ernesto Herrera Flores, Pintor salvadoreño.	6 de marzo al 15 de abril
MEXICO	XLIV Expo Internacional Costa Chiapas, Tapachula 2006	Consulado General de El Salvador	Ballet Folklórico Nacional	18 de marzo
EL SALVADOR	Ruta Quetzal BBVA 2006	Presentación a los medios de comunicación de los tres becarios	Ganadores de las tres becas: Edwin Francisco Juárez Rosales, Aida Elizabeth Hernández Larios y Gloria Esteffany Díaz Olmedo.	Marzo
	Segunda Fase	-Reunión con los padres de los jóvenes becarios.		-Marzo
		-Trámites de Visas y demás documentación necesaria para el viaje.		-Abril – Mayo
CHILE	"Semana Gastronómica Salvadoreña"	Embajada de El Salvador y Hotel Sheraton de Santiago y Sheraton Miramar en Viña del Mar, Chile.	Presentación de 4 CD'S grabados con paisajes turísticos y música folklórica de El Salvador	16 al 26 de marzo



POSICIONAMIENTO INTERNACIONAL



PAIS	EVENTO	INSTITUCIONES	PARTICIPANTES	FECHA
FRANCIA	Exposición Artística de "Esculturas en Hierro Forjado." Ciudad de Villeurbanne, en el marco del 22° Festival de Cine Ibérico y Latinoamericano	Embajada de El Salvador	Ahtzic Silis, artista salvadoreña	22 de marzo
COREA	Exhibición "El Arte de los Diplomáticos"	Embajada de El Salvador Sejong Center for the Performing Arts en Seul	Obra de Miguel Ángel Ramírez, pintor salvadoreño.	Del 15 al 21 de Marzo
FRANCIA	"Biennale des lions" Lyon, Francia 2006	Diplomacia Comunitaria de la Embajada de El Salvador en Francia	Ahtzic Silis, artista salvadoreño participará con su obra.	Del 14 de abril al 14 de julio
QUITO, ECUADOR	Concierto denominado: "Música de El Salvador y Mesoamérica" Iglesia de la Compañía de Jesús de Quito	Embajada de El Salvador y Consulado Honorario de El Salvador en Quito	Música de El Salvador interpretada por la Orquesta Juvenil del Ecuador	18 de mayo

**BIBLIOTECA "DR. JOSE GUSTAVO GUERRERO"**  
Actividades Relevantes junio 2005 – mayo 2006

Actividades junio 2005 – mayo 2006	Cantidad
Se atendieron a usuarios en la Biblioteca	8,990
Información recibida (donaciones)	530
	400
Atención solicitudes electrónicas	2,000
	200
Inscripción de la revista ECA	Todo el año

Eje 3

SALVADOREÑOS EN EL EXTERIOR



### Acciones del Viceministerio para los Salvadoreños en el Exterior

#### TPS

Durante visita oficial del Presidente Elías Antonio Saca a Washington, se anunció una nueva extensión de Status de Protección Temporal (TPS) por 12 meses, a partir de septiembre de 2006. La red de Consulados de El Salvador en EE. UU. se encuentran desarrollando campaña de divulgación y ofrecerán asesoría gratuita para la reinscripción al nuevo TPS, que tendrá vigencia hasta septiembre de 2007.

En 2005, más de 250 mil compatriotas presentaron solicitud la reinscripción al TPS, que fue prorrogado por 18 meses más por el Gobierno estadounidense hasta el 9 de septiembre de 2006, mediante campaña de difusión y divulgación y registro gratuito de solicitudes de reinscripción en más de 50 ciudades de los Estados Unidos, lográndose la reinscripción de más de 238 mil compatriotas

#### Consultas para la Cuenta del Milenio

La Viceministra para los Salvadoreños en el Exterior, Margarita Escobar, realizó una gira por Washington y Los Ángeles, para realizar consultas con comunidades de salvadoreños sobre la Cuenta del Milenio.

#### Reforma migratoria integral

Reuniones de Cancilleres Mesoamericanos en Cancún, Cartagena de Indias, Antigua Guatemala y Washington para tratar temas de reformas migratorias.

#### Fortalecimiento de Embajadas y Consulados

Se ha brindado apoyo técnico administrativo a 31 Embajadas, 61 Consulados, 7 Misiones Permanentes ante Organismos Internacionales y 87 Consulados Honorarios.

#### Apertura de Consulados

Consulado de El Salvador en Woodbridge, Virginia, inaugurado el 17 de septiembre de 2005 por el Sr. Presidente de la República. El propósito de la apertura es beneficiar a los salvadoreños residentes en esa jurisdicción mediante la prestación de servicios que se ofrecen tales como emisión de pasaportes, registros de matrimonio, nacimientos, defunción,

auténticas de documentos, autorizaciones, traducciones, consulados móviles, etc.

Consulado General de El Salvador en Veracruz, México: inaugurado el 15 de noviembre de 2005, tiene jurisdicción en los estados de Veracruz, Tabasco, Campeche, Yucatán y Quintana Roo. Su propósito es brindar protección legal y consular a los salvadoreños residentes y en tránsito por esa jurisdicción.

#### Apertura de Embajadas

Embajada de El Salvador en el Estado de Qatar, con sede en Doha, inaugurada por el Señor Canciller el 26 de abril de 2006. Esta Embajada será concurrente con la India, Kuwait y Bahrein. El propósito de la apertura es ampliar y fortalecer la cooperación entre El Salvador y Qatar, así como también con otros países árabes en los ámbitos económicos, políticos, culturales y de promoción de inversiones y turismo.

#### Traslado de Representaciones

Embajada de El Salvador en Honduras, con el fin de contar con un nuevo local con un acceso estratégico y funcional en condiciones más adecuadas a su labor diplomática y consular.

Consulado General de El Salvador en Chinandega, Nicaragua, a fin contar con unas nuevas instalaciones que permitan optimizar los servicios consulares a la comunidad de salvadoreños residentes.

La Embajada de El Salvador en Washington, D. C. y la Misión Permanente ante la OEA poseen nuevas instalaciones conjuntas, inauguradas en mayo de 2006, con el propósito de contar con un local mejor ubicado que responda a las gestiones que se realizan.

Desde marzo de 2006, la Embajada en el Reino de los Países Bajos posee un nuevo local separado entre la Representación Diplomática y la Residencia del Jefe de Misión, contribuyendo así a realzar la imagen de nuestro país y ofrecer un mejor servicio a los usuarios.

#### Cursos Virtuales de Capacitación al Servicio Exterior

Con el propósito de fortalecer las habilidades y competencias del recurso humano, coordinado la Dirección General de



Inauguración Consulado en Virginia, E.E.U.U.





## SALVADOREÑOS EN EL EXTERIOR

Recursos Humanos y la Unidad de Informática, se han desarrollado cinco grupos con 25 participantes cada uno.

### Consulados Móviles

Durante el período que se informa se han realizado 76 Consulados Móviles con el objeto de acercar los servicios a la comunidad salvadoreña en el exterior.

No.	CONSULADO	CONSULADOS MÓVILES 2005	CONSULADOS MÓVILES 2006	TOTAL GENERAL
1	Vancouver	2	1	3
2	San Francisco	8	2	10
3	Santa Ana, California	6	2	8
4	Nogales	1	2	3
5	Chicago	5	2	6
6	Boston	4	2	6
7	Las Vegas	6	2	8
8	Duluth	5	2	7
9	Coral Gables	8	2	10
10	Dallas	4		4
11	México	7		7
12	Toronto		1	1
13	Chinandega		1	1
14	Australia		1	1
TOTAL POR AÑO		56	76	

### Fortalecimiento de la Representaciones

Se ha incrementado el recurso humano, se ha dotado y /o reemplazado el equipo informático, mobiliario de oficina, equipo de telefonía, etc., de las Embajadas en Washington, Guatemala, Venezuela, Italia, Países Bajos, Francia y Suecia, y los Consulados Generales en Tapachula, Monterrey y Toronto.

Asimismo, las Embajadas de El Salvador en Chile, Brasil, Argentina y Uruguay experimentaron rotación de funcionarios, a efecto de potenciar las necesidades del servicio.

### Consulados Honorarios

A fin de fortalecer la presencia de El Salvador, especialmente

en países donde no se tiene Representación Diplomática y Consular, en noviembre de 2005 se nombró al Señor Shashank Bhagat como Cónsul Honorario en Nueva Delhi, India, y en diciembre al Señor Jan Anders Grustad como Cónsul Honorario en Malmo, Suecia. Además, se encuentran en proceso de nombramiento Cónsules Honorarios en Kiel (Alemania), Helsinki (Finlandia) y Copenhague (Dinamarca).

### Asuntos consulares

Reestructuración de la Dirección General del Servicio Exterior, para un seguimiento de las actuaciones consulares en el exterior y para atender a usuarios en la sede que requieren de trámites consulares.

Apertura de la Oficina Regional del Ministerio de Relaciones Exteriores para la zona Oriental, ubicada en la Ciudad de San Miguel. Dicha Oficina brinda servicios de Legalización de Documentos (Auténticas y Apostilles), Registros del Estado Familiar, Gestión e información de Cuotas Alimenticias, y Gestión Humanitaria. Con la apertura de esta Oficina, se ha ampliado la cobertura de los servicios que presta el Viceministerio de Relaciones Exteriores para los Salvadoreños en el Exterior cubriendo las áreas central, occidental y oriental de El Salvador.

Elaboración de 30,918 documentos con razón de "Auténtica" y 24,512 documentos con razón "Apostille", habiéndose percibido en concepto de Auténticas la cantidad de US\$ 171,180 Dólares.

Promoción de los servicios que brinda la Oficina Regional en Santa Ana, extendiéndose al Departamento de Ahuachapán, mediante los Servicios Móviles, tanto para los residentes en ese departamento como ciudades aledañas, facilitando el acceso de los servicios.

Ampliación de la instalación e implementación del Sistema de Pasaporte en línea en más consulados salvadoreños dentro del territorio estadounidense: Santa Ana California, Woodbrige, Virginia; Elizabeth, New Jersey.



Inauguración Consulado en Veracruz

## SALVADOREÑOS EN EL EXTERIOR

Se gestionó y logró aplicar, para toda la red consular salvadoreña, el servicio de revalidaciones de pasaportes facilitando el servicio a los salvadoreños.

Se fortaleció la Unidad de Procesamiento de Pasaportes con servicio de cómputo actualizado, lo que ha permitido la agilización de la emisión de libretas para los Consulados que no cuentan con el sistema en línea.

En junio de 2005, se suscribió en Tegucigalpa, el Convenio de Creación de la Visa Única Centroamericana para la libre movilidad de extranjeros entre las Repúblicas de El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua.

### Gestión Humanitaria y Atención al Migrante

Creación de la Dirección de Gestión Humanitaria y Atención al Migrante Creada para brindar atención eficiente y efectiva a los salvadoreños en el exterior, mediante la administración de programas y proyectos, que faciliten la realización de trámites y gestiones para ayudar a salvadoreños en situaciones difíciles o en condiciones de vulnerabilidad.

Apertura del Centro de Atención al Migrante en la Frontera de La Hachadura. Abierto para atender a los salvadoreños repatriados por la vía terrestre y que llegan al país en condiciones vulnerables, sean niños, personas de la tercera edad, enfermos o heridos. Se proporciona descanso, teléfono, curaciones menores, cuidados, etc. Se atendieron: 997 mujeres; 1752 hombres; 614 niños entre 0 a 18 años; 433 niñas entre 0 y 18 años, haciendo un total de 3796 personas atendidas.

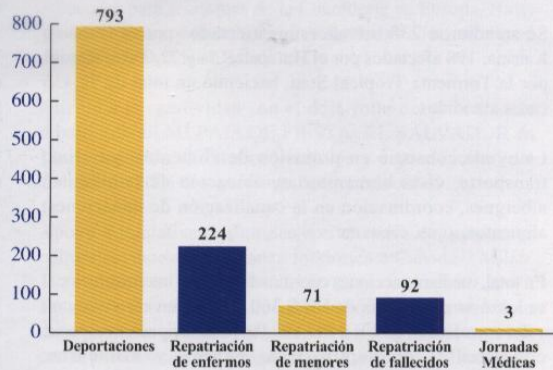
### Gestión Humanitaria

Se han atendido 567 solicitudes en concepto de demandas de cuotas alimenticias; se han recibido US \$199,553.90 como aportes de cuotas alimenticias para familiares; se han repatriado 224 menores, 92 cadáveres, 71 enfermos, 2 mutilados y se han recuperado 3 indemnizaciones y seguros.

### Asistencia Hospitalaria

A través del Programa Corazón Alemán, se ha brindado atención médica en El Salvador a 22 niños; se ha logrado dar

atención a 1 niño en el exterior, se encuentra en gestión la atención para 12 casos más y se ha coordinado y entregado ocho donaciones de suministros médicos y alimentos.



### Atención al Migrante:

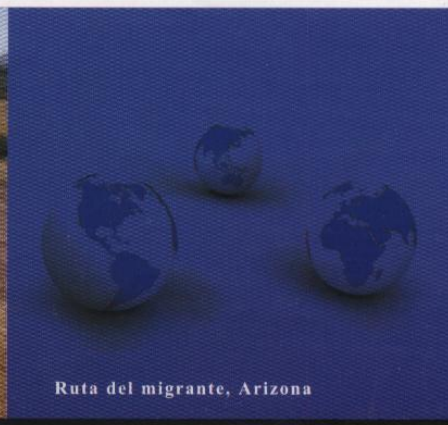
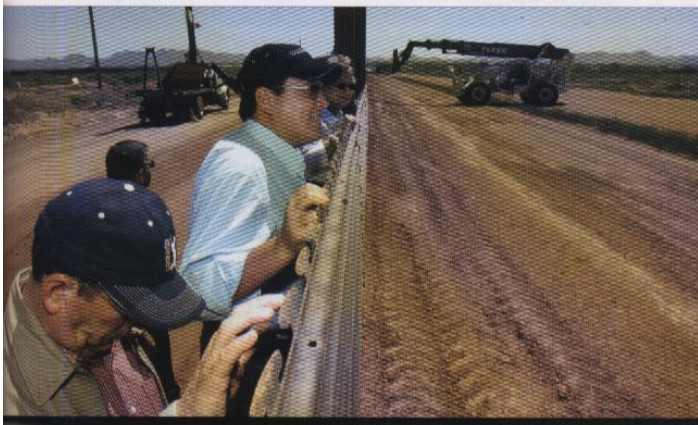
Se realizaron 122 localizaciones de personas tanto en el exterior como en el país; se verificaron 156 situaciones jurídicas de detenidos; se gestionaron 89 permisos migratorios, se atendieron a 754 familiares de deportados y se gestionaron 52 solicitudes para regularización migratoria de salvadoreños, haciendo un total de 1,173 casos.

Se elaboró un Plan de Acción para la atención de Salvadoreños detenidos en Estados Unidos, en proceso de repatriación; en coordinación con el Ministerio de Gobernación.

Se dio seguimiento operativo a los Programas de regularización migratoria de salvadoreños con México.

### Atención a Emergencias

La Viceministra para los Salvadoreños en el Exterior, Embajadora Margarita Escobar, se personó a la ciudad de Nueva Orleans para corroborar la situación de los salvadoreños damnificados por los huracanes Katrina y Rita. Durante la primera emergencia, el Consulado General de El Salvador en Houston atendió a compatriotas proporcionando asistencia para ubicarlos en albergues, documentación y asesoría para solicitar ayuda federal y de organizaciones humanitarias.



Ruta del migrante, Arizona



## SALVADOREÑOS EN EL EXTERIOR

Ante dicha emergencia, se elaboró una Guía Operativa para la atención a salvadoreños en el exterior afectados por desastres naturales.

Se atendieron 238 salvadoreños afectados por el Huracán Katrina; 198 afectados por el Huracán Rita y 72,000 afectados por la Tormenta Tropical Stan, haciendo un total de 72,436 casos atendidos.

La ayuda consistió en provisión de alimentos, gasolina, transporte, visas humanitarias, ubicación de familias en albergues, coordinación en la canalización de donaciones: alimentos, agua, ropa, etc.

En total, mediante acciones coordinadas a nivel interinstitucional se logró una donación de US \$ 360, 358.00 en efectivo y un valor aproximado de US \$ 547,500.00 de donaciones en especie, consistentes en suministros, equipo y alimentos.

### Seguimiento operativo a documentos suscritos:

1. Memorando entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de El Salvador, para la protección de las personas especialmente mujeres y menores de edad víctimas de la trata y el tráfico ilícito.
2. Memorando de Entendimiento entre la República de El Salvador y la República de Guatemala para la protección de las víctimas de la trata de personas y del tráfico ilícito de migrantes.
3. Memorando de Entendimiento entre la República de El Salvador y la República de Guatemala para implementar el Mecanismo Migratorio de protección Temporal y Regularización para Guatemaltecos y Salvadoreños que se encuentren en situación irregular y que demuestren su arraigo en el país de destino.
4. Acuerdo entre el Ministerio de Gobernación de la República de El Salvador y la Secretaría de Gobernación de los Estados Unidos Mexicanos para la Repatriación Ordenada, Ágil y Segura de Migrantes Salvadoreños vía terrestre desde México.
5. Mecanismo para la Facilitación de la Repatriación Ordenada, Ágil y Segura de Migrantes Salvadoreños vía Terrestre desde México entre la Dirección General de Migración y Extranjería de la República de El Salvador y la Dirección General de Migración de la República de Guatemala.

### Comunidades y Asociaciones de salvadoreños en el Exterior

Obtención de financiamiento de OIM para el fortalecimiento de Asociaciones de Salvadoreños en tres ciudades de EE. UU.

Visitas de salvadoreños destacados para transferencia de conocimientos para El Salvador, mediante organización y gestión.

Diseño y ejecución del Plan Cultural 2005-2009 para los salvadoreños en el exterior.

161 expositores mantienen sus productos exportables en Stand Virtual, beneficiando a la micro y pequeña empresa salvadoreña.

Coparticipación en el desarrollo del evento "La pupusa power", con la comunidad salvadoreña en Los Ángeles, en el que participaron aproximadamente 5000 salvadoreños

Intercambios de cooperación técnica de la labor del Viceministerio para Salvadoreños en el Exterior con Honduras, Perú, Colombia y Guatemala.

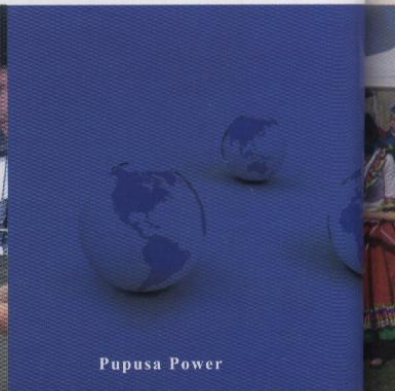
Actividades de acercamiento con cámaras de comercio de El Salvador en el exterior.

### Comunidades en el exterior

Se distribuyeron 1000 ejemplares del libro "Resultados y Respuestas al Foro Presidencial con Salvadoreños en el Exterior" entre los líderes comunitarios, asociaciones e instituciones participantes para informar a los asistentes al evento sobre los resultados y propuestas surgidas durante el Foro Presidencial.

Se desarrollaron 20 Consultas ciudadanas con un total de 600 salvadoreños en el exterior participantes para brindar aportes y discusión al diseño del Plan Estratégico de Educación 2021.

Mediante la distribución del documento "Resultados de la Consulta ciudadana del Plan Estratégico de Educación Salvadoreña 2021", se informó a los salvadoreños en el exterior participantes, sobre los resultados, propuestas, iniciativas y programas que se estarán desarrollando dentro de este plan.



## SALVADOREÑOS EN EL EXTERIOR

Se gestionaron 20 donaciones para beneficio social procedentes de asociaciones de salvadoreños en el Exterior mediante gestión, acompañamiento y asesoría.

Obtención de recursos de OIM para el desarrollo de un Programa de fortalecimiento Asociaciones de Salvadoreños en el exterior y sus contrapartes en El Salvador, lo que permitirá potenciar sus capacidades para intervenir en el desarrollo de sus localidades de origen y que se ejecutará en el año 2006.

Visitas de salvadoreños destacados en el exterior para transferencia de conocimientos para El Salvador, mediante organización y gestión.

161 expositores mantienen sus productos exportables en Stand Virtual, beneficiando a la micro y pequeña empresa salvadoreña.

Se concretaron 8 Negocios y proyectos concretados mediante atención y apoyo de agenda de 8 gremiales empresariales y delegaciones de empresarios salvadoreños en el exterior, por medio del desarrollo de agendas de negocio en El Salvador.

478 salvadoreños beneficiados con empleo temporal en Canadá en dos empresas de productos cármicos.

Promoción de dos concursos de fondos de co-inversión entre el Gobierno de El Salvador y asociaciones de salvadoreños en el exterior para el desarrollo de 8 proyectos de infraestructura social en sus localidades de origen en El Salvador.

Suscripción de convenios de Proyectos de fortalecimiento institucional e intercambio de experiencias y conocimientos con otros países como México, Israel y Colombia.

Firma de convenios con Perú y Colombia para el intercambio de experiencias en el área de connacionales en el exterior

Diseño e implementación del Plan Cultural para los Salvadoreños en el Exterior.

Apoyo al fortalecimiento de la identidad y participación cultural con el diseño y montaje de 49 exposiciones del Programa Así mi tierra, en todos los continentes. Apoyo a celebraciones de la Independencia con suministro de material cívico a 37 sedes diplomáticas/consulares

Apoyo a la cohesión comunitaria con distribución y acompañamiento de 9 mapas gigantes del juego "Mi Pulgarcito", en ciudades de Estados Unidos, Europa y Australia.

Apoyo a la proyección cultural del país con 7 exposiciones especiales para reuniones de la Cancillería en Europa, Norte y Sur América y distribución de material educativo en 5 ciudades de Estados Unidos.

Aliento a la creatividad con el desarrollo del concurso de dibujo infantil MI PAIS DE FIESTA: EL SALVADOR en 12 ciudades en el exterior y edición y reproducción del Calendario 2006 con imágenes del concurso

Apoyo a iniciativas culturales con el envío de monitores culturales: maestros de danza folklórica a Canadá y Milán.

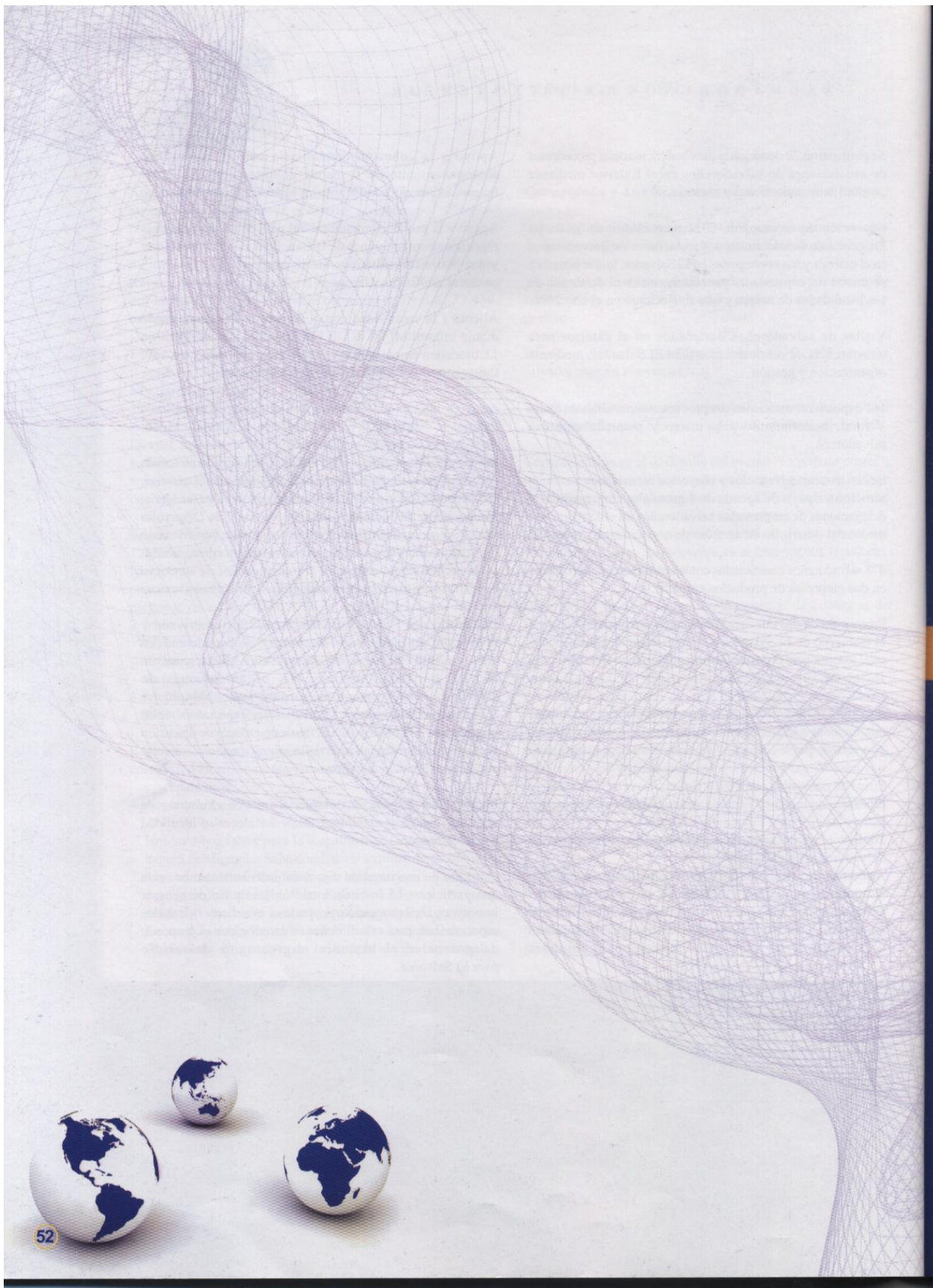
Diseño de una estrategia interinstitucional para la atracción de inversiones productivas para salvadoreños en el exterior, con la participación del Ministerio de Agricultura y Ganadería, Ministerio de Economía, Comisión Nacional de Desarrollo y la cooperación de organismos internacionales; considerando los componentes de capacitación, asistencia técnica, acceso a financiamiento, incentivos y programas de servicio especializado para salvadoreños en el exterior.

Desarrollo del Primer Foro Regional "Sector Privado y Migración" en El Salvador, en el marco de Presidencia Pro témpore de la Conferencia Regional sobre Migraciones; en el cual participaron empresas, organizaciones no gubernamentales, representaciones gubernamentales, líderes comunitarios en el exterior, académicos y expertos en temas migratorios; con el propósito de abrir un espacio de discusión sobre la vinculación positiva de la migración y el desarrollo con la participación del sector privado.

Producción y distribución de material turístico y cultural para salvadoreños en el exterior, a fin de fortalecer su identidad con El Salvador.

Creación de una mesa de discusión interinstitucional en la que participan 15 Instituciones Públicas a fin de generar iniciativas, abrir programas, proyectos y beneficios orientados especialmente para salvadoreños en exterior; con el propósito de potenciar el binomio migración y desarrollo para El Salvador.





Eje 4

INTEGRACION





### Integración Centroamericana

Se impulsó decididamente el proceso de integración centroamericana, destacando, entre otros aspectos, los siguientes:

Se celebraron 18 Reuniones de Presidentes Centroamericanos (2 Cumbres Ordinarias, 4 Extraordinarias y 12 Reuniones con Mandatarios de otros países), lo cual muestra el firme interés de los mandatarios en el avance de la integración, así como en el relacionamiento con otros países.

Se contribuyó a la solución de la crisis política en Nicaragua; en ese sentido, se realizó una Cumbre Extraordinaria de Presidentes Centroamericanos, en Nicaragua, el 5 de septiembre de 2005, para analizar la situación interna de dicha nación y se adoptó la "Resolución sobre la Democracia en Nicaragua".

En facilitación migratoria, se contribuyó a la toma de decisiones para la entrada en vigencia del pasaporte centroamericano, sobre el cual El Salvador fue el primer país en emitirlo desde julio de 2005; y se logró la firma del Convenio de Creación de la Visa Única Centroamericana para la libre Movilidad de Extranjeros, el 30/junio/05, en Tegucigalpa, Honduras. Adicionalmente, el 22 de mayo de 2006 se logró la adhesión de Nicaragua y Honduras al "Tratado de Libre Circulación Regional de Personas en las Fronteras", que mantenían El Salvador y Guatemala.

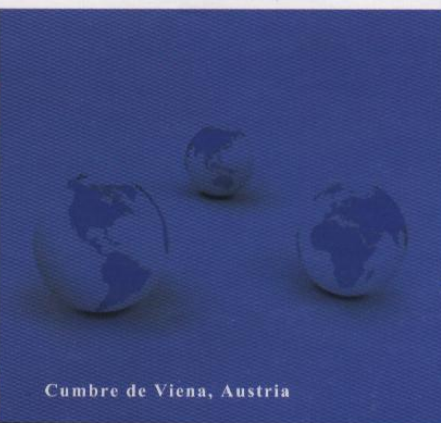
En materia de seguridad regional, el 2 de diciembre de 2005, en León, Nicaragua, se suscribió el Tratado Centroamericano relativo a la Orden de Detención y Extradición Simplificada; el Protocolo al Tratado Centroamericano sobre Recuperación y Devolución de Vehículos Hurtados, Robados, Apropiados o Retenidos Ilícita o Indebidamente; y se adoptó el Código de Conducta de los Estados Centroamericanos en materia de Transferencia de Armas, Municiones, Explosivos y Otros Materiales Relacionados. Asimismo, se contribuyó activamente en la preparación y realización del primer foro regional "Centroamérica Segura: Estrategia Regional en Materia de Prevención Social de la Violencia, Rehabilitación y Reinserción de Jóvenes en situación de Alto Riesgo o en

Conflicto con la Ley", realizado en San Salvador, del 26 al 28 de septiembre de 2005.

En materia energética, se contribuyó decididamente a establecer contactos con países amigos para buscar alternativas que ayuden a enfrentar la crisis energética, derivada de los altos precios del petróleo. Es así, que se han realizado importantes reuniones Presidenciales y Ministeriales con México y Colombia, lográndose establecer el Programa de Integración Energética Mesoamericano (PIEM), que incluye proyectos en las siguientes áreas: Mercado Regional de Petrolíferos (refinería de crudo en Centroamérica y red de franquicias PEMEX); Mercado Regional de Gas Natural (gasoducto y regasificadora); Mercado Regional de Electricidad (interconexión eléctrica e incremento de capacidad de generación eléctrica); Desarrollo Energético Sustentable (eficiencia energética y energías renovables); Marco Regulatorio Regional (homologación de las normas energéticas y las regulaciones).

En materia institucional, el 1 de diciembre de 2005, en Nicaragua, los Cancilleres del SICA adoptaron los Reglamentos para la Admisión y Participación de Estados Asociados y Observadores al SICA; el Reglamento de los Actos Normativos del SICA; una resolución sobre la necesidad de diseñar una política para la juventud que garantice mecanismos y procedimientos que permitan la articulación de los esfuerzos que realizan en esa materia, con el fin de ofrecer a todos los jóvenes centroamericanos el acceso a los servicios básicos, la obtención de mejores oportunidades, así como una mejor calidad de vida y de trabajo; así como una Resolución donde se instruye a los Jefes de Misiones Diplomáticas de los países del SICA en el mundo, a que procedan a fortalecer los trabajos de los Grupos Centroamericanos (GRUCAS) en forma coordinada y sostenida con la Presidencia Pro-Témpore y la Secretaría General del SICA, con el objeto de posicionar mejor a la región dentro de las nuevas y cambiantes circunstancias internacionales, mediante una estrategia única que fortalezca y amplíe la participación de la región en el nuevo esquema mundial.

Se logró conformar un sólido bloque mesoamericano, conformado por los países del SICA, México, Colombia y Ecuador, para discutir y hacer planteamientos sobre la nueva



Cumbre de Viena, Austria





## INTEGRACION CENTROAMERICANA

propuesta migratoria en EEUU. En ese marco, se realizaron importantes reuniones ministeriales, lográndose consignar el interés de nuestro país por una política migratoria integral, considerada necesaria para crear un sistema de inmigración ordenado y racional, para que ésta sea segura y legal, lo que sería favorable para los países, las personas, las economías, y paralelamente para la seguridad nacional y regional. Asimismo, se propugnó por el establecimiento de Programas de Trabajadores Temporales, como una alternativa para el ordenamiento de los flujos migratorios hacia EE. UU.

En aspectos de la integración social centroamericana, se participó en la Cumbre Extraordinaria de Jefes de Estado y de Gobierno de los países del SICA sobre el VIH/SIDA, realizada en San Salvador, en el marco de los eventos sobre el SIDA que se realizaron del 7 al 11 de noviembre de 2005, los cuales fueron el III Foro Latinoamericano y del Caribe en VIH/SIDA, el IV Foro del Congreso Centroamericano de VIH/SIDA (CONCASIDA) 2005, y el IV Encuentro Centroamericano de Personas que viven con

VIH/SIDA. Los mandatarios discutieron sobre asuntos como la búsqueda de estrategias en la lucha contra la enfermedad y adoptaron la Declaración de San Salvador, en donde se establecen diversos compromisos para seguir trabajando en la lucha contra el VIH/SIDA, orientando todos los esfuerzos del Estado con un enfoque de urgencia, armonizado y coordinado con respuestas nacionales y regionales.

En materia de integración económica, resaltan las decisiones adoptadas en la Reunión Extraordinaria de Presidentes del SICA, realizada en Panamá, el 9 de marzo de 2006. Durante dicha Cumbre, se reafirmó el compromiso político para profundizar la integración económica, en particular la consecución de la Unión Aduanera a la mayor brevedad, sobre la cual específicamente se acordó que, a más tardar el 30 de abril de 2006 se firmaría el Código Aduanero Uniforme Centroamericano, el Convenio de Intercambio de Información y Asistencia Mutua, y el Régimen de Tránsito Comunitario; a más tardar el 30 de junio de 2006 se adoptaría el Convenio de los Sistemas Tributarios; para el 31 de julio de 2006 debe adoptarse la armonización arancelaria, a través de la fijación de plazos para alcanzar un arancel meta, así como establecer fechas para liberar los productos originarios pendientes;

y, a más tardar el 31 de diciembre de 2006 debe suscribirse el Convenio para la Creación de la Unión Aduanera Centroamericana, así como concluir la interconexión electrónica de las administraciones aduaneras y tributarias.

Se fortalecieron las relaciones políticas, económicas y de cooperación con otros países o bloques de países como:

**Unión Europea.** Se realizaron tres reuniones del Grupo Ad Hoc UE-CA, finalizándose exitosamente la fase de valoración conjunta de la integración económica centroamericana. Se realizó la XIV Comisión Mixta UE-C. A. en Nicaragua, el 2 de marzo de 2006, donde se aprobó el Informe final de la Fase de Valoración Conjunta de la Integración Económica Centroamericana; se discutió sobre la estrategia regional de cooperación 2007-2013 y sobre la armonización y alineamiento de la cooperación regional. Además, se realizó exitosamente la II Cumbre de Mandatarios UE-C. A., el 13 de mayo de 2006, en Viena, Austria, donde resalta haber logrado el anuncio oficial del inicio de negociaciones de un Acuerdo de Asociación UE/C. A., que incluirá un TLC.

**México.** Se participó activamente en la VII Reunión de Jefes de Estado y de Gobierno del Mecanismo de Diálogo y Concertación de Tuxtla, realizada el 29 de junio de 2005, en Tegucigalpa, Honduras. En dicha reunión, se adoptó una Declaración Conjunta, así como una Resolución sobre Apoyo a los Países de Renta Media Baja, propuesta por iniciativa del Señor Presidente de la República, Don Elías Antonio Saca.

**República de China (Taiwán).** Se participó en la V Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno República de China-SICA, realizada en Nicaragua, el 26 de septiembre de 2005, en la cual se suscribió un Comunicado Conjunto, donde, entre otros asuntos, se destaca la voluntad expresada por la República de China de continuar apoyando el desarrollo sostenible de la región, buscar la manera de aumentar la cooperación para Centroamérica, promover medidas que impulsen el turismo y la inversión del sector público y privado de Taiwán en los países miembros del SICA.

**Corea.** Se participó en el VI Foro de Diálogo y Cooperación Corea-Centroamérica, realizado el 9 de agosto de 2005 en Managua, Nicaragua. Asimismo, se participó en la II Cumbre



Cumbre de Cancún

## INTEGRACION CENTROAMERICANA

Corea de Jefes de Estado y de Gobierno Corea-Centroamérica, realizada el 12 de septiembre de 2005, en San José, Costa Rica. Entre otros resultados de dicha Cumbre resalta el compromiso de Corea para incrementar la cooperación hacia Centroamérica y para incorporarse como socio extrarregional al Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE).

Japón. Se participó en el IX foro de Diálogo y Cooperación Japón-Centroamérica, realizado el 26 de julio de 2005, en Managua, Nicaragua. También se participó en la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno Japón-Centroamérica, realizada el 18 de agosto de 2005, en Tokio, Japón, donde se adoptó la Declaración de Tokio y un Plan de Acción, que permitirá impulsar la colaboración política, económica, financiera y técnica para el corto, mediano y largo plazo. Entre otros compromisos, cabe resaltar la decisión de realizar un foro de negocios Japón-C. A., que se llevará a cabo en San Salvador, en septiembre de 2006, el cual contribuirá a incrementar el comercio y la inversión entre Japón y C. A.

Brasil. Se participó en la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno Brasil-Centroamérica, realizada en Guatemala, el 13 de septiembre de 2005, donde se acordó que Brasil brindará cooperación a Centroamérica en la utilización de biocombustibles en transportes y para la producción de energía. En esa línea, una misión técnica centroamericana hizo una visita de trabajo a Brasil del 13 al 17 de febrero de 2006, la cual incluyó actividades para conocer la experiencia brasileña en legislación, normatización y aplicaciones del uso del Etanol como combustible.

España: se participó en la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno España-Centroamérica, realizada el 15 de octubre de 05, en Salamanca, España. En dicha reunión, se firmó el Acuerdo sobre la admisión de España como observador extra regional en el SICA, con lo cual se fortalece aún más nuestro sistema de integración. Asimismo, el 16 de octubre de 2005, los mandatarios del SICA se reunieron con el Presidente de la Junta de Andalucía, en Sevilla, España, donde aprobaron un Memorando de Entendimiento, que establece un programa operativo de 5 millones de euros, para la cooperación entre la Secretaría General del SICA y la Agencia Andaluza de Cooperación Internacional, para el período 2005-2008.

Estados Unidos. Se participó en la reunión de los mandatarios centroamericanos con el Secretario de Comercio de EE. UU., realizada en San Salvador, el 20 de octubre de 2005, con quien se abordaron importantes asuntos para el efectivo aprovechamiento del tratado de libre comercio que los países centroamericanos han suscrito con dicho país. Asimismo, los mandatarios centroamericanos se reunieron con el Presidente George W. Bush, el 4 de noviembre de 2005, en Mar del Plata (Argentina), donde discutieron asuntos como la entrada en vigor del CAFTA; la inclusión de los países Centroamericanos en los beneficios derivados de la Cuenta del Milenio; la extensión del TPS para El Salvador y Guatemala en particular, y la necesidad de apoyo para el control del narcotráfico.

Canadá. Se participó en la reunión de Presidentes del SICA con el Primer Ministro de Canadá, Señor Paul Martin, realizada el 5 de noviembre de 2005, en Mar del Plata, Argentina. Entre los principales temas abordados en el marco de esta reunión se encuentran el manejo de desastres naturales, los cambios al programa de cooperación canadiense, y el status del TLC entre el CA-4 y Canadá.

### Integración Mesoamericana

#### PLAN PUEBLA PANAMÁ

Se ha obtenido o ubicado aproximadamente el 52% de los recursos financieros para desarrollar los proyectos del PPP, que conforman las 8 iniciativas del plan.

Iniciativa de Telecomunicaciones (Coordinada por El Salvador):

La Comisión Presidencial logra la suscripción de un Convenio de Colaboración en materia de Telecomunicaciones con México, en septiembre 2005.

El Comisionado Presidencial del Plan Puebla Panamá, Lic. Eduardo Cáliz, participa y expone avances durante la Cumbre Mundial de la Información en Túnez.

En febrero de 2006, se obtiene donación de computadoras de parte del Banco Multisectorial de Inversiones para utilizar en proyectos nacionales del PPP, con lo cual se beneficiarán por



Reunión con el Presidente de España  
José Luis Rodríguez Zapatero



## INTEGRACION CENTROAMERICANA

Lo menos cinco comunidades nacionales con proyectos de desarrollo socioeconómico a través de las tecnologías de la información.

Conclusión de la primera fase del estudio de factibilidad para la construcción de la Autopista Mesoamericana de la Información, abril de 2006.

Se ha iniciado la negociación con Colombia para obtener cooperación en materia de telecomunicaciones. Se espera firmar convenio en el tercer trimestre del 2006

Se logra en el primer trimestre del 2006, cooperación técnica de US\$150,000 por parte de SIGET para apoyar los proyectos de la iniciativa coordinada por El Salvador.

En abril de 2006, se concluye la primera fase del estudio de factibilidad para la construcción de la Autopista Mesoamericana de la Información –AMI–.

En el segundo trimestre del 2005, se logra se incorporen nuevos proyectos viales (corredores complementarios, longitudinal del norte) de El Salvador para ser financiados por el PPP. Los corredores abrirán nuevas rutas turísticas entre El Salvador y Honduras; y El Salvador y Guatemala lo cual busca traer turismo de los países vecinos y fortalecer dicho sector económico.

En marzo de 2006, la Comisión Presidencial del PPP logra que El Salvador sea el coordinador para el tema de “Transporte Ferroviario” en el PPP.

Coordinación, Información, Consulta y Participación ciudadana. Se ha logrado realizar una diversidad de material promocional y de divulgación del PPP:

- Revistas informativas mensuales, a partir de enero de 2005.
- Presentación interactiva de la Iniciativa de Telecomunicaciones (inglés – español).
- Brochures de Telecomunicaciones
- Sitio Web PPP
- Semblanza del PPP
- Semblanza PPP (en idioma nahua)

- Presentaciones interactivas
- Documentos técnicos de las iniciativas, entre los principales.
- Se ha elaborado un estudio sobre los impactos del PPP en El Salvador (por departamento).
- Se ha elaborado una base de datos y mapeo sobre las organizaciones de la sociedad civil en El Salvador.
- Equipamiento de la oficina local.

Lo anterior ha permitido que el Programa ICP implementado por la Oficina PPP en El Salvador sea considerado modelo en el resto de países centroamericanos.



Inauguración Sede Dirección Ejecutiva PPP.

Eje 5

COOPERACION Y COMPETITIVIDAD



## COOPERACIÓN EXTERNA Y COMPETITIVIDAD

### Cooperación bilateral

#### Estados Unidos

En julio 2005, el Viceministerio de Vivienda y FONAVIPO, inauguraron 224 viviendas que se construyeron con fondos del Programa de Recuperación por el Terremoto, beneficiando al Municipio de Izalco, Sonsonate. De igual manera, se entregaron casas a 449 familias en el municipio de Jiquilisco, departamento de Usulután como parte del programa de recuperación por el terremoto. Con la entrega de estas viviendas EEUU clausuró los programas de reconstrucción post terremotos.

En julio 2005, se firmó el Convenio de Donación de 15,000 toneladas métricas de trigo bajo el programa de alimentos para el Progreso Año Fiscal 2005 entre el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) y el GOES, y se espera generar con la venta de este producto, recursos financieros por un monto de \$ 3.5 millones, para darle continuidad al Programa de Asistencia Financiado por USDA.

En julio de 2005, se llevó a cabo la firma de un Convenio entre USAID y el GOES "Invirtiendo en las Personas: Población más Sana y Mejor Educada", por un monto de \$45.0 millones, a ser ejecutados en los años 2004 - 2009, enfocado en las áreas rurales pobres del país para mejorar especialmente los servicios de la educación y la salud, reducir la malnutrición infantil y materna, prevenir enfermedades y mejorar las tasas de finalización de educación básica. Serán beneficiados 100,000 estudiantes de nivel primario, en aproximadamente 500 centros escolares y 70 municipalidades pertenecientes a aproximadamente 10 SIBASI prioritarios, además se mejorará la atención Integrada en la Salud Infantil y Reproductiva, y la Detención y Mitigación del Impacto del VIH/SIDA y otras enfermedades infecciosas.

En agosto de 2005, El Ministerio de Agricultura y Ganadería, a través de la Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal, clausuró el proyecto "Estudios de evaluación de riesgos de plagas y enfermedades para la admisibilidad de cultivos no tradicionales para la exportación" con fondos financiados a través del Convenio de Donación Productos Agrícolas a un monto de \$ 292,648.57.

En octubre 2005, se firmó un Acuerdo que permitirá agilizar el proceso de exportación e importación mediante un portal aduanero de ventanilla única el cual integrará por medio de correo electrónico a todas las oficinas gubernamentales que participan en el proceso de exportación e importación de bienes y servicios, lo que permitirá realizar transacciones comerciales a través del Internet ahorrando tiempo y costos, y tendrá un monto total de \$ 252,822.00.

En enero 2006, se inauguró el mercado municipal de Puerto El Triunfo, obra construida por el FISDL por un monto de \$593 mil, de los cuales \$503 mil fueron aportados por USAID. La obra beneficiará a más de 12 mil familias y cuenta con un edificio antisísmico de 60 puestos nuevos

y 28 rehabilitados.

En enero 2006 se inauguró el proyecto de pavimentación de 5.9 kilómetros de carretera entre Perquín y San Fernando en Morazán, por un monto de \$921,877.26. La obra fue ejecutada por el FISDL con fondos del BCIE y con el aporte de las municipalidades de Perquín y San Fernando, y se beneficiarán más de 5 mil habitantes que residen en la zona.

En Abril de 2006, inauguraron en San Sebastián, Departamento de San Vicente, el nuevo mercado construido con fondos de FISDL/USAID/Alcaldía, a un costo de \$721,000, el cual incluye la construcción de un edificio con diseño antisísmico con 45 puestos fijos, 45 puestos móviles, una guardería para albergar 25 niños, oficinas administrativas y parqueo.

En Abril de 2006, la Primera Dama y el Viceministro de Relaciones Exteriores, dieron a conocer varios proyectos de beneficio para la niñez salvadoreña, obras que están siendo apoyadas a través del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), por un monto aproximado de \$ 7 millones. Estos proyectos anunciados atienden componentes tales como: Agua potable, huertos escolares, refrigerio escolar, entrega de vajillas y construcción de bodegas-cocinas, los cuales se estarán desarrollando en los municipios de Agua Caliente, San Francisco Morazán, Comalapa, Concepción de Quezaltepeque, Nueva Trinidad y Nombre de Jesús del Departamento de Chalatenango, Santa Rosa Guachipilín, del Departamento de Santa Ana y Villa Victoria del Departamento de Cabañas.

En abril de 2006, en ocasión de la Visita Oficial del Señor Presidente de la República a Bogotá, se suscribieron los instrumentos de cooperación siguientes:

Convenio de Cooperación Turística entre el Ministerio de Turismo de El Salvador y el Ministerio de Comercio, Industria y Turismo de Colombia

Acuerdo Complementario de cooperación técnica entre el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social de la República de El Salvador y el Ministerio de la Protección Social de la República de Colombia.

Plan de Acción del Acuerdo Cooperación Policial entre la República de El Salvador y la República de Colombia en materia de seguridad.

Memorandum de Entendimiento para el Fortalecimiento de la Cooperación y la Asistencia Técnica y Científica entre la Fiscalía General de la República de El Salvador y la Fiscalía General de la República de Colombia.

Memorandum de Entendimiento entre el Ministerio de la Defensa Nacional de la República de El Salvador y el Ministerio de Defensa Nacional de la República de Colombia.

En mayo de 2006, se suscribió Convenio entre USAID y la Secretaría General de Integración Centroamericana (SICA), para facilitar la implementación del Objetivo Estratégico dentro del Tratado de Libre Comercio de Estados Unidos con CA, Libertad Económica: economías abiertas, diversificadas y en expansión.

En mayo de 2006, Se inauguró la ampliación y equipamiento de la Escuela



Lanzamiento Programa  
Cooperación de Canadá



## COOPERACION

Nuestra Señora de las Gracias, carretera al Volcán, La Libertad. El monto de la obra asciende a un monto de \$726,238, con este proyecto se estarán beneficiando a más de 150 niños y niñas que actualmente estudian en la Escuela Primaria y más de 60 jóvenes que anualmente se incorporan al centro de estudios.

### Canadá

El Presidente de la República, y otros funcionarios participaron en la inauguración del primer proyecto del programa de salud, agua y saneamiento conocido como SAGYS, que es parte del Fondo Contravalor de Desarrollo de Canadá - El Salvador, el cual consiste en un sistema de agua por gravedad. Además se tiene previsto extender la cobertura de letrificación y tratamiento de aguas grises al 100%, fomentar la práctica de hábitos higiénicos y mejorar las prácticas de salud a través de las capacitaciones entre las familias beneficiadas, a un costo aproximado de \$598,512.00, el cual beneficiará a más de 5,500 habitantes de los cantones Sabana San Juan Arriba y Sabana San Juan Abajo, del municipio de Nahuizalco, Sonsonate.

### Chile

En julio de 2005, en el marco de la visita oficial del Señor Canciller a Chile, se logró la suscripción de tres instrumentos de Cooperación bilateral:

"Memorándum de Entendimiento entre el Ministerio de Agricultura y Ganadería de la República de El Salvador y la República de Chile para la ejecución de un programa de Cooperación Bilateral".  
"Memorándum de Entendimiento entre la Comisionada Presidencial para la Defensoría del Consumidor de la República de El Salvador y el Servicio Nacional del Consumidor de la República de Chile".

"Memorándum de entendimiento entre La Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones de la República de El Salvador y la Subsecretaría de Telecomunicaciones de la República de Chile en materia de Cooperación para el desarrollo de las comunicaciones".

En agosto de 2005, la Agencia de Cooperación Internacional, AGCI de Chile, la Organización Iberoamericana de Juventud OIJ y la Secretaría de la Juventud de la Presidencia de la República de El Salvador, realizaron el Seminario Iberoamericano "La Participación de la Juventud en el Logro de las Metas del Milenio", donde participaron 40 funcionarios de Norte, Centro, Sur América y el Caribe, así como 50 jóvenes salvadoreños. En enero de 2006, el Viceministro de Relaciones Exteriores inauguró el Seminario denominado: Gobernabilidad, Democracia y Participación: El Enfoque de las Políticas Públicas, el cual se desarrolló con el apoyo del Gobierno de Chile, con el fin de estudiar y analizar a profundidad el significado de estos conceptos a través de la experiencia chilena. En enero de 2006, se realizó en la ciudad de San Salvador, la XII Jornada de Evaluación y Programación de Chile con Centroamérica dejando las bases para la puesta en marcha de los Programas de Cooperación regional, bilateral y triangular así como el establecimiento de nuevas alianzas para apoyar al desarrollo de los terceros países.

### Chile y Colombia

En enero 2006 se realizó el "Seminario de Evaluación y Seguimiento de los Logros acordados en Bogotá sobre el fortalecimiento de capacidades orientado a la Cooperación Sur Sur" con el apoyo del Gobierno de Chile

y Colombia, con la participación de Argentina, Belice, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Panamá, Perú, República Dominicana, Uruguay, Venezuela y la Secretaría del CARICOM.

### Perú

En julio de 2005, se realizó la II Reunión de Comisión Mixta de Cooperación Técnica y Científica entre ambos países. En esta visita oficial se suscribieron varios instrumentos de cooperación siguientes:

"Memorándum de entendimiento entre la República de El Salvador a través de la Comisionada Presidencial para la Defensoría del Consumidor y la República de El Perú a través del Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual".  
"Convenio de Asistencia Técnica en Materia de Seguridad entre la República de El Salvador y la República de Perú".

"Convenio de Cooperación Técnico Científica Interinstitucional entre el Centro de Desarrollo de la Pesca y la Acuicultura CENDEPESCA de El Salvador y el Instituto del Mar de Perú IMARPE".

"Convenio de Cooperación Académica entre la Academia Diplomática de El Salvador," Ing. Mauricio Borgonovo Pohl" y la Academia Diplomática de Perú "Igor Velázquez Rodríguez".

Firma del Acta de la II Comisión Mixta de Cooperación Técnica y Científica entre la República de Perú y la República de El Salvador.

### Colombia

En agosto de 2005, se suscribió un "Acuerdo de Cooperación Policial entre el Ministerio de Gobernación de la República de El Salvador y el Ministerio de la Defensa Nacional de la República de Colombia" donde se comprometen a adoptar medidas contra el terrorismo, crimen organizado transnacional, seguridad ciudadana, entre otros.

En septiembre de 2005, se realizó en la ciudad de Bogotá la V Reunión de la Comisión Mixta de Cooperación Técnica y Científica El Salvador-Colombia, donde se evaluó el Programa de Cooperación Técnica y Científica, quedando aprobado el nuevo Programa de Cooperación Técnica Horizontal constituido por 69 proyectos que benefician los sectores de agua potable y saneamiento básico, turismo, modernización y gestión del Estado, desarrollo productivo, cultural y educativo.

El enero 2006, durante la visita del Presidente de Colombia Álvaro Uribe a nuestro país, se firmaron los siguientes convenios de cooperación:

"Convenio de Cooperación Interinstitucional entre el Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de la Niñez y la Adolescencia ISNA de la República de El Salvador y el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar ICBF de la República de Colombia".

"Convenio entre el Consejo Nacional Ciencia y Tecnología CONACYT y el Instituto Colombiano para el Desarrollo de la Ciencia y Tecnología Francisco José de Caldas COLCIENCIAS".

"Plan de Trabajo Cultural y Educativo El Salvador-Colombia para los años de 2006-2008".

### Argentina

El 26 de Abril, El Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador,



IV Reunión de Comisión Mixta México-El Salvador

## COOPERACION

organizó el seminario: "Introducción a la Cooperación Técnica Internacional y a la formulación de proyectos", cuyo objetivo fue capacitar a los diplomáticos en temas vinculados con el área de cooperación técnica y se impartió a través de la Dirección General de Cooperación Externa y el Fondo Argentino de Cooperación Horizontal FO-AR.

### España

En octubre de 2005 y luego de las emergencias por la erupción del volcán Ilimatepec y la tormenta Stan, la Reina Sofía de España visitó el país; posteriormente se anunció el otorgamiento de 65 millones de dólares para Guatemala y El Salvador para los proyectos de reconstrucción. El monto a entregar para cada país depende de los criterios de proporcionalidad de los daños sufridos en ellos, la cifra para El Salvador es de aproximadamente 25 millones de dólares.

En diciembre de 2005, se firmó el Convenio que hace efectivo el canje de deuda por educación por un período de cuatro años. En el área rural van dirigidos 10.0 millones de dólares los cuales deberán financiar proyectos educativos. El número de estudiantes beneficiados es de aproximadamente 155 mil. Paralelamente se apoya la ejecución del Programa Comprendo y la iniciativa del Plan Nacional 2021.

Los mandatarios de los países miembros del Sistema de Integración Centroamericana (SICA) aprobaron en Sevilla, España un Programa Operativo de Cooperación con el Gobierno Autónomo de Andalucía, con una dotación inicial de 5 millones de Euros, los cuales ayudarán a consolidar la integración regional y favorecerá la dimensión social y ciudadana.

En mayo de 2006, se llevó a cabo la VI Comisión Mixta España - El Salvador, para el Programa de Cooperación 2006-2008, dentro del cual incluye la asignación de importantes recursos técnicos y financieros para los proyectos de desarrollo en las áreas y zonas geográficas prioritarias y de interés común entre ambos gobiernos.

### Alemania

En septiembre del 2005, se realizaron las Negociaciones Intergubernamentales entre el Gobierno de la República Federal de Alemania y la República de El Salvador donde se acordó un amplio Programa de Cooperación para los años 2005, 2006 y 2007, en tres áreas prioritarias de cooperación: Descentralización y Desarrollo Local, Fomento de la Economía y el Empleo y Vivienda de Interés Social. Para éstas áreas prioritarias el Gobierno Alemán puso a disposición un total de 40.6 millones de dólares. De esta suma aproximadamente un 60% es en calidad de donación y un 40% en calidad de créditos blandos y a largo plazo.

### Luxemburgo

En julio de 2005, se firmó Convenio de Cooperación por \$50,000, para financiar Proyectos de Educación, Medio Ambiente y Salud en el Municipio de San Agustín, Departamento de Usulután, entre la Comuna de Preizerdual de Luxemburgo y la Alcaldía de San Agustín. El Objetivo es oficializar el Programa Descentralización de Cooperación entre ambos Municipios.

En noviembre de 2005, se llevó a cabo la III Reunión de País Asociado entre el Gran Ducado de Luxemburgo y El Salvador, donde se obtuvieron las bases sobre las cuales se formulará el Programa de Consolidación para los años 2007-2010

### Suiza

En julio de 2005, se lanzó la III Fase del Proyecto de Manejo Integrado de Plagas en Centroamérica "PROMIPAC", cuyo objetivo es conocer públicamente los logros y alcances del Proyecto PROMIPAC en la agricultura nacional.

En febrero de 2006, se firmó el Convenio del Proyecto de Apoyo a la Gestión Local del Riesgo de Desastres en 10 Municipios del Departamento de Sonsonate, el cual está siendo ejecutado por el Servicio Nacional de Estudios Territoriales SNET, por un monto de US \$480,000.00.

En mayo de 2006 se suscribió Convenio de Cooperación entre El Salvador y Suiza, relativo a la ejecución del Programa de Agricultura Sostenible en Laderas de El Salvador PASOLAES, el cual será ejecutado por el Ministerio de Agricultura y Ganadería por un monto de US\$641,000.00

### Italia

En mayo de 2005, con apoyo del Gobierno de Italia, el Fondo de Lisiados adquirió equipo para atender a los beneficiarios de lisiados, discapacitados y familiares de combatientes fallecidos a consecuencia del conflicto armado, el cual consiste en equipo informático, software y licencias, así como 4 vehículos, por un valor de US\$99,939.80.

En Abril de 2006, se apoyó a la Comunidad Jardines de la Segovia, del Municipio de Santa Isabel Ishuatán, Sonsonate, con un proyecto valorado en US \$46,794.93 para la Construcción de un Salón Múltiple y Aula Parvularia al Centro Escolar de la Comunidad Jardines de La Segovia, además con mobiliario y equipo escolar, así como material educativo para los alumnos.

En abril de 2006, mediante el Proyecto Aprovechamiento de Minipaquete de Insumos Agrícolas a Pequeños Agricultores de Maíz Blanco, por un monto de US \$93,180.00 se aprovisionó a 500 familias de los Departamentos de Sonsonate y Ahuachapán con insumos agrícolas necesarios para sembrar una manzana de maíz (semilla certificada, fertilizante, herbicida, entre otros), además, de asistencia técnica y capacitación.

### Francia

En septiembre de 2005, dio inicio el Proyecto Apoyo al Mejoramiento de la Calidad de Vida de los/las Jóvenes a través de la Habilitación para el Trabajo, por US \$33,957.50 a través del cual 280 jóvenes se capacitan en cursos de Panadería-Pastelería y de Operador de Maquinaria Industrial, en los Departamentos de San Salvador, Cuscatlán y La Libertad, con el objetivo de contribuir a mejorar los niveles de calificación profesional de los participantes.

### Unión Europea

En junio de 2005, se suscribió Convenio Específico de Financiación, entre el GOES y la Unión Europea, por un Monto de € 10.0 millones de Euros, para la ejecución del Proyecto "Fortalecimiento de la Competitividad de la Micro y Pequeña Empresa". El objetivo del Proyecto es facilitar el acceso de las MYPE's de El Salvador, a una gama más amplia de Servicios de Desarrollo Empresarial, como instrumento clave para la mejora de la competitividad.

En diciembre de 2005, se suscribió con la Unión Europea el Convenio



Visita Secretaria de Estado de España Leire Pajín



Específico del Programa Alivio a la Pobreza en El Salvador (PAPES) por un monto de \$44.4 millones de dólares, bajo la modalidad de apoyo presupuestario, recursos que serán destinados al Programa Red Solidaria (combate a la pobreza y medio ambiente).

#### Programa Fondo Mixto Hispano Salvadoreño

En el marco de los proyectos financiados con el Programa de Cooperación Fondo Mixto Hispano Salvadoreño, durante el período 2005-2006, se realizó la entrega oficial del Informe Técnico y Financiero del Programa de Cooperación Fondo Mixto 2002, con el cual se financiaron 6 proyectos, por un monto total de \$ 1.3 millones, en las áreas de Gestión Ambiental y Desarrollo Local, Opciones Estratégicas para el Ecoturismo, Gobernabilidad.

En el marco de dos proyectos financiados con el Programa Fondo Mixto 2003, se realizaron importantes acciones de coordinación y acompañamiento como:

El 05 de Diciembre/05, se realizó el "Primer Día de Logros" que forma parte de las estrategias del proyecto "Fomento e Impulso de la Seguridad Alimentaria en 50 municipios de Ahuachapán y Usulután", con una asignación de \$ 180,000.00, ejecutado por la Secretaría Nacional de la Familia y el Ministerio de Educación.

El 08 de Diciembre/05, se llevó a cabo el I Foro de Vulcanólogos de Centroamérica y México en El Salvador, en el marco del proyecto Prevención de Riesgos Sísmicos y Volcánicos", con una asignación de \$ 166,286.00 y ejecutado por la Universidad de El Salvador, en coordinación con el Instituto de Tecnología y Energía Renovable - ITER de España y el SNET.

#### Programa Fondo Ayuda al Equipamiento

En agosto de 2005, se logró negociar y aprobar 6 proyectos prioritarios, y el Comité Ad Hoc Hispano Salvadoreño asignó recursos financieros por un monto total de \$ 1.6 millones, para la zona de la Microregión del Golfo de Fonseca, que fortalecerán y complementarán las acciones impulsadas en los sectores de Medio Ambiente, Turismo y Desarrollo Agrícola.

#### República de China

En junio de 2005 se aprobó la prórroga del Convenio de la Misión Técnica de Taiwán cuyo objetivo es ampliar la cooperación que la Misión Técnica de Taiwán ha venido ofreciendo a El Salvador desde hace más de 30 años, logrando una prórroga por un período adicional de cinco años.

En junio y agosto de 2005 se logró desembolsos por un valor de \$375,000.00 cada uno, en concepto de anticipos al programado en enero de 2006 para el proyecto "Apoyo al Fortalecimiento Institucional de las Cancillerías de la Región Centroamericana Promoción del Comercio Exterior y las Inversiones".

En agosto de 2005, en el marco de la Cooperación Técnica para el proyecto "Parque de Taiwán en El Salvador". Se apoyó el desarrollo económico y social del país a través del entrenamiento de 10 funcionarios involucrados en la ejecución del proyecto en administración de maquilas.

En octubre 2005, la República de China a través del Instituto Taiwanés para la Industria de la Información donó 40 computadoras al Ministerio

de Educación de El Salvador, con el objetivo de equipar los centros de cómputo de los Centros Escolares Daniel Hernández y Marcelino García Flamenco, ubicados en Santa Tecla, Departamento de La Libertad, y beneficiar a 1,200 alumnos de ambos Centros Educativos. El monto aproximado es de \$40,000.00.

En febrero de 2006, en la XIII Reunión de la Junta de Directores del Fondo de Desarrollo Económico República de China-Centroamérica, realizada en Taipei, se aprobó el "Programa de Becas para Estudiantes Centroamericanos en Taiwán" por un monto de \$2.8 millones, del cual a cada país se entregará aproximadamente \$400,000.00 en concepto de becas. Asimismo fue aprobado el Presupuesto y Plan de Trabajo de la Oficina de Comercio Exterior de Centroamérica, para el año 2006, por un monto de NT30,000,000.00 equivalentes aproximadamente a \$945,477.44; con estos fondos se ejecutarán proyectos individuales por país, para lo cual se ha asignado un monto de \$44,122.28 a El Salvador.

En marzo de 2006, la Misión Técnica de Taiwán, hizo entrega de 2.5 millones de larvas de camarón marino al MAG, para ser cultivadas en agua dulce en las cooperativas camaroneras en el Cantón Tierra Blanca, Municipio de Jiquilisco, Departamento de Usulután, quienes fueron afectadas por la Tormenta Tropical Stan. La donación asciende a \$11,000.00.

En marzo de 2006, la Misión Técnica de Taiwán, realizó el Seminario Taller sobre el Proceso de Deshidratación de Frutas y Hortalizas, impartido por un Experto Taiwanés, con el objetivo de desarrollar el componente de Agroindustria, en el cual participaron 20 personas provenientes de instituciones de gobierno y ONG's a nivel nacional.

En abril de 2006, en la Reunión Extraordinaria, la Junta de Directores del Fondo de Desarrollo Económico República de China-Centroamérica, realizada en Taipei, se aprobó el Proyecto "Policymakers Seminar on ICT in Education for Central America", por un monto de \$160,000 correspondiendo a El Salvador \$22,857 dólares.

#### República de Corea

En agosto de 2005, se participó en la VI Reunión del Foro de Diálogo Político y de Cooperación Corea - Centroamérica, realizado en la Ciudad de Managua, Nicaragua. En dicha reunión, la República de Corea se comprometió a continuar apoyando la cooperación para el desarrollo de los países del SICA.

En septiembre de 2005, el Ministerio de Educación, recibió la donación de 100 computadoras, para Centros Escolares de la zona rural, el monto del donativo asciende a US \$100,000.00.

En Septiembre de 2005, El Salvador participó en la II Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la República de Corea y SICA, realizada en San José, Costa Rica, donde firmó el Memorandum de Entendimiento para la Cooperación de la Tecnología de Información y Comunicaciones (ICT) entre los Ministerios de Relaciones Exteriores.

En febrero de 2006, se recibió una donación de muebles para el Proyecto "Equipamiento del Complejo de Oficinas del Ministerio de Relaciones Exteriores", por un monto de \$1,100,885.50.



Cooperación Alemana

## COOPERACION

En abril de 2006, se iniciaron las clases del idioma coreano en la Universidad de El Salvador, impartidas por una experta coreana a un primer grupo de 50 estudiantes del Departamento de Idiomas.

### Estado de Israel

En julio de 2005, se realizó el Curso Móvil sobre "Medicina Preventiva" el objetivo fue capacitar a más de 35 enfermeras de la Red de Establecimientos de Salud del MSPAS, sobre medicina preventiva enfocada en los Centros de Atención para la Madre y el Niño y Planificación de la Salud Familiar.

En agosto de 2005, se recibió al experto Eliezar Eshet por un período de un año prorrogable, para el Ministerio de Agricultura y Ganadería, con el objetivo de proveer técnicas modernas para la producción del cultivo de algodón, manejo integrado del cultivo, y capacitación en el manejo, cosecha y post cosecha del algodón.

En septiembre de 2005, se realizó el Curso Móvil sobre "Atención a Preescolares con Necesidades Especiales en Marcos Reguladores y/o Especiales", impartido por israelitas, en el cual se capacitó a 30 docentes responsables de educación básica del Ministerio de Educación.

En noviembre de 2005, se realizó el Curso Móvil sobre "Prácticas Modernas de Horticultura en Frutas Tropicales: Aguacate y Mango", en el cual se capacitó a 33 técnicos involucrados en el Programa Frutales que es ejecutado a través del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, Ministerio de Agricultura y Ganadería (IICA-MAG), a través de dos expertos israelíes, sobre técnicas y métodos de cosecha y post cosecha.

En enero de 2006, el Embajador del Estado de Israel, realizó la entrega de 14 becas a profesionales salvadoreños que laboran en distintas instituciones públicas, universidades y Organismos no Gubernamentales, para realizar estudios en Israel.

En mayo de 2006, el Embajador del Estado de Israel, hizo una donación al Centro Escolar Estado de Israel ubicado en Nahuizalco, Sonsonate, la cual consiste en la construcción de una cancha de basketball techada y renovación de las aulas por un monto aproximado de \$30,000.00.

### India

En agosto de 2005 la Embajadora de la India en Panamá, hizo entrega oficial de un lote de medicamentos a la Unidad de Salud Dr. Díaz del Pinal, para favorecer la atención de pacientes de escasos recursos, la cual atiende un promedio de 600 a 750 consultas diarias, en su mayoría, mujeres y niños.

En noviembre de 2005, la Embajadora de la India en Panamá hizo entrega de 18 monedas TUK-TUK donadas por el Gobierno de la India a la República de El Salvador por un monto de aproximadamente \$27,976.37 para beneficiar a los Ministerios de Relaciones Exteriores, Hacienda, Agricultura y Ganadería y de Trabajo y Previsión Social, Secretaría Nacional de la Familia así como la Secretaría de la Juventud.

### Japón

En junio de 2005 se inauguró la construcción de la Casa de la Juventud de Apopa, cuya finalidad es que los jóvenes de la zona cuenten con un

espacio que ofrezca oportunidades académicas, formativas, culturales, artísticas y deportivas. Ésta fue construida con el aporte del Gobierno del Japón por un monto de \$78,902.00. Asimismo se inauguró la Casa de Encuentro Juvenil Sede Central de Soyapango por un monto de \$93,400.00. Ambas casas bajo el esquema de Proyectos Comunitarios.

En julio de 2005, inició el proyecto "Actualización y Digitalización Cartográfica para la Ejecución del VI Censo de Población y V de Vivienda".

El objetivo es obtener una cartografía actualizada de todo el país, que sirva de insumo base para los censos nacionales VI de Población, V de Vivienda y para las encuestas que levanta la DIGESTYC por un monto de \$2,545,320.00.

En julio de 2005, se realizó el IX Foro de Diálogo y Cooperación Japón-Centroamérica en la ciudad de Managua, Nicaragua. Japón reiteró que continuará realizando esfuerzos por fortalecer la cooperación con los países del SICA mediante varios esquemas y modalidades y se constituyeron como ejes principales para el desarrollo de la cooperación entre otros: salud, saneamiento, educación, manejo de desechos, agua, sanidad animal, pesca, turismo y seguridad ciudadana.

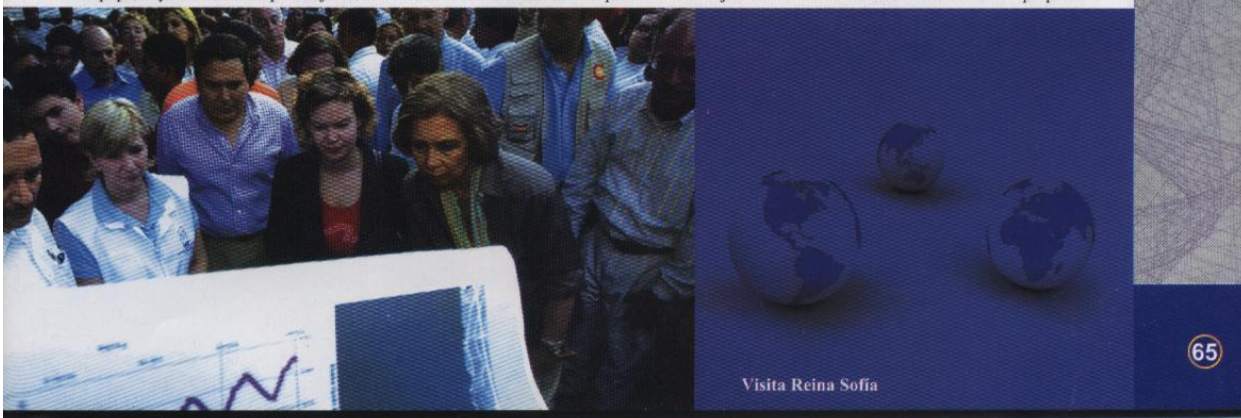
En agosto de 2005, se realizó la II Cumbre Japón-Centroamérica en Tokio, Japón. En la que se suscribió la Declaración de Tokio y el Plan de Acción que facilitará la realización de acciones en el corto, mediano y largo plazo con el propósito de incrementar las relaciones económicas, el diálogo político y la cooperación para el desarrollo.

En el marco de la II Cumbre, se suscribieron tres Canjes de Notas para la ejecución de los proyectos de Cooperación Financiera No Reembolsable siguientes: "Reconstrucción del Hospital Nacional Rosales"; "Programa Donación Japonesa para la Adquisición de Bienes Importados - Non Project"; y como Donación Cultural el proyecto "Equipamiento del Planetarium del Museo Tin Marín". La cooperación asciende aproximadamente a \$10.7 millones.

En el segundo semestre de 2005, se recibieron 16 especialistas japoneses del Programa de Voluntarios Japoneses para la cooperación con el extranjero (JOCV). Las instituciones a que prestarán servicio son: Alcaldía de Concepción Batres, Alcaldía de Usulután, IICA, CONCULTURA, SIBASIS de Ahuachapán y Santa Ana, PADECOMS, ADEL Morazán, ISDEM, CORDES Bajo Lempa, Universidad de El Salvador, CENDEPESCA y Alcaldía de Suchitoto.

En diciembre de 2005, en el marco de la Asistencia Financiera No Reembolsable para Proyectos Comunitarios de Seguridad Ciudadana, la Embajada del Japón firmó 14 contratos de donación para el Abastecimiento de Agua potable en 14 Municipios por un total de \$1,266,114.00, en los departamentos de Ahuachapán, Usulután, Cabañas, San Miguel y Morazán. Asimismo, firmó un contrato para la ejecución del Proyecto de Construcción del Centro Escolar La Rosa Blanca, San Salvador por \$90,600.00 y un contrato para el Proyecto de Desarrollo Integral Comentario en la Comunidad de La Guacamayera, La Unión, por un monto de \$93,000.00.

En enero de 2006, inició el proyecto "Programa de Apoyo al Sector Forestal con énfasis en La Zona de Amortiguamiento del Humedal Cerrón Grande", que tiene como objetivo establecer un sector forestal sostenible que permita





## COOPERACION

satisfacer las necesidades de la sociedad, conservando las áreas naturales e incentivando el desarrollo de la inversión de pequeños productores en el recurso forestal, a fin de revertir las tendencias actuales y dinamizar los procesos de desarrollo, por un monto de \$488,070.00.

En enero 2006, inició el proyecto "Estudio de Factibilidad para el Establecimiento de una Plataforma de Gobierno Electrónico para El Salvador", por un monto de \$1.0 millón con el objetivo de llevar a cabo el estudio de factibilidad sobre el establecimiento de la plataforma de Gobierno Electrónico y la transferencia técnica al personal.

En febrero de 2006, se firmó contrato de donación para Proyecto Recuperación del daño por Tormenta Stan en el Municipio El Paisnal, San Salvador, el cual consiste en la reconstrucción de los Puentes Hacienda Vieja y Santiago Torres, por un monto total de \$87,393.00.

En marzo de 2006, se firmó un contrato de donación para la Construcción de la entrada principal de las instalaciones para exhibiciones al aire libre en el Parque Arqueológico Casa Blanca, en la ciudad de Chalchuapa, departamento de Santa Ana, por un monto total de \$93,069.00.

En marzo de 2006, se firmaron 4 contratos de donación para la ampliación y mejoramiento de Centros Escolares en los departamentos de Ahuachapán, Santa Ana y Morazán, beneficiando cerca de 1,700 niños/as, por un monto total de \$356,708.00. Asimismo, firmó un contrato de donación para el Abastecimiento de Agua potable a la Comunidad Villa Ligia del Cantón El Roble, Ahuachapán, beneficiando a 1,100 personas, por un total de \$92,899.00.

En marzo de 2006, inició el proyecto "Desarrollo de las Nuevas Políticas de Seguridad Ciudadana: Eficacia Policial y Prevención Social de la Delincuencia", que tiene como objetivo mejorar las posibilidades de eficacia de la Policía Nacional Civil, a través de acciones combinadas que incluye equipamiento, asesoramiento técnico y capacitación. De igual forma se pretende impulsar las iniciativas sociales de prevención de violencia e inserción de jóvenes comprendidos en la política "Mano Amiga", por un monto de \$1,669, 228.18.

En abril de 2006, inició el Proyecto para el Mejoramiento de la Enseñanza de Matemática en la Educación Básica (COMPRENDO-JICA), por un monto aproximado de \$1.5 millones. El objetivo principal es mejorar la calidad de la enseñanza de la matemática. Para esta finalidad, el proyecto junto al Programa Nacional COMPRENDO, elaborará material didáctico para los docentes y para los niños del I y II ciclo.

En Mayo de 2006, inició el Proyecto "Infraestructura Multifuncional para la Atención Integral de las Personas Discapacitadas a Consecuencia del Conflicto Armado", el cual tiene como objetivo contar con una infraestructura multifuncional propia con espacios adecuados a la población que se atiende y equipamiento acorde a las necesidades de la institución, por un monto de \$ 940,774.78.

En Mayo de 2006, la Embajada del Japón aprobó el financiamiento para el proyecto "Construcción de las Obras Civiles y Equipamiento del MEGATEC- La Unión" por un monto de \$4,600,000.00, el cual será ejecutado por el Ministerio de Educación. El objetivo de este proyecto es la construcción de los siguientes edificios: Restaurante-Escuela, Auditorio Multiuso, Facultad de Operación Portuaria, Facultad de Ciencias del Mar, Edificio de Mantenimiento de Equipos e ingreso principal y pasillos techados.

### Cooperación Multilateral

#### Sistema Operacional de Naciones Unidas

En marzo de 2006, se suscribió el primer Marco Programático de Cooperación con las Naciones Unidas para 2007-2011. El mismo vendrá a consolidar los esfuerzos del sistema para un manejo integral de la cooperación hacia el país, por un monto indicativo de US\$ 176,013,000.00, para atender las áreas de: Gobernabilidad Democrática, Desarrollo Económico y Cumplimiento de los ODM, Capital Humano y Social, Medio Ambiente y Gestión de Riesgo.

#### Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA)

En junio de 2005, se suscribió el "Subprograma de Población y Estrategias de Desarrollo", por un monto de US\$ 1,100,000.00, con el objetivo de contribuir al desarrollo humano focalizando a la población en mayor desventaja y aplicando la perspectiva de equidad de género y enfoque de derechos.

#### Organización de los Estados Americanos (OEA)

En septiembre de 2005, se suscribieron los siguientes cuatro proyectos nacionales y regionales, dentro del marco programático anual de cooperación: "Creación de un nuevo modelo de formación inicial de docentes", por US\$ 80,000.00, "Espacio inclusivos para la formación profesional para jóvenes con discapacidad", por US\$ 102,545.00; "Fomento de la competitividad de las empresas rurales del marañón y el añil en El Salvador", por US\$ 150,000.00; y "Fortalecimiento de la capacidad de competitividad de Centroamérica y República Dominicana frente a la globalización", por US\$ 89,850.00.

Con motivo de las elecciones de Consejos Municipales y Diputados, el 12 de marzo de 2006, se ejecutó el proyecto de "Observación Electoral" de este Organismo por un monto de, US\$ 56,000.00 con el propósito de constatar el proceso electoral y los resultados del mismo.

#### Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)

En junio de 2005, se suscribió el proyecto "Desarrollo de un Sistema



Visita Vicepresidenta de Taiwan Annette Lu

## COOPERACION

Integral de Aseguramiento de la Calidad para Laboratorios de Análisis de Alimentos en América Central, Cuba, México, Panamá y República Dominicana", por un valor total de US\$ 277,000.00.

Se suscribió el proyecto "Asistencia de emergencia para la detección temprana de la influenza aviar en la región de Centroamérica" por un monto de US\$ 500,000.00 con el cual se reforzará la capacidad del país para generar y compartir información sobre la influenza aviar. En marzo de 2006, se suscribió el proyecto: "Apoyo al Desarrollo Curricular de la Educación Básica para Mejorar la Educación en Nutrición y Seguridad Alimentaria", por un monto de US\$ 253,000.00. El objetivo es diseñar, producir y fortalecer estrategias educativas; y validar y utilizar nuevo material educativo sobre los elementos básicos de nutrición y seguridad alimentaria.

### Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)

En junio de 2005, se suscribió el proyecto "Hacia la Participación Plena de las Mujeres en Política", por un monto de US\$ 80,000.00, cuyo objetivo es la facilitación de oportunidades para que las mujeres accedan, se mantengan y aumenten progresivamente su participación en los espacios de toma de decisión.

En julio de 2005, se suscribió el proyecto "Apoyo a la Implementación de la Agenda Nacional para el Desarrollo Local", por un monto de US\$ 48,000.00. El proyecto se enmarca en el Programa Pobreza y Desarrollo Local, y su objetivo es apoyar el diseño de políticas públicas, el fortalecimiento del marco institucional y la construcción de acuerdos nacionales en materia de desarrollo local y descentralización.

En octubre de 2005, se suscribió el proyecto "Plan Actualizado de Manejo de Refrigerantes", por un monto de US\$ 350,000.00. El objetivo es reducir el consumo nacional de CFC (sustancias agotadoras del ozono) y hacer posible que el país cumpla con su obligación bajo el Protocolo de Montreal de reducir su consumo de CFC en un 85% para el 2007.

En enero de 2006, se suscribió el proyecto: "Apoyo y Facilitación para el Incremento de Negocios Sostenibles para la Reducción de la Pobreza en El Salvador", por un monto de US\$ 120,000.00. El objetivo es contribuir a la reducción de la pobreza y al desarrollo sostenible mediante la promoción y facilitación de proyectos negocios e inversiones comercialmente viables a través del compromiso de múltiples socios.

En febrero de 2006, se suscribió el proyecto: "Creación de oportunidades laborales a través de la capacitación y certificación en el uso de las herramientas básicas del sector de tecnologías de información y comunicación", por un monto de US\$ 100,000.00. El objetivo es capacitar

y certificar en el uso de las herramientas de oficina y de Internet que se necesitan para incursionar en el mercado laboral actual, a un grupo de personas pertenecientes a grupos vulnerables de la sociedad salvadoreña apoyando de esta manera su incursión al mercado laboral.

En abril de 2006, se suscribió el proyecto: "Apoyo a la Implementación de Políticas Públicas", por un monto de US\$50,000.00. Su objetivo es constituir un apoyo a procesos de diseño, construcción de acuerdos y adopción de políticas públicas, desarrollados bajo el liderazgo de instituciones y actores representativos de diferentes sectores nacionales.

Se realizó el lanzamiento del Informe Mundial de Desarrollo Humano 2005: "La Cooperación internacional ante una encrucijada: Ayuda al desarrollo, comercio y seguridad en un mundo desigual" así como el informe "Desarrollo Humano en El Salvador 2005: "Una Mirada al Nuevo Nosotros. El Impacto de las Migraciones". La entrega la hizo el Representante Residente del PNUD a la Señora Vicepresidenta de la República y Presidenta del Consejo Nacional para el Desarrollo Sostenible (CIDS).

### Organismo Internacional De Energía Atómica (OIEA)

Entrega de equipos donados por el OIEA, en el marco del Proyecto "Desarrollo Sostenible del Medio Ambiente y Recursos de Agua de la Cuenca Alta del Río Lempa". La entrega simbólica la hizo la Señora Vicepresidenta de la República, a los Señores Titulares del MARN, la ANDA y la CEL.

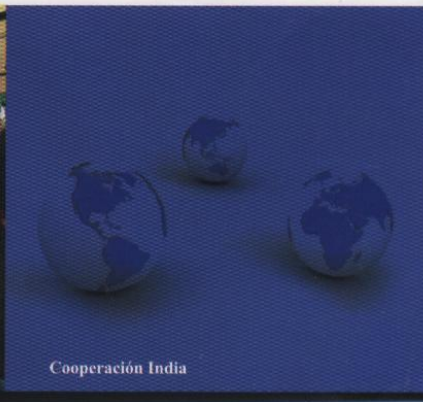
El 26 de septiembre, en Viena, Austria, se participó en la VI Reunión del Órgano de Representantes del Acuerdo Regional de Cooperación de América latina y el Caribe del OIEA, donde se definen las políticas de cooperación para 2007-2008.

En febrero de 2006, se recibió visita de Misión de la OIEA al país para la realización de las siguientes tareas: seguimiento y monitoreo del Programa de Cooperación en ejecución, Seguimiento y discusión de nuevas propuestas de proyectos bienio: 2007/2008 y discusión del "Marco Programático Nacional: 2006-2010".

En marzo de 2006, se contó con la visita de un Experto en Cáncer, con el objetivo de apoyar el proyecto de braquiterapia para el tratamiento del cáncer cérvico uterino, siendo ejecutado por el Instituto del Cáncer de El Salvador (ICES).

### Secretaría General Iberoamericana (SEGIB)

Se realizó la Reunión Extraordinaria de Coordinadores, el 12 y 13 de septiembre, en Madrid; y la III Reunión de Responsables, en la Reunión





## COOPERACION

de Cancilleres, y en la XV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, del 8 y al 16 de octubre de 2005.

Los días 26 y 27 de Abril se realizó en Punta del Este Uruguay, la I Reunión de Coordinadores y Responsables de Cooperación, previa a la XVI Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, a efectuarse en Noviembre de 2006.

### Programa Mundial de Alimentos (PMA)

En febrero de 2006, se suscribió el Convenio para el establecimiento de un Centro Regional de Emergencia (CRE) en El Salvador, cuyo objetivo principal es facilitar la ayuda humanitaria a los países centroamericanos afectados por desastres naturales.

### Programa de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)

En febrero de 2006, se suscribió un Convenio de Cooperación titulado: "Desarrollo Juvenil y Prevención de la Violencia", por un monto de US\$ 200,439.00. El objetivo del proyecto es promover acciones de prevención de la violencia relacionada con jóvenes, tanto en su calidad de víctimas como en su calidad de victimarios.

### Banco Mundial (BM)




En mayo de 2006, se firmó el Acuerdo de Donación del Fondo Fiduciario del GEF, para la ejecución del Proyecto "Consolidación y Administración de Áreas Protegidas (PACAP)" del BM, por un monto de US\$5,000,000, que tiene previsto conservar la biodiversidad del beneficiario a través del fortalecimiento del "Sistema de Áreas Naturales Protegidas (SANP)" del beneficiario y de consolidar las Áreas Piloto Protegidas.

### Importaciones y Comercialización

#### Donaciones en Especie

Se generó la cantidad de **US \$6.05 millones de dólares**, provenientes de la comercialización de donaciones en especie, con los cuales se financian proyectos de desarrollo en las zonas más vulnerables del país, según el siguiente detalle:

### Generación de Fondos en el Período por la Monetización de Donaciones en Especie (\*)

Pais Cooperante	US dólares
 Japón	\$2,732,208.95
 España	\$98,761.37
 EEUU	\$3,222,280.74

(\*) Incluye información de Junio de 2005 a Marzo de 2006.

Embarques de maquinaria, equipos y materia prima realizados provenientes de donaciones en especie.

En el periodo que se informa se realizaron 24 embarques de maquinarias, equipos y materia prima, de los cuales 12 embarques correspondieron a donaciones en especie para comercializar y generar fondos y 12 a donaciones directas para ser utilizados por instituciones públicas como hospitales y escuelas y otras instituciones de beneficio social.

Los productos que se han importado para comercializar en calidad de donaciones en especie son: trigo, lámina de acero, alambón de aluminio, acero trenzado, llantas.

Los productos que se han importado en calidad de donaciones directas para instituciones:

- Computadoras Laptop para Ministerio de Educación.
- Medicamentos para el Hospital Bloom.
- Motonetas para Instituciones del GOES.
- Equipos Médicos para los Hospitales de Suchitoto, Jucupa y Zacamil.



Visita del Canciller Francisco Laínez a Japón



## COOPERACION

### Becas

Parte importante del aporte de países amigos y organismos internacionales durante los últimos doce meses, son becas académicas otorgadas a estudiantes salvadoreños para estudiar en estos países. Con esto se está mejorando la calidad de vida de jóvenes talentos, así como se asegura un aporte valioso de parte de ellos al desarrollo de El Salvador aplicando posteriormente los conocimientos adquiridos dentro de la sociedad. El total de becas recibidas fue de 721, destacando países como el Reino de España quienes aportaron 443, así como una suma significativa por parte de Israel, Japón, Suecia, China entre otros.

### Emergencia Volcán-Tormenta

El 2005 fue un año sumamente difícil para la sociedad salvadoreña, al ser abatida en el mes de octubre por dos fenómenos naturales que afectaron a gran parte de la población, aunque gracias al esfuerzo del Gobierno Central y las mismas comunidades, se logró responder a tiempo y lograr un impacto menor al esperado. La erupción del Volcán Ilimatepec así como la llegada de la Tormenta Tropical Stan provocaron emergencias continuas, para las cuales países amigos y organismos internacionales aportaron oportunamente para lograr mitigar los daños provocados por parte de estas dos catástrofes naturales. Se recibió cooperación financiera no reembolsable, donaciones en especie y asistencia técnica, por un monto aproximado de \$13,287,735.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DIRECCION GENERAL DE COOPERACION EXTERNA													
INFORME GENERAL DE BECAS OTORGADAS POR FUENTE AÑO PRESIDENCIAL JUNIO 2005 - MAYO 2006													
FUENTES	MESES												
	JUN	JUL	AGO	SEPT	OCT	NOV	DIC	ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	TOTAL DE BECAS
ALEMANIA			2				1			2		1	5
E.U.A./BECAS WALTON												1	7
EURO/GEORGETOWN/ID					2							5	9
COREA	2											3	7
CHILE	1		2	1				2					6
CHINA	2	16	4							2		1	25
ESPAÑA							5		443*				444
FAO			5										10
FRANCIA												2	2
HOLANDA			2										2
INDIA					2	6	6						13
ISRAEL	3		3	2	10	3		14		5	3	9	52
INGLATERRA									1				1
JAPON	2	7	3	3	2	1		6	1	1	7	7	46
JAPON/ARGENTINA					1	1							2
JAPON/BRASIL					1								1
JAPON/COLOMBIA			1										1
JAPON/CHILE			1		3	1		1					6
JAPON/EL SALVADOR					20								20
JAPON/MEXICO							3	1					1
JAPON/PANAMA													3
JAPON/PERU			2										2
MEXICO	11	2	2	2				8	2	2	2	2	33
OEA	5	4	8	3									20
OEA/BRASIL													2
OEA/COLOMBIA						4							4
OEA/COREA													1
OEA/COSTA RICA			1										1
OEA/ESPAÑA				1									1
OMC							1						1
REPUBLICA CHECA	1												1
SINGAPUR										1			1
SUECIA						14		5	3	2		2	26
SUIZA	1												1
VENEZUELA				1	1								2
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>28</b>	<b>39</b>	<b>27</b>	<b>32</b>	<b>22</b>	<b>33</b>	<b>13</b>	<b>36</b>	<b>450</b>	<b>13</b>	<b>21</b>	<b>35</b>	<b>749</b>

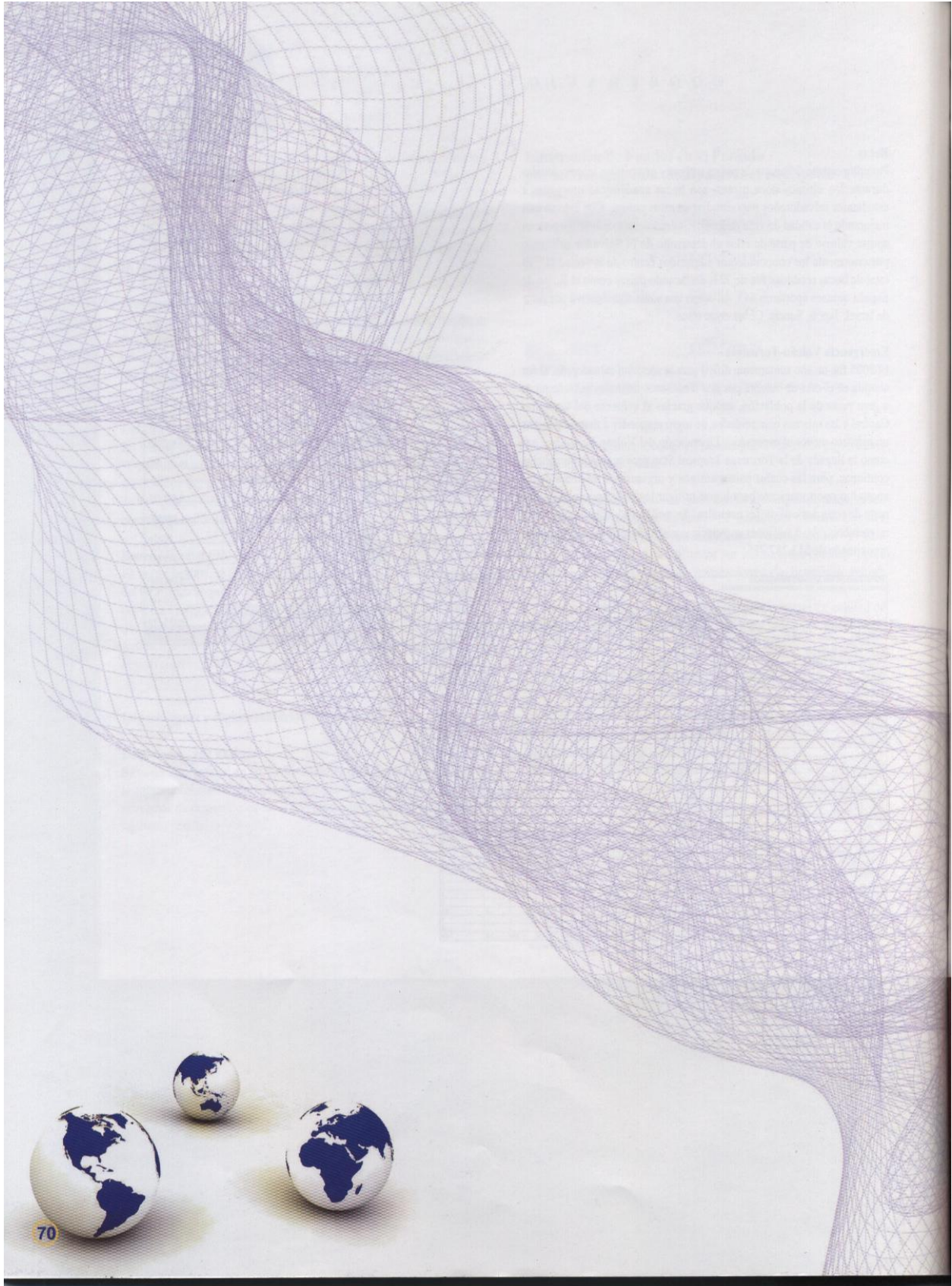
\* Cooperación en especie del 2005 - 2006

al 31 DE MAYO DE 2006

COOPERACIÓN CONCRETADA PERÍODO JUNIO 2005 A MAYO 2006	
PAÍS COOPERANTE	TOTAL US\$ DOLARES
<b>AMÉRICA</b>	
ESTADOS UNIDOS	55.000.000
<b>ASIA, AFRICA Y OCEANÍA</b>	
JAPÓN	18.904.119
REPÚBLICA DE CHINA	1.512.834
ISRAEL	30.000
INDIA	29.976
<b>EUROPA</b>	
ESPAÑA	900.000
SUIZA	1.344.000
DINAMARCA	210.000
LUXEMBURGO	50.000
UNIÓN EUROPEA	56.400.000
ALEMANIA	40.600.000
<b>MULTILATERALES</b>	
PNJD	2.493.799
UNFPA	1.100.000
FAO	30.778
OEA	445.395
BANCO MUNDIAL	5.000.000
UNESCO	200.439
COOPERACIÓN EMERGENCIA VOLCÁN/TORMENTA	14.195.593
<b>TOTAL COOPERACIÓN</b>	<b>198.446.933</b>



Reunión con Presidente de Chile  
Ricardo Lagos



## Academia Diplomática

Durante el período Junio 2005 – Mayo 2006, la Academia Diplomática de El Salvador “Ing. Mauricio Borgonovo Pohl”, en coordinación con instituciones similares y representaciones diplomáticas acreditadas en el país, desarrolló un total de veintidós eventos de formación diplomática y consular en temáticas variadas, tales como:

- Procesos de Integración y Desarrollo Fronterizo.
- Política Exterior.
- Política Multilateral.
- Protección y Documentación Consular.
- Política Comercial.
- Migración.
- Atención a las Comunidades en el Exterior.
- Cooperación Internacional.
- Protocolo y Ceremonial de Estado.
- Historia de la Diplomacia Salvadoreña.
- Cultura salvadoreña.

En estas actividades se logró formar y capacitar a aproximadamente 800 funcionarios de diferentes instituciones como: Cancillerías, Ministerios, Universidades y Centros de Pensamiento. Además, realizó el envío de las conferencias magistrales a los miembros del Servicio Exterior por medio de la Intranet, lo cual ha ampliado la formación de los miembros del Ministerio.

### Formación para personal escalafonado

Durante el período referido, en materia de formación para el personal escalafonado, se desarrollaron tres actividades formativas para este importante recurso humano de la Cancillería, en dicha actividades participaron el 90% de los escalafonados que se encuentran prestando sus servicios en la Sede. Dichas actividades fueron realizadas con el apoyo de la embajada de Perú en El Salvador, en noviembre de 2005, y con el apoyo del Dr. Alfredo Martínez Moreno, Ex Canciller de la República, en abril de 2006 y del Embajador Alfonso Quiñónez Meza.

### Convenios de Cooperación

La Academia Diplomática, consciente de que la mejor manera de formar diplomáticos profesionales es gestionando alianzas con instituciones homólogas de países que poseen una carrera diplomática establecida, negoció un Convenio de Cooperación Académica con el Ministerio de Relaciones Exteriores de Perú, el cual fue suscrito por el Señor Canciller en el marco de la visita oficial realizada a ese país suramericano, en julio de 2005. Dicho convenio se constituye en instrumento que en el futuro próximo servirá de marco para el desarrollo de actividades conjuntas de formación diplomática y consular, las cuales redundarán en el beneficio de funcionarios y empleados de la Cancillería en particular y de otras instituciones del Estado en general. En consonancia con esos propósitos, en el primer trimestre de 2006 se ha acordado un acuerdo de cooperación con la academia diplomática del Ecuador.

### Participación en reuniones internacionales

A partir del segundo semestre de 2005, se trazó una estrategia tendiente a ganar presencia y ejercer liderazgo regional en materia de formación diplomática. Es así como se participó activamente en la II Reunión de Directores de Academias, Escuelas e Institutos Diplomáticos de Iberoamérica y se comenzaron las gestiones y cabildeos necesarios para la realización de la Primera Reunión de Directores de Academias Diplomáticas de Centroamérica, la cual se llevará a cabo, tentativamente, en el segundo semestre de 2006.

### Otras actividades relevantes

A partir del segundo semestre de 2005 por decisión de los Señores Titulares, la Dirección de la Academia Diplomática fue incluida en la Comisión Especial Revisora de la Ley Orgánica del Servicio Exterior, la cual pretende modernizar y adaptar a la nueva realidad actual de la presente Ley Orgánica del Cuerpo Diplomático y Consular.



Seminario de la Academia Diplomática  
La Política Exterior de Israel





## Eventos

Conferencia: "Procesos de Integración y Desarrollo Fronterizo". Embajador Fabio Torrijos Quintero. Embajada de Colombia. Miércoles 8 de junio de 2005. UJMD.

Ceremonia de entrega de 42 libros de texto donados por la Embajada de Ecuador. Embajador Francisco Proaño. Embajada de Ecuador. Miércoles 29 de junio de 2005. Biblioteca "José Gustavo Guerrero".

Conferencia "La Unión Europea después del No Francés y Holandés". Embajador Francis Roudiere. Embajada de Francia. Miércoles 20 de julio de 2005. Museo Nacional "David J. Guzmán".

Conferencia "La Política Exterior de Colombia". Dra. Carolina Barco. Canciller de Colombia. Miércoles 10 de agosto de 2005. Hotel Presidente.

Seminario Taller "Las Decisiones de las Grandes Conferencias y Cumbres de Naciones Unidas en el Contexto del Derecho Internacional y su impacto en el Orden Jurídico Nacional". Lic. Víctor Lagos Pizzatti. Viernes 12 de agosto de 2005. Sala de Capacitación del Ministerio de Gobernación.

"Jornada de Formación Diplomática Colombia - El Salvador". Embajador Julio Aníbal Riaño. Embajador de Colombia en Costa Rica. Lunes 15 y Martes 16 de agosto de 2005. .

"Taller en Materia de Protección y Documentación Consular". Embajada de México. Lunes 5 y Martes 6 de septiembre de 2005. .

Conferencia "La Cumbre de Salamanca, Octubre 2005. Presente y Futuro de la Comunidad Iberoamericana de Naciones". Embajador Jorge Hevia Sierra, Embajador de España en El Salvador. Miércoles 21 de septiembre de 2005. Museo Nacional "David J. Guzmán".

Conferencia "La Política Exterior de la Federación Rusa hacia Centroamérica". Sr. Serguei Kisliak, Viceministro de Relaciones Exteriores de la Federación Rusa. Jueves 22 de septiembre de 2005. Museo Nacional "David J. Guzmán".

Conferencia "Retos y Oportunidades del CAFTA-DR". Lic. Yolanda Mayora de Gavidia, Ministra de Economía. Martes 18 de octubre de 2005. Hotel Radisson Plaza San Salvador.

Desayuno Conferencia "La Migración Salvadoreña en Europa". Sr. David Hernández, Profesor de la Universidad de Hanover, Alemania. Viernes 21 de octubre de 2005. Hotel Holiday Inn.

Presentación del Libro "La Política Exterior de Perú en la época de Ramón de Castilla". Licenciado Pedro Escalante Arce y Dra. Rosa Garibaldi de Mendoza. Embajada de Perú. Jueves 3 de noviembre de 2005. Museo Nacional "David J. Guzmán".

Desayuno Conferencia "Atención a las Comunidades Peruanas en el Exterior". Embajador Jorge Lázaro Geldres, Secretario de las Comunidades Peruanas en el Exterior. Embajada de Perú. Viernes 4 de noviembre de 2005. Hotel Radisson Plaza.

Conferencia "La Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo: La Perspectiva Chilena". Licenciado Arturo Vergara Moreno, Jefe de Cooperación Horizontal de la Agencia Chilena de Cooperación Internacional (AGCI). Embajada de Chile. Viernes 4 de noviembre de 2005. Museo Nacional "David J., Guzmán".

Seminario "Protocolo y Ceremonial de Estado". Ministro Luis Eugenio Cádiz Benavides. Academia Diplomática "Andrés Bello" de Chile. Jueves 8 y viernes 9 de diciembre de 2005. Hotel Radisson Plaza.

Video Conferencia "Las Américas: De la Integración Económica a una Cooperación Plena". Cátedra de las



Américas OEA. Martes 13 de diciembre de 2005. Hotel Presidente Sheraton.

Acto de inicio de la cooperación entre CONCULTURA y la Academia Diplomática en la difusión de la vida del eximio poeta y diplomático Raúl Contreras". Jueves 2 de febrero 2006. Biblioteca "José Gustavo Guerrero".

Conferencia "La Política Exterior de la Italia Contemporánea". Embajador Giovanni Marocco. Embajada de Italia. Jueves 23 de febrero de 2006. Salón Winsord II Hotel Hilton Princess.

Conferencia "El Tratado Constitucional: Un paso más en el modelo de Integración Europea: Su Proyección en una centroamerica Integrada". Prof. Carlos Molina del Pozo. Lunes 27 de Febrero de 2006. Salón de Actos Públicos. UJMD.

Conferencia "La Influencia de Francisco Gavidia en el Poeta y Diplomático Rubén Darío". Embajador Alfonso Quiñónez Meza. Jueves 23 de marzo de 2006. Biblioteca "Dr. José Gustavo Guerrero".

Conferencia "La Política Exterior de Israel: Paz y Seguridad". Embajador Jonathan Peled. Embajada de Israel. Miércoles 29 de marzo de 2006. Museo Nacional "David J. Guzmán".

Conferencia "Momentos Históricos Relevantes en la Diplomacia Salvadoreña". Dr. Alfredo Martínez Moreno. Viernes 28 de abril de 2006. Hotel Sheraton Presidente.

"Jornada de Formación en Derecho Internacional Humanitario". Sr. Carlos Hugo Avila, Sr. Luis Aguilar Esponda y Sra. Elizabeth Cubias. Viernes 19 de mayo de 2006. Hotel Radisson Plaza San Salvador.

Conferencia "100 años de Relaciones Diplomáticas entre Brasil y Centroamérica". Sr. Carlos Cañas Dinarte, Embajador de Brasil Sr. Eduardo Prisco y Embajador Carlos Mendoza. Martes 30 de mayo de 2006. Auditorium del Museo Nacional "David J. Guzmán".

Disertación "La Gestión Diplomática de Mauricio Borgonovo Pohl". Embajador Ricardo Castaneda. Biblioteca "José Gustavo Guerrero". Jueves 22 de junio de 2006.

### **Modernización y Desarrollo Institucional**

Dentro de los proyectos más relevantes enmarcados dentro de este tema, se encuentra el "Nuevo Complejo de Oficinas del MRREE", financiado por la República de China (Taiwán), el cual dentro de su primera fase se encuentra en el 100% de avance de obra.





## ANEXOS

### Convenios, Tratados y otros documentos suscritos.

La Dirección de Negociación y Tratados, entre las funciones que realiza, registra 73 Instrumentos Internacionales que fueron suscritos con diferentes Estados, Organizaciones Internacionales o Instituciones Estatales, de los cuales se destacan los siguientes:

Convenio sobre Transporte Aéreo entre la República de El Salvador y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos.

Canje de notas entre el Gobierno de la República de El Salvador y los Estados Unidos Mexicanos para la Supresión de Visas en Pasaportes Oficiales.

Memorando de Entendimiento entre el Gobierno de El Salvador, la Organización Internacional para las Migraciones y Fundación Huellas para la implementación del proyecto "Albergue para la Asistencia Víctimas de Trata de Personas en El Salvador: un proyecto Piloto".

Memorando de Entendimiento para el Fortalecimiento de la Cooperación y la Científica entre Fiscalía General de la República de El Salvador y la FGR de Colombia.

Convenio de Cooperación Turística entre el Ministerio de Turismo de El Salvador y el Ministerio de Comercio, Industria y Turismo con Colombia.

Marco General de Negociación para un Tratado de Libre Comercio entre El Salvador y Colombia.

Convención sobre los Privilegios e Inmunities de los Organismos Especializados.

Convención Interamericana para el Cumplimiento de Condenas Penales en el Exterior.

Tratado Centroamericana relativo a la Orden de Detención y Extradición Simplificada.

Convenio entre la República de El Salvador y la República del Ecuador para el Cumplimiento de Condenas Penales.

Carta de Intención sobre Cooperación en Materia de Ayuda Humanitaria entre el Gobierno de Costa Rica y el Gobierno de El Salvador

Minuta de Discusiones sobre el Estudio Preparatorio para el proyecto de Construcción del Puente "El Amatillo" entre El Salvador y Honduras.

Acuerdo entre la República de El Salvador y el Gobierno de los Estados Unidos de América sobre el Establecimiento de la Academia Internacional para el Cumplimiento de la Ley

Convenio Internacional para la Represión de los Actos de Terrorismo Nuclear (ONU).

Acuerdo de Cooperación Policial El Salvador-Colombia.

Memorando de Entendimiento El Salvador-Guatemala para implementar el Mecanismo Migratorio de Protección Temporal y Regularización para guatemaltecos y salvadoreños que se encuentren en situación irregular y que demuestren su Arraigo en el país de Destino.


Mecanismo para la Facilitación de la Repatriación Ordenada, Ágil y Segura de Migrantes salvadoreños vía Terrestre desde México entre la Dirección General de Migración y Extranjería de El Salvador y la Dirección General de Migración de la República de Guatemala.

Canje de Notas El Salvador-Japón, que constituye un Acuerdo de Cooperación Económica japonesa "Rehabilitación de la Infraestructura y Equipamiento del Hospital Nacional Rosales.

Convenio sobre Cooperación Técnica entre el Gobierno de la República de El Salvador y el Gobierno del Japón.

Tratado de Extradición entre la República de El Salvador y la República del Perú.

Convenio de Cooperación entre Academias Diplomáticas de El Salvador y Perú.



Convenio sobre Traslado de Personas Condenadas entre la República de El Salvador y la República del Perú.

Estatutos y Reglamentos de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales (UICN).

Convenio de Creación de la Visa Única Centroamericana para la Libre Movilidad de Extranjeros entre las Repúblicas de El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua.

Convenio de Cooperación y Coordinación de Actividades en beneficio de las Comunidades de Salvadoreños en el Exterior entre el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Obras Públicas, Transporte y de Vivienda y Desarrollo Urbano y la Cámara Salvadoreña de la Industria de la Construcción (CASALCO).

Convenio de Cooperación y Coordinación de Actividades en beneficio de las Comunidades de Salvadoreños en el Exterior entre el Ministerio de Relaciones Exteriores y la Universidad Francisco Gavidia de El Salvador.

Memorando de Entendimiento Regional Centroamérica-México sobre la Repatriación Ágil, Ordenada y Segura de Migrantes.

Convenio entre el Gobierno de la República de El Salvador y los Estados Unidos de América para la Ejecución de Obligaciones Alimenticias







## MISION

*Formular, dirigir y ejecutar la política exterior de El Salvador de una manera coordinada, eficiente y eficaz, que permita una presencia activa del país en el sistema internacional, proyectando, promoviendo, defendiendo, fomentando, gestionando y negociando con excelencia, acciones en los campos políticos, económicos, social, cultural y humano en beneficio del desarrollo integral de la Nación salvadoreña.*



[www.rree.gob.sv](http://www.rree.gob.sv)